



ELECTRIC COOL BOX CEK 29 C1

GB CY

ELECTRIC COOL BOX

Operating instructions and safety instructions

SI

ELEKTRIČNA HLADILNA TORBA

Navodila za uporabo in varnostna opozorila

SK

ELEKTRICKÝ CHLADIACI BOX

Návod na používanie a bezpečnostné pokyny

RS

ELEKTRIČNI RUČNI FRIŽIDER

Uputstvo za rukovanje i bezbednosne napomene

BG

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ХЛАДИЛНА КУТИЯ

Ръководство за потребителя и Инструкции за безопасност

HU

ELEKTROMOS HŰTŐTÁSKA

Kezelési útmutató és biztonsági tudnivalók

CZ

ELEKTRICKÝ CHLADÍČÍ BOX

Návod k obsluze a bezpečnostní pokyny

HR

ELEKTRIČNI PRIJENOSNI HLADNJAK

Upute za rukovanje i sigurnosne upute

RO

LADĂ FRIGORIFICĂ, ELECTRICĂ

Instrucțiuni de utilizare și instrucțiuni de siguranță

GR CY

ΨΥΓΕΪΟ ΦΟΡΗΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ

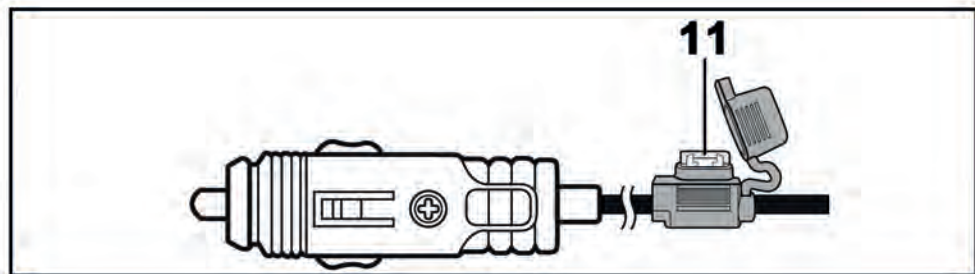
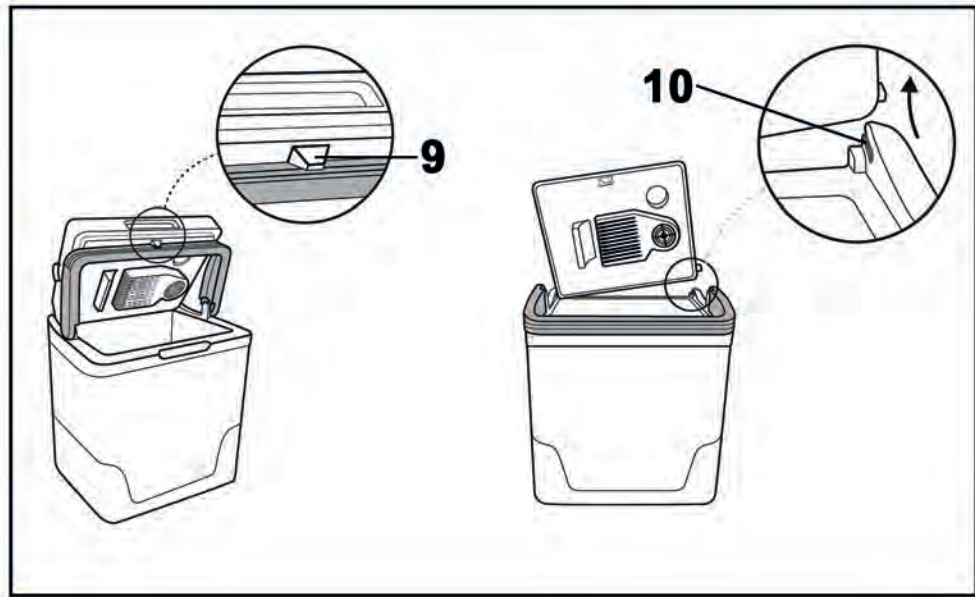
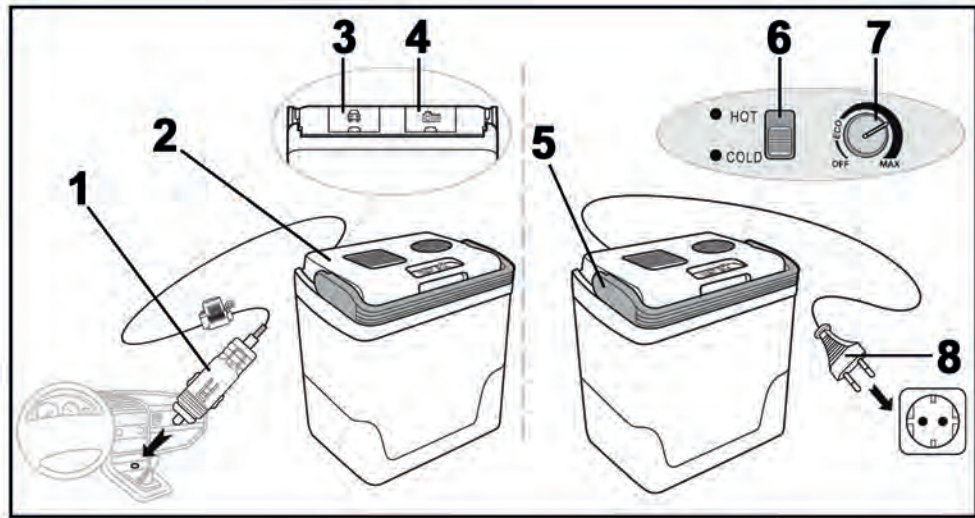
Οδηγίες χρήσης και υποδείξεις ασφαλείας

TARGA GMBH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Last information update
Legutóbbi adatfrissítés
Zadnja posodobitev
Aktualizace na základě nejnovějších informací
Aktualizácia na základe najnovších informácií
Posljednje ažuriranje
Verzija informacija
Ultima actualizare a informațiilor
Актуализиране на последната информация
Ημ/νία τελευταίας ενημέρωσης:
08/2025 - Ident.-No.: CEK 29 C1 082025-1

IAN 519253_2504

IAN 519253_2504



English	2
Magyar	21
Slovenščina	41
Čeština	60
Slovensky	78
Hrvatski	97
Srpski	116
Română	136
Български	156
Ελληνικά	178

Table of Contents

1. Intended use	3
2. Package contents	3
3. Technical specifications	5
3.1 Product datasheet	6
4. Safety instructions	8
5. Copyright	12
6. Before you start	12
7. Getting started	12
7.1 Loading the coolbox	12
7.2 Transporting the coolbox	13
7.3 Switching the coolbox on and off	13
7.3.1 12 V operation	13
7.3.2 230 V operation	13
7.4 Energy-saving tips	14
8. Maintenance/cleaning	14
8.1 Maintenance	14
8.2 Replacing the 12V fuse	15
8.3 Cleaning	15
9. Storage when not in use	15
10. Troubleshooting	16
11. Environmental regulations and disposal information	16
12. Conformity notes	17
13. Food-grade use	18
14. Warranty and Service Information	18

Congratulations!

By purchasing the Crivit CEK 29 C1 electric coolbox, hereinafter referred to as the coolbox, you have opted for a quality product.

Before first using it, familiarise yourself with the way the coolbox works and read these operating instructions through carefully. Be careful to follow the safety instructions and only use the coolbox as described in the operating instructions and for the applications given.

Keep these operating instructions in a safe place. If you pass the coolbox on to someone else, make sure to give them all the relevant documents with it.

1. Intended use

The coolbox allows you to keep packed food and drinks cool or warm. The power is supplied via a 12V cigarette lighter socket or a mains socket. You can use the coolbox for camping, in the car or for similar applications.

Use the coolbox for private use only. Any use other than that mentioned above does not correspond to the intended use. It has not been designed for corporate or commercial applications.

This also includes applications

- in staff kitchen in shops, offices and other working environments
- in country guest houses
- by customers in hotels, motels and other accommodation facilities
- in bed and breakfast establishments

This coolbox fulfils all that relates to CE Conformity, relevant norms and standards. Any modifications to the coolbox other than recommended changes by the manufacturer may result in these standards no longer being met. The manufacturer accepts no liability for any damage or malfunctions resulting from this.

Observe the regulations and laws in the respective country of use.

2. Package contents

- Coolbox
- These instructions (these instructions are also available at www.lidl-service.com)

These operating instructions have a fold-out cover. On the inside of the cover, the coolbox is shown with figures indicated. The meanings of the numbers are as follows:

- 1 Cigarette lighter connector
- 2 Lid
- 3 Cable box (cigarette lighter cable)
- 4 Cable box (mains power cable)
- 5 Handle
- 6 Operating mode selector switch
- 7 Power adjustment knob
- 8 Power cord plug
- 9 Lock
- 10 Recess
- 11 Fuse

3. Technical specifications

Name of supplier:	Targa GmbH
Model name:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Category:	Pantry
Annual energy consumption based on the results of a standard test over 24 hours. Actual consumption is a function of usage and the location of the device:	72 kWh
Usable capacity:	approx. 29 l
Temperature difference:	18 °C
Climatic category:	ST
Acoustic noise emission Eco Mode:	34 dB
Acoustic noise emission Max Mode:	54 dB
Overall dimensions:	approx. 482 x 414 x 327 mm (H x W x D)
Total space required in use:	approx. 800 x 520 x 430 mm (H x W x D)*
Gross nominal content:	approx. 30 l
Max. load of goods:	14500 g
Weight:	approx. 4.8 kg
Power Consumption:	0.197 kWh / 24 h (230 V)
Supply voltage:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V [☐]
Cooling power:	50 W (at 220 V - 240 V-), 45 W (at 12 V [☐])
Heating power:	45 W (at 220 V - 240 V-), 36 W (at 12 V [☐])
Fuse (for 12 V operation):	5 A
Safety Class:	II <input type="checkbox"/>
Insulation:	PU foam - Refrigerant: Water

* Figures correspond to the space required to guarantee sufficient air circulation and access the contents with the lid open.

The technical data and design may be changed without prior notice.

3.1 Product datasheet

Supplier name or brand: TARGA GmbH				
Supplier address: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY				
Model name: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504				
Type of cooling device:				
Low-noise device:	no	Model:	free-standing	
Wine storage cabinet:	no	Other cooling device:	no	
General product parameters:				
Parameter		Value	Parameter	Value
Overall dimensions (in millimetres)	Height	482	Total capacity (in dm ³ or l)	29
	Width	414		
	Depth	327		
EEI		95	Energy efficiency class	E
Acoustic noise emission (in dB(A) re 1 pW)		34	Acoustic noise emission class	B
Annual energy consumption (in kWh/a)		72	Climatic category:	Subtropical zone
Minimum ambient temperature (in °C) for which the cooling device is suitable		16 °C	Maximum ambient temperature (in °C) for which the cooling device is suitable	38 °C
Winter mode		no		

Compartment parameters:

Compartment type		Compartment parameters and values			
		Capacity of compartment (in dm ³ or l)	Recommended temperature setting for optimum food storage (in °C)	Freezing capability (in kg/24h)	Defrost type (automatic defrost = A, manual defrost = M)
Food compartment	yes	29.0	ECO	—	—
Wine storage compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Cellar compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Compartment for fresh food	no	x,x	x	—	[A/M]
Chill compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Zero star or ice-making compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
One star compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Two star compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Three star compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Four star compartment	no	x,x	x	—	[A/M]
Two star section	no	x,x	x	—	[A/M]
Variable temperature compartment	Compartment types	x,x	x	x,xx (for four star compartments) or —	[A/M]

This table is available to download from this link:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Safety instructions

Before you use the coolbox for the first time, please read the following notes and heed all warnings, even if you are familiar with handling electronic devices. Keep these operating instructions in a safe place for future reference. If you sell or pass the coolbox on to another person, it is imperative that you also hand over these operating instructions. The operating instructions are an integral part of the product.



DANGER! This symbol and the word “Danger” alert you to a potentially dangerous situation. Ignoring it can lead to severe injury or even death.




WARNING! This symbol and the word “Warning” denote important information required for the safe operation of the product and for the safety of its users.



This symbol denotes further information on the topic.








Manufacturer's address




 **DANGER!** This device may be used by children of 8 years or over or by persons with physical, sensory or mental impairments or those with no knowledge or experience providing they are supervised or they have been given instructions on the proper use of the device and they understand the associated risks. This product is not a toy. The product must not be cleaned or maintained by unsupervised children. Children aged 3 to 8 can load or unload the coolbox. Keep the packaging materials out of the reach of children. There is a risk of suffocation.

-
- ⚠ **DANGER!** If smoke, unusual noises or smells are noticed, disconnect the coolbox from the power supply immediately. If this occurs, the coolbox should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. Never inhale smoke from a possible device fire. If you do inadvertently inhale smoke, seek medical attention. Smoke inhalation can be damaging to your health.
 - ⚠ **DANGER!** Do not store explosive materials such as aerosol containers with flammable propellants in the device.
 - ⚠ **DANGER!** Never transport the coolbox in the passenger compartment of a vehicle.
 - ⚠ **DANGER!** To prevent traffic accident risks, arrange the connection cable in the vehicle so that it does not impede the driver.
 - ⚠ **DANGER!** When in the vehicle, secure the coolbox against sudden movements, so it does not present a risk to the vehicle occupants in the event of hard braking or an accident. Store the coolbox in the boot.
 - ⚠ **WARNING!** The coolbox must not be powered using both connection cables at the same time. as these could damage the coolbox.
 - ⚠ **WARNING!** Do not connect multiple sockets or portable power adapters to the rear of the unit.
 - ⚠ **WARNING!** The coolbox must not be damaged in order to avoid any further risks.
 - ⚠ **WARNING!** Make sure that no fire hazards (e.g. burning candles) are placed on or near the coolbox. This constitutes a fire hazard!
 - ⚠ **WARNING!** Do not expose the coolbox to any direct heat sources (e.g. heaters), direct sunlight or artificial

light. The device must not be exposed to rain, spray or dripping water or abrasive liquids. Do not use the coolbox near water. The coolbox must especially never be immersed (do not place any containers containing liquids such as drinks, vases, etc. on the coolbox). Make sure that the coolbox is not subject to excessive impacts or vibrations. Do not introduce any foreign bodies into the device. as these could damage the coolbox.

-  **WARNING!** The ventilation slots must not be covered. Keep sufficient clearance to walls or other objects to allow air to circulate freely. Otherwise, there is a risk of overheating.
-  **WARNING!** Do not put liquids or ice directly into the coolbox. This could damage the coolbox.
-  **WARNING!** This coolbox is not designed as a built-in unit.
-  **WARNING!** This coolbox is not suitable for freezing food.
-  **WARNING!** This coolbox is designed to be used at ambient temperatures of between 16 °C and 38 °C.

Connection cable

-  **DANGER!** Never use adapter plugs or extension cables and do not tamper with the cable. If a cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its customer service or a similarly qualified person, in order to avoid any possible danger. There is a risk of electric shock!
-  **DANGER!** Keep the connection cables dry at all times. There is a risk of electric shock!
-  **DANGER!** Do not touch the connection cables with wet hands. Otherwise there is a risk of lethal electric shock!

- ⚠ **DANGER!** Make sure the device is disconnected from the power source before cleaning. There is a risk of electric shock!
- ⚠ **WARNING!** Always hold the connection cables on the cigarette lighter connector or on the mains plug and do not pull the connection cable itself.
- ⚠ **WARNING!** Never place the coolbox, furniture or other heavy objects on the connection cables and make sure it does not get kinked.
- ⚠ **WARNING!** Never tie knots in the connection cables and do not tie them to other cables. The connection cables must be laid so that nobody can trip over them or be obstructed by it.
- ⚠ **WARNING!** Make sure that the power cable cannot become crushed or squashed.

IMPORTANT NOTE ON STORING FOOD

- The proper use of the coolbox, correct packaging of food, maintenance of suitable temperatures and food hygiene all affect the quality of food storage.
- Note the expiry date quoted on the food packaging.
- Food stored in the coolbox must be in sealed containers or appropriate packaging to ensure it does not absorb moisture or smells.
- Bottles with a high alcohol content must be properly sealed and stored upright.
- Store heavy foods at the bottom and light or easily damaged foods (e.g. fruit) on top in order to prevent spoilage.

Follow the instructions below to prevent food contamination:

- Leaving the lid [2] open for a long time can considerably increase the temperature in the coolbox.

- Clean any surfaces which come into regular contact with food.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the coolbox so that they do not come into contact with or drip on other food.
- If you are leaving the coolbox empty for a long time, clean it and leave the lid [2] open to prevent mould forming.

5. Copyright

All the contents of this user manual are protected by copyright and provided to the reader for information only. Copying data and information without the prior explicit written consent of the author is strictly forbidden. This also applies to any commercial use of the contents and information. All texts and diagrams are up-to-date as of the date of printing. Subject to change without notice.

6. Before you start

Remove the coolbox from the packaging.

Check the coolbox for damage. If the coolbox is damaged, do not use it.

7. Getting started

Prior to using the coolbox for the first time, it is recommended that you clean it for hygiene reasons. See also the chapter "8.3 Cleaning".



The coolbox is not designed to be operated continuously. The maximum operating time is 6 days. If the maximum operating time is reached, switch the coolbox off for at least 2 hours.



Because of the materials used, there can be a slight product-specific smell inside the coolbox before it is used for the first time. This smell is perfectly harmless, but, for hygiene reasons, we recommend wiping the inside and outside of the coolbox with a damp cloth before using it for the first time (see also Chapter "8.3 Cleaning"). Do not store unwrapped food in it.



In keep-warm mode, the coolbox switches off when the internal temperature reaches around 65 °C.

7.1 Loading the coolbox


Move the carry handle [5] forwards until the word "OPEN" is visible. Now open the lid [2]. Place the food and drinks in the coolbox. If you wish to keep food cool, it is best to use pre-chilled food and drink. Close the lid [2] after loading. Move the carry handle [5] backwards until the word "CLOSED" is visible.

7.2 Transporting the coolbox


You can use the handle [5] to transport the coolbox.


7.3 Switching the coolbox on and off


7.3.1 12 V operation

 **WARNING!** Make sure that your vehicle has a 12 V battery. Never operate the coolbox on 24 V vehicle power.

Remove the connection cable with the cigarette lighter plug [1] from the cable box [3]. Unwind the connection cable completely. Set the operating mode selector switch [6] to "COLD" to keep food cold or "HOT" to keep it warm. Then connect the cigarette lighter plug [1] to a suitable cigarette lighter socket in your vehicle. The coolbox is now switched on. To switch the coolbox off, disconnect the cigarette lighter plug [1] from the cigarette lighter socket in your vehicle.

 The power adjustment knob [7] on the front of the coolbox has no function when operating the product with 12V. The coolbox works at full power. It can cool contents down to a maximum of 20 °C cooler inside the box than the ambient temperature (for 23 °C ambient temperature). In keep-warm mode, the maximum internal temperature is around 65 °C (for 23 °C ambient temperature).

 As the cigarette lighter sockets in some vehicles are still live even when the ignition is off, you should disconnect the cigarette lighter plug [1] from the cigarette lighter socket of your vehicle when you leave the vehicle. Otherwise, the drain on your vehicle battery could be so high that the engine will no longer start.

 Do not use the coolbox in 12V cooling mode if the ambient temperature is below 18 °C to prevent the contents freezing.

7.3.2 230 V operation


Remove the connection cable with the mains plug [8] from the cable box [4]. Unwind the connection cable completely. Plug the mains plug [8] into an easily accessible mains socket. Set the operating mode selector switch [6] to "COLD" to keep food cold or "HOT" to keep it warm. Turn the power adjustment knob [7] on the front of the coolbox clockwise past the ECO position to switch the coolbox on. Set the power you want using the power adjustment knob [7]. Turn the power adjustment knob [7] clockwise to increase the power and anticlockwise to reduce the power.

For maximum cooling power, in cooling mode turn the power adjustment knob [7] to the "MAX" position. It can cool contents down to a maximum of 20 °C





cooler inside the box than the ambient temperature (for 23 °C ambient temperature).

For maximum warming power, in keep-warm mode turn the power adjustment knob [7] to the "MAX" position. In keep-warm mode, the maximum internal temperature is around 65 °C (for 23 °C ambient temperature).

To switch the coolbox off, turn the power adjustment knob [7] anticlockwise to the "OFF" position, until it engages.


 Set the power adjustment knob [7] to the "ECO" position. The coolbox works in eco mode (power-saving mode). In this mode it can cool contents down to a maximum of 8 to 11 °C cooler inside the box than the ambient temperature.

7.4 Energy-saving tips

-  When in cooling mode, do not expose the coolbox to direct sunlight.
-  Always load with chilled food and drinks when in cool mode.
-  Do not open the coolbox for longer than necessary and close the lid [2] fully.
-  Make sure that air can circulate between the food. The coolbox can be loaded with a maximum of 36 upright 330 ml drink cans (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Maintenance/cleaning

8.1 Maintenance

 **WARNING!** Servicing is required if the coolbox is damaged in any way, for example, if liquid or objects have entered the casing, if the coolbox is exposed to rain or moisture, if it is not working properly or if it has been dropped. If smoke, unusual noises or smells are noticed, disconnect the coolbox from the power supply immediately. If this occurs, the coolbox should not be used before it has been inspected by authorised service personnel. All servicing work must be carried out by qualified specialist personnel. Never open the casing of the coolbox.

8.2 Replacing the 12V fuse

Replace the fuse [11] if it is defective. Proceed as follows to replace the fuse [11]:

- Unplug the cigarette lighter plug [1] from the cigarette lighter socket.
- Undo the screw on the fuse box and pull off the cap.
- Replace the fuse [11] with a new fuse [11] of the same type. You can purchase a suitable fuse [11] from any electrical retailer.
- Replace the cap and retighten the screw.

8.3 Cleaning

⚠ DANGER! Make sure the device is disconnected from the power source before cleaning. There is a risk of electric shock!

⚠ DANGER! Make sure that no liquid gets into the lid, in order to prevent hazards.

Remove the lid [2] for cleaning by opening it as far as it goes and pressing it off the recess [10] to the back right.

To clean the lid [2], use a slightly dampened cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. You can clean the ventilation slots on the lid [2] carefully with a soft brush.

Clean the inside of the coolbox with washing-up liquid and then rinse out with clean water. Then dry the coolbox off thoroughly.

After cleaning, replace the lid [2] by moving it towards the coolbox in an upright position. Place the lid [2] first into the left-hand opening and then push it down into the right-hand recess [10].

To clean the casing, use a slightly damp cloth. Never use any solvents or cleaners that may damage the plastic. For stubborn dirt, add a little detergent to the damp cloth.

9. Storage when not in use

If you do not wish to use the coolbox for an extended period, remove all contents. Disconnect the coolbox from the power supply and store the connection cables in the cable boxes [3], [4]. Store the coolbox in a clean, dry place out of direct sunlight. Leave the lid [2] open when in storage to ensure the coolbox is well ventilated. You can hold the lid open [2] using the lock [9].

10. Troubleshooting

The coolbox does not work.

- Check that the cigarette lighter plug [1] is correctly inserted into the cigarette lighter socket or the mains plug [8] is correctly connected to the mains.
- For 12 V operation: Switch on your vehicle ignition as many vehicles only supply electricity to the cigarette lighter socket when the ignition is on.
- For 12 V operation: The fuse [11] is faulty. Replace the fuse [11] by following the instructions in chapter "8.2 Replacing the 12V fuse".




The coolbox is not cooling properly.

- Move the coolbox to a cooler position. Make sure that the coolbox is not exposed to direct sunlight.
- Make sure that the ventilation slots are not covered and there is sufficient room for air to circulate.
- For 230 V operation: Check the position of the power adjustment knob [7] on the front of the coolbox and, if required, turn it clockwise to increase the power.

The coolbox is not warming properly.

- Make sure that the ventilation slots are not covered and there is sufficient room for air to circulate.
- For 230 V operation: Check the position of the power adjustment knob [7] on the front of the coolbox and, if required, turn it clockwise to increase the power.

11. Environmental regulations and disposal information

	<p>Devices marked with this symbol are subject to the European Directive 2012/19/EU. All electrical and electronic devices must be disposed of separately from household waste at official disposal centres. Avoid damage to the environment and risks to your personal health by disposing of the device properly. For further information about proper disposal, contact your local government, disposal bodies or the shop where you bought the device.</p>
  <p>ES/PT</p>	<p>Dispose of all packaging in an environmentally friendly manner. Cardboard packaging can be taken to paper recycling centres or public collection points for recycling. Any film or plastic contained in the packaging should be taken to your public collection points for disposal.</p>

Only relevant for France:



“Sorting made easy”

The product, the accessories, the printed material and the packaging are recyclable. They are subject to enhanced manufacturer responsibility and are sorted and collected separately.

Relevant for Spain and Portugal only:

Please separate the packaging material and dispose of it in the relevant collection containers in accordance with the symbols on the packaging:



Please note the markings on the packaging material when disposing of it, it is labelled with abbreviations (a) and numbers (b), the meanings of which are as follows:
 1-7: plastic / 20-22: paper and cardboard / 80-98: composite materials.

Symbol	Material	Contained in the following packaging elements for this product
	Low density polyethylene	Packing material, cable ties
	Corrugated cardboard	Shipping and inner carton (only for online orders)
	Paper	Paper insert

12. Conformity notes



The product complies with the requirements of the applicable European and national directives. Evidence of conformity has been provided. The manufacturer has the relevant declarations and documentation.



The product complies with the requirements of the applicable national directives of the Republic of Serbia.

The complete EU declaration of conformity and, if applicable, additional declarations of conformity can be downloaded from the following link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Contact address in accordance with 2023/988 Product Safety Regulation:
ce@targa.de

13. Food-grade use



This symbol designates products whose physical and chemical composition has been tested and found to be non-hazardous to health when used in contact with food in accordance with the requirements of Regulation EU 1935/2004.

14. Warranty and Service Information

Warranty of TARGA GmbH

Dear Customer,

This device is sold with three years warranty from the date of purchase. In the event of product defects, you have legal rights towards the seller. These statutory rights are not restricted by our warranty as described below.

Warranty conditions

The warranty period commences upon the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe place as it is required as proof of purchase. If any material or manufacturing faults occur within three years of purchase of this product, we will repair or replace the product free of charge as we deem appropriate.

Warranty period and legal warranty rights

The warranty period is not extended in the event of a warranty claim. This also applies to replaced and repaired parts. Any damage or defects discovered upon purchase must be reported immediately when the product has been unpacked. Any repairs required after the warranty period will be subject to charge.

Scope of warranty

The device was carefully manufactured in compliance with stringent quality guidelines and subjected to thorough testing before it left the works. The warranty applies to material and manufacturing faults. This warranty does not cover product components which are subject to normal wear and which can therefore be regarded as wearing parts, or damage to fragile components such as switches, rechargeable batteries or components made of glass. This warranty is void if the product is damaged, incorrectly used or serviced. To ensure correct use of the product, always comply fully with all instructions contained in the user manual. The warnings and recommendations in the user

manual regarding correct and incorrect use and handling of the product must always be observed and complied with. The product is solely designed for private use and is not suitable for commercial applications. The warranty is rendered void in the event of incorrect handling and misuse, if it is subjected to force, and also if any person other than our authorised service technicians interfere with the device. No new warranty period commences if the product is repaired or replaced.

Submitting warranty claims

To ensure speedy handling of your complaint, please note the following:

- Before using your product for the first time, please read the enclosed documentation carefully. Should any problems arise which cannot be solved in this way, please call our hotline.
- Always have your receipt, the product article number as well as the serial number (if available) to hand as proof of purchase.
- If it is not possible to solve the problem on the phone, our hotline support staff will initiate further servicing procedures depending on the fault.
- You can find this and many more manuals, product videos and installation software available for download at www.lidl-service.com. This QR code takes you directly to the LIDL service page (www.lidl-service.com). There, you can enter the item number (IAN) to access your operating manual.



Spare parts availability

Spare parts to repair this device will be available for at least 7 years from the purchase date.



Service / Spare parts request / Repair request

GB Phone: 0800 404 7657
E-Mail: targa@lidl.co.uk

IE Phone: 1800 101010
E-Mail: targa@lidl.ie

MT Phone: 800 62230
E-Mail: targa@lidl.com.mt

CY Phone: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 519253_2504



Manufacturer

Please note that the following address is not a service address. First contact the service point stated above.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANY

Tartalomjegyzék

1. Rendeltetésszerű használat	22
2. A csomag tartalma	22
3. Műszaki adatok	24
3.1 Termék adatlap	25
4. Biztonsági útmutatások	27
5. Szerzői jog	31
6. Mielőtt használatba venné	31
7. Első lépések	32
7.1 A hűtőtáska megtöltése.....	32
7.2 A hűtőtáska szállítása	32
7.3 A hűtőtáska be- és kikapcsolása	32
7.3.1 12 V-os üzemeltetés	32
7.3.2 230 V-os üzemeltetés	33
7.4 Energiatakarékossági tippek	33
8. Karbantartás / tisztítás	34
8.1 Karbantartás	34
8.2 A 12 V-os biztosíték cseréje	34
8.3 Tisztítás.....	34
9. Tárolás használaton kívül	35
10. Hibaelhárítás	35
11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ	36
12. Megfelelőségi adatok	37
13. Étkezési célú használat	37
14. Garanciális és szerviz tájékoztatás	38

Gratulálunk!

A Crivit CEK 29 C1 elektromos hűtőtáska, továbbiakban a hűtőtáska, megvásárlásával egy minőségi termékhez jutott hozzá.

Az első használat előtt alaposan olvassa el a Kezelési útmutatót a hűtőtáska működésének megismerése érdekében. Kövesse körültekintően a biztonsági előírásokat, és csak a Kezelési útmutatóban leírt módon, illetve a megadott célokra használja a hűtőtáskát.

Tartsa a Kezelési útmutatót biztos helyen. Bizonyosodjon meg róla, hogy minden vonatkozó dokumentumot átadjon, ha a hűtőtáskát másnak átadja.

1. Rendeltetészerű használat

A hűtőtáska lehetővé teszi a csomagolt ételek vagy italok hidegen vagy melegen tartását. 12 V-os szivargyújtó vagy hálózati csatlakozóaljzat biztosítja a feszültségellátást. Kempingezéshez, autóban vagy hasonló alkalmazáshoz használható a hűtőtáska.

A hűtőtáska kizárólag magánhasználatra szolgál. A fentiekől eltérő bármilyen más használat nem tekinthető rendeltetészerű használatnak. Nem szolgál sem vállalati, sem kereskedelmi alkalmazásra.

Ez magában foglalja a következő alkalmazásokat is

- üzletek, irodák és egyéb munkahelyek személyzeti konyháiban
- falusi vendégházakban
- szállodák, motelek vagy más szálláshelyek vendégei által
- reggelit adó szálláshelyeken

Ez a hűtőtáska kielégíti valamennyi CE megfelelőségi és egyéb szabványt. A hűtőtáskának a gyártó által javasoltakon túli bármilyen módosítása a fenti szabványoknak való megfelelés megszűnését okozhatja. A gyártó nem tehető felelőssé az ebből származó károkért vagy meghibásodásért.

Tartsa be az illető ország hatályos rendelkezéseit és jogszabályait.


2. A csomag tartalma

- Hűtőtáska
- E Kezelési útmutató (a www.lidl-service.com webhelyen is megtalálható e Kezelési útmutató)

Ez a Kezelési útmutató egy kihajtható fedlapot tartalmaz. A fedőlap belső oldalán látható a hűtőtáska a feltüntetett számokkal. A számok a következőket jelentik:

- 1 Szivargyújtó csatlakozó
- 2 Fedél
- 3 Kábelrekesz (szivargyújtó kábel)
- 4 Kábelrekesz (hálózati kábel)
- 5 Fogantyú
- 6 Üzem mód választó kapcsoló
- 7 Teljesítményszabályozó gomb
- 8 Hálózati kábel csatlakozódugója
- 9 Zár
- 10 Üreg
- 11 Biztosíték

3. Műszaki adatok

Forgalmazó:	Targa GmbH
Modell neve:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategória:	Éléstár
A 24 órás, szabványos tesztelés eredményein alapul az éves energiafogyasztás. A használattól és az eszköz helyétől függ az éves fogyasztás: 72 kWh	
Hasznos űrtartalom:	kb. 29 l
Hőmérséklet-különbség:	18°C
Klímakategória:	ST
Akusztikus zajkibocsátás Gazdaságos üzemmódban:	34 dB
Akusztikus zajkibocsátás Maximális üzemmódban:	54 dB
Befoglaló méretek:	kb. 482 x 414 x 327 mm (magas x széles x mély)
Használathoz szükséges teljes tér:	kb. 800 x 520 x 430 mm (magas x széles x mély)*
Bruttó névleges űrtartalom:	kb. 30 l
Maximális élelmiszer mennyiség:	14500 g
Súly:	kb. 4,8 kg
Teljesítményfelvétel:	0,197 kWh / 24 óra (230 V)
Tápfeszültség:	220 V - 240 V - 50 Hz, 12 V [~]
Hűtőteljesítmény:	50 W (220 V - 240 V - esetén), 45 W (12 V [~] esetén)
Fűtőteljesítmény:	45 W (220 V - 240 V - esetén), 36 W (12 V [~] esetén)
Biztosíték (12 V-os működés):	5 A
Biztonsági osztály:	II 
Szigetelés:	PU-hab - Hűtőközeg: Víz

* Annak garantálására, hogy megfelelő legyen a levegőkeringés és nyitott fedélnél a tartalomhoz való hozzáférés a szükséges térre vonatkoznak a számok.

A műszaki adatok és a készülék kialakítása előzetes értesítés nélkül változtatható.

3.1 Termék adatlap

Szállító neve vagy a márka: TARGA GmbH			
Szállító címe: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY			
Modell neve: Crivit CEK 29 C1, Tétel azonosítószám: 519253_2504			
Hűtő típusa:			
Alacsony zajszintű eszköz:	nem	Modell:	szabadon álló
Bortároló rekesz:	nem	Egyéb hűtő:	nem

Általános termékparaméterek:

Paraméter		Érték	Paraméter	Érték
Teljes méret (milliméterben)	Magasság	482	Teljes űrtartalom (dm ³ -ben vagy literben)	29
	Szélesség	414		
	Mélység	327		
Energiahatékonysági mutató		95	Energiahatékonysági osztály	E
Akusztikus zajkibocsátás (dB(A)-ban 1 pW teljesítménynél)		34	Akusztikus zajkibocsátási osztály	B
Éves energiafogyasztás (kWh/év)		72	Klímakategória:	Szubtrópusi öv
Minimális hőmérséklet (°C-ban), amelyben a hűtő még használható.		16°C	Maximális hőmérséklet (°C-ban), amelyben a hűtő még használható.	38°C
Téli üzemmód		nem		

Rekeszparaméterek:

Rekesztípus		Rekeszparaméterek és értékek			
		Rekesz űrtartalom (dm ³ -ben vagy literben)	Optimális ételtároláshoz ajánlott hőmérséklet beállítás (°C- ban)	Mélyhűtési képesség (kg/24 órában)	Leolvasztás típusa (automatikus leolvasztás = A, kézi leolvasztás = M)
Ételrekesz	igen	29,0	Energiata- karékos	—	—
Bortároló rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Borhűtő rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Friss étel rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Sokkoló rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Nullacsillagos vagy jégkockaké- szítő rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Egycsillagos rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Kétszillagos rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Háromcsil- lagos rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Négycsillagos rekesz	nem	x,x	x	—	[A/M]
Kétszillagos rész	nem	x,x	x	—	[A/M]
Változtatható hőmérsékletű rekesz	Rekesz- típusok	x,x	x	x,xx (négycsillagos rekeszekhez) vagy —	[A/M]

Éz a táblázat letölthető a ezen hivatkozás használatával:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Biztonsági útmutatások

A hűtőtáska első használata előtt olvassa el a kézikönyvben lévő összes megjegyzést és figyelmeztetést, még akkor is, ha ismeri az elektronikus eszközök kezelését. Későbbi utánanézés céljából, a Kezelési útmutatót tartsa biztonságos helyen. Amennyiben eladja vagy másnak átadja a hűtőtáskát, feltétlenül adja át ezt a kézikönyvet is. A Kezelési útmutató a termék részét képezi.



VESZÉLY! Ez a szimbólum, valamint a „Veszély” szó potenciálisan veszélyes helyzetre figyelmeztet. Ennek figyelmen kívül hagyása súlyos vagy akár halálos sérüléshez is vezethet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum, valamint a „Figyelmeztetés” szó a termék biztonságos használatához és a felhasználók védelméhez szükséges lényeges információkat jelez.



E szimbólum a témakörre vonatkozó fontos információt jelöl.



Gyártó címe

⚠ VESZÉLY! Ezen eszközt 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű vagy tapasztalatlan személyek is használhatják, felügyelet alatt, vagy ha az eszköz megfelelő használatáról tájékoztatást kaptak, és megértették az ezzel kapcsolatos kockázatot. Nem játékszer e termék. A terméket felügyelet nélkül nem tisztíthatják és nem tarthatják karban gyermekek. 3 és 8 év közötti gyermekek berakodhatnak a hűtőtáskába,

illetve kirakodhatnak abból. Tartsa a csomagolást gyermekektől távol. Fennáll a fulladás veszélye.

⚠ VESZÉLY! Amennyiben füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal bontsa a hűtőtáska tápfeszültség csatlakozását. Ha ez történt, akkor addig ne használja ismét a hűtőtáskát, amíg egy illetékes szerviztechnikussal nem ellenőriztette azt. A készülék esetleges kigyulladására esetén ügyeljen arra, hogy ne lélegezze be a füstöt. Ha mégis belélegzi a füstöt, forduljon orvoshoz. A füst belélegzése károsíthatja az egészséget.

⚠ VESZÉLY! Ne tároljon olyan robbanóképes anyagokat az eszközben, mint például gyúlékony hajtóanyagok aeroszolos palackok.

⚠ VESZÉLY! Sohase szállítsa a jármű utasterében a hűtőtáskát.

⚠ VESZÉLY! A közlekedési baleset veszélyeinek az elkerülése érdekében úgy vezesse a csatlakozókábelt, hogy az ne akadályozza a vezetőt.

⚠ VESZÉLY! Amikor a járműben van a hűtőtáska, akkor a hirtelen elmozdulások ellen rögzítse a hűtőtáskát, így hirtelen vagy erős fékezés, illetve baleset esetén nem jelent veszélyt az utasokra. A csomagtartóban tárolja a hűtőtáskát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Egyidejűleg nem használható a két csatlakozókábel a hűtőtáska feszültségellátására, mivel ez károsíthatja a hűtőtáskát.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ne csatlakoztasson több aljzatot vagy hordozható tápegységet a készülék hátuljára.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! A további kockázatok elkerülése érdekében sérülésmentesnek kell a hűtőtáskának lennie.

- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Sohase tegyen semmilyen tűzforrást (pl. égő gyertyát) a hűtőtáskára vagy annak közelébe. Ez tűzveszélyes!
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne tegye ki a hűtőtáskát közvetlen hőforrásnak (pl. fűtőtest), közvetlen napfénynek vagy lámpafénynek. Tilos esőnek, freccsenő vagy csepegő víznek vagy dörzsölő anyag tartalmú folyadékoknak kitenni a hűtőtáskát. Ne használja víz közelében a hűtőtáskát. Soha ne merítse a hűtőtáskát vízbe (ne tegyen a hűtőtáskára vagy a közelébe semmilyen folyadékot tartalmazó edényt, például vázát). Óvja a hűtőtáskát minden ütődéstől és túlzott rázkódástól. Sohase tegyen idegen tárgyakat a hűtőtáskába, mivel ezek károsíthatják a hűtőtáskát.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Tilos lefedni a szellőzőnyílásokat. Tartsa elég távol a falaktól vagy más tárgyaktól, hogy szabadon keringhessen a levegő. Ellenkező esetben fennáll a túlmelegedés a veszélye.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Ne töltsön folyadékok vagy jeget közvetlenül a hűtőtáskába. Ez károsíthatja a hűtőtáskát.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Nem beépíthető egységként tervezték ezen hűtőtáskát.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** Nem alkalmas mélyhűtött étel tárolására ezen hűtőtáska.
- ⚠ FIGYELMEZTETÉS!** 16 és 38 °C közötti környezeti hőmérsékleten való használatra tervezték ezen hűtőtáskát.

Csatlakozókábel

- ⚠ VESZÉLY!** Sohase használjon adapterdugót vagy hosszabbítókábelt és ne módosítsa a kábelt. Ha a kábel sérült, akkor ezen eszköz károsodásának az elkerülése érdekében a gyártóval, annak

ügyfélszolgálatával vagy hasonlóan képzett személlyel cseréltesse azt ki. Áramütés veszélye!

⚠ VESZÉLY! Mindig tartsa szárazon a csatlakozókábelt. Áramütés veszélye!

⚠ VESZÉLY! Ne fogja meg a csatlakozókábelt nedves kézzel. Ellenkező esetben fenn áll a halálos áramütés veszélye áll fenn!

⚠ VESZÉLY! Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy az eszköz le van-e választva a feszültségforrásról. Áramütés veszélye!

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Mindig a szivargyújtó, illetve hálózati csatlakozókábel csatlakozójánál fogva húzza ki azt, és ne a kábelnél fogva.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sohase tegye a hűtőtáskát, bútordarabot vagy más nehéz tárgyat a csatlakozókábelre, és ellenőrizze, hogy az nincs-e hurok rajta.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Sohase kössön csomót a csatlakozókábelre, és ne kösse más vezetékekhez. A csatlakozókábelt úgy kell lefektetni, hogy senki ne botolhasson bele, illetve ne gátolja a közlekedést.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ügyeljen arra, hogy a hálózati kábel ne törjön meg vagy nyomódjon össze.

ÉTEL TÁROLÁSÁRA VONATKOZÓ FONTOS MEGJEGYZÉS

- A hűtőtáska megfelelő használata, az étel helyes csomagolása, az előírt hőmérsékletek fenntartása és az ételkészítés-higiénia egyaránt befolyásolja a tárolás minőségét.
- Ne feledje, hogy a lejárat dátum megtalálható az ételkészítés csomagolásán.
- Lezárt dobozokban vagy megfelelő csomagolásban kell az ételkészítést a hűtőtáskában tárolni annak

biztosítására, hogy azok ne szívjanak magukba nedvességet és szagokat.

- Megfelelően lezárva és függőleges helyzetben kell a magas alkoholtartalmú palackokat tárolni.
- A nehéz élelmiszereket alul, míg a könnyű vagy sérülékeny élelmiszereket (pl. gyümölcs) felül kell tárolni a romlásuk megakadályozására.

Az élelmiszer romlásának megakadályozása érdekében tartsa be az alábbi útmutatásokat:

- Ha hosszú ideig nincs a helyén a fedél [2], akkor jelentősen emelkedhet a hűtőtáskában a hőmérséklet.
- Tisztítson meg minden olyan felületet, amely rendszeresen érintkezik élelmiszerrel.
- Megfelelő dobozba téve tárolja a nyers húst és halat a hűtőtáskában, hogy az ne érintkezessen más élelmiszerrel, illetve abból ne csepeghessen a leve más élelmiszerre.
- Ha hosszabb ideig üresen hagyja a hűtőtáskát, akkor tisztítsa meg és, a fedő [2] nélkül tárolja, hogy megakadályozza a penészedést.

5. Szerzői jog

Jelen Kezelési útmutató szerzői jog védi és az olvasónak csak információul szolgál. Szigorúan tilos az adatok és információk másolása a szerző előzetes, kifejezett írásbeli hozzájárulása nélkül. Ez vonatkozik a tartalom és az információk bármilyen kereskedelmi célú felhasználására is. Valamennyi szöveg és ábra a nyomtatás idejének megfelelő állapotot tükrözi. Az útmutató tartalma előzetes értesítés nélkül változhat.




6. Mielőtt használatba venné

Vegye ki a hűtőtáskát a csomagolásából.

Ellenőrizze, hogy nem sérült-e a hűtőtáska. Ha a hűtőtáska sérült, akkor ne használja.

7. Első lépések

A hűtőtáska első használata előtt, higiéniai okokból célszerű kitisztítani azt. Lásd a „8.3 Tisztítás” című fejezetet.

-  Nem tervezték folyamatos működésre a hűtőtáskát. 6 nap a maximális működési idő. Ha elérte a maximális működési időt, akkor legalább 2 órára kapcsolja ki a hűtőtáskát.
-  A használt anyagok miatt kevés a terméktől függő szag érezhető a hűtőtáska belsejében az első használata előtt. Teljesen ártalmatlan ez a szag, de higiéniai okokból célszerű az első használat előtt egy nedves kendővel letörölni a hűtőtáska belsejét és külső felületét (a „8.3 Tisztítás” című fejezetet is nézze meg). Ne tároljon benne csomagolás nélküli ételt.
-  A Melegen tartás üzemmódban a hűtőtáska kikapcsolódik, amikor a belső hőmérséklet eléri a 65 °C-ot.

7.1 A hűtőtáska megtöltése


Addig fordítsa előfelé a fogantyút [5], amíg láthatóvá nem válik a „OPEN” (NYITVA) felirat. Most hajtsa fel a fedelet [2]. Tegye az ételt és italt a hűtőtáskába. Ha hidegen akarja tartani az ételt, akkor előhűtött ételt és italt használ. A megtöltés után hajtsa le a fedelet [2]. Addig fordítsa visszafelé a fogantyút [5], amíg láthatóvá nem válik a „CLOSED” (ZÁRVA) felirat.

7.2 A hűtőtáska szállítása


A hűtőtáska szállítására használhatja a fogantyút [5].



7.3 A hűtőtáska be- és kikapcsolása

7.3.1 12 V-os üzemeltetés

 **FIGYELMEZTETÉS!** Ellenőrizze, hogy járműve akkumulátora 12 V feszültségű-e. Sohase működtesse 24 V-os feszültségű járműben a hűtőtáskát.

Vegye ki a kábelrekeszből [3] a szivargyújtó csatlakozódugós [1] csatlakozókábelt. Csévelje le teljesen a kábelt. Állítsa az üzemmód választókapcsolót [6] a „COLD” (HIDEG) állásba az élelmiszer hidegen tartásához, vagy a „HOT” (MELEG) állásba a melegen tartáshoz. Ezután dugja a szivargyújtó csatlakozódugóját [1] a járműi szivargyújtó csatlakozóaljzatába. Most be van kapcsolva a hűtőtáska. A hűtőtáska kikapcsolásához húzza ki a szivargyújtó csatlakozódugóját [1] a járműve szivargyújtó csatlakozóaljzatából.

-  A hűtőtáska elején található teljesítményszabályozó gombnak [7] nincs funkciója, amikor 12 V-ról működik a termék. Maximális teljesítménnyel működik a hűtőtáska. A környezeti hőmérséklethez (23 °C-os környezeti hőmérséklet esetén) maximum 20 °C-kal tudja a táskán belül a hűtőtáska lehűteni annak tartalmát. A Melegen tartás üzemmódban kb. 65 °C (23 °C-os környezeti hőmérséklet esetén) a maximális belső hőmérséklet.

-  Mivel sok járműben a gyújtás kikapcsolása után is feszültséget ad a szivargyújtó csatlakozóaljzat, ezért ki kell húznia a szivargyújtó csatlakozókábelének a dugóját [1] a jármű szivargyújtó csatlakozóaljzatából, amikor elhagyja a járművet. Ellenkező esetben annyira lemerítheti a jármű akkumulátorát, hogy az nem képes a motor beindítására.
-  18 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérséklet esetén ne használja a hűtőtáskát a 12 V-os hűtési módban, hogy megakadályozza a tartalom megfagyását.


7.3.2 230 V-os üzemeltetés

Húzza ki a hálózati csatlakozódugós hálózati kábelt [8] kábelrekeszből [4]. Csévélje le teljesen a kábelt. Dugja a csatlakozódugót [8] egy könnyen hozzáférhető csatlakozóaljzatba. Állítsa az üzemmód választókapcsolót [6] a „COLD” (HIDEG) állásba az élelmiszer hidegen tartásához, vagy a „HOT” (MELEG) állásba a melegen tartáshoz. A hűtőtáska bekapcsolásához, fordítsa a hűtőtáska elején található teljesítményállító forgatógombot [7] az óramutató járásával egyező irányba az ECO álláson túlra. A teljesítményválasztó gombbal [7] állítsa be a használni kívánt teljesítményt. Fordítsa a teljesítményválasztó gombot [7] az óramutató járásával egyezően a teljesítmény növelésére, míg fordítsa az óramutató járásával ellentétesen a teljesítmény csökkentésére.




A Hűtési üzemmódba, a maximális hűtőteljesítmény beállítására fordítsa a teljesítményszabályozó gombot [7] a „MAX” állásba. A környezeti hőmérséklethez (23 °C-os környezeti hőmérséklet esetén) maximum 20 °C-kal tudja a táskán belül a hűtőtáska lehűteni annak tartalmát.

A Melegen tartási üzemmódban a maximális fűtőteljesítmény beállítására fordítsa a teljesítményszabályozó gombot [7] a „MAX” állásba. A Melegen tartás üzemmódban kb. 65 °C (23 °C-os környezeti hőmérséklet esetén) a maximális belső hőmérséklet.

A hűtőtáska kikapcsolására ütközésig fordítsa a teljesítményszabályozó gombot [7] az óramutató járásával ellentétesen a „OFF” (KI) állásba.

-  Állítsa a teljesítményszabályozó gombot [7] a „ECO” (GAZDASÁGOS) állásba. Gazdaságos üzemmódban (energiatakarékos üzemmódban) működik a hűtőtáska. Ebben az üzemmódban maximum 8 - 11 °C-kal lehet a környezeti hőmérsékletnél alacsonyabb a hűtőtáskán belüli hőmérséklet.

7.4 Energiatakarékosági tippek

-  A Hűtési üzemmódban ne tegye ki közvetlen napsütésnek a hűtőtáskát.
-  A Hűtési üzemmódban mindig előhűtött ételt és italt tegyen be.
-  Ne nyissa ki a szükségesnél hosszabb ideig a hűtőtáskát, majd ütközésig hajtsa le a fedelet [2].



Gondoskodjon arról, hogy keringhessen a levegő az étel körül. Maximum 36 darab, függőlegesen álló, 330 ml-es dobozos ital (Ø 67 mm x H 115 mm) tehető a hűtőtáskába.

8. Karbantartás / tisztítás

8.1 Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Ha sérült a hűtőtáska, akkor azt szervizeltetni kell, például, amikor folyadék vagy valamilyen tárgyak került a burkolatba, ha esőnek vagy nedvességnek lett kitéve a hűtőtáska, ha nem működik megfelelően vagy ha leejtették azt. Amennyiben füstöt, szokatlan hangot vagy szagot észlel, azonnal bontsa a hűtőtáska tápfeszültség csatlakozását. Ha ez történt, akkor addig ne használja ismét a hűtőtáskát, amíg egy illetékes szerviztechnikussal nem ellenőriztette azt. Minden javítást szakembernek kell elvégeznie. Sohase bontsa meg a hűtőtáska burkolatát.

8.2 A 12 V-os biztosíték cseréje

Cserélje ki a biztosítékot [11], ha az hibás. A következők szerint végezze a biztosíték [11] cseréjét:

- Húzza ki a szivargyújtó csatlakozókábel dugóját [1] a szivargyújtó csatlakozóaljzatából.
- Csavarja ki a biztosítékdoboz csavarját és húzza ki a sapkát.
- Cserélje ki a biztosítékot [11] egy ugyanolyan típusú biztosítékra [11]. Elektromos szaküzletben szerezhető be a megfelelő biztosíték [11].
- Tegye vissza a sapkát, majd húzza meg a csavart.

8.3 Tisztítás

⚠ VESZÉLY! Tisztítás előtt ellenőrizze, hogy az eszköz le van-e választva a feszültségforrásról. Áramütés veszélye!

⚠ VESZÉLY! A veszélyek kiküszöbölése érdekében ügyeljen arra, hogy ne kerüljön folyadék a fedélbe.

A tisztításhoz vegye le a fedelet [2], ehhez hajtsa fel, majd hátrafelé jobbra nyomva akassza ki a hátsó jobb oldali üregből [10].

Kissé megnedvesített kendőt használjon a fedél [2] tisztításához. Sohasse használjon oldószert vagy egyéb tisztítószert, mivel ezek kárt tehetnek a műanyag alkatrészekben. Puha kefével tisztíthatja meg a fedélen [2] található szellőzőnyílásokat.

Mosogatószeres folyadékkal végezze a hűtőtáska belsejének a tisztítását, majd tiszta vízzel öblítse ki azt. Ezután alaposan szárítsa ki a hűtőtáskát.

A tisztítás után tegye vissza a fedelet [2], a hűtőtáskához függőleges helyzetben való közelítésével. Először a bal oldalon akassza a fedelet [2] az üregbe, majd lefelé nyomva akassza a jobb oldali üregbe [10].

A burkolat tisztításához használjon egy enyhén nedves ruhát. Sohasse használjon oldószert vagy egyéb tisztítószert, mivel ezek kárt tehetnek a műanyag alkatrészekben. Makacs szennyeződések esetén tegyen egy kis tisztítószert a nedves kendőre.

9. Tárolás használaton kívül

Ha hosszabb ideig nem használja a hűtőtáskát, akkor ürítse ki azt. Húzza ki a hűtőtáska csatlakozókábelének csatlakozódugóját a feszültségforrás csatlakozóaljzatából, majd a kábelrekeszekben [3], [4] tárolja a csatlakozókábeleket. Tiszta, száraz, közvetlen napsugárzástól védett helyen tartsa a hűtőtáskát. Hagyja nyitva a fedelet [2] a tárolás során, a hűtőtáska szellőzésének a biztosítására. A zár [9] segítségével tarthatja nyitva a fedelet [2].

10. Hibaelhárítás

Nem működik a hűtőtáska.

- Ellenőrizze, hogy a szivargyújtó csatlakozókábelének a dugója [1] ütközésig be van-e dugva a szivargyújtó csatlakozóaljzatába, illetve a hálózati csatlakozókábel dugója [8] ütközésig be van-e dugva a hálózati csatlakozóaljzatba.
- 12 V-os működés esetén: Kapcsolja be a jármű gyújtását, mivel sok járműben csak akkor szolgáltat feszültséget a szivargyújtó, ha rá van adva a gyújtás.
- 12 V-os működés esetén: Hibás a biztosíték [11]. Cserélje ki a biztosítékot [11] „8.2 A 12 V-os biztosíték cseréje” című fejezetben leírtak szerint.




Nem hűt megfelelően a hűtőtáska.

- Tegye hűvösebb helyre a hűtőtáskát. Ügyeljen arra, hogy ne legyen közvetlen napsütésnek kitéve a hűtőtáska.
- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek lefedve a szellőzőnyílások, és elegendő hely maradjon a levegő keringése számára.
- 230 V-os működés esetén: Ellenőrizze a hűtőtáska elején található teljesítményszabályozó gomb [7] állását, és szükség esetén az óramutató járásával egyező irányba való elfordításával növelje a teljesítményét.

Nem melegsik megfelelően a hűtőtáska.

- Ügyeljen arra, hogy ne legyenek lefedve a szellőzőnyílások, és elegendő hely maradjon a levegő keringése számára.
- 230 V-os működés esetén: Ellenőrizze a hűtőtáska elején található teljesítményszabályozó gomb [7] állását, és szükség esetén az óramutató járásával egyező irányba való elfordításával növelje a teljesítményét.

11. Környezetvédelmi előírások és hulladékkénti elhelyezési információ

	<p>E jellel ellátott eszközök a 2012/19/EU sz. európai irányelv hatálya alá esnek. Valamennyi elektromos és elektronikus készüléket a háztartási hulladéktól elkülönítve kell hulladékként elhelyezni a hatóságok által meghatározott helyen. A környezet, illetve saját egészsége károsításának elkerülése érdekében megfelelő módon helyezze el hulladékként az eszközt. Az eszköz megfelelő hulladékkénti elhelyezéséről további információt a helyi önkormányzattól, hulladékkezelési szolgáltatóktól, illetve az eszköz vásárlásának helyén kaphat.</p>
	<p>A használt csomagolást környezetbarát módon helyezze el hulladékként. A karton csomagolóanyagokat vigye el egy szelektív hulladékgyűjtőbe vagy nyilvános gyűjtőhelyre újrahasznosítás céljából. A csomagban található bármilyen fóliát vagy műanyagot a nyilvános gyűjtőhelyen kell hulladékká helyezni.</p>
 <p>ES/PT</p>	

Csak Franciaországra érvényes:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



„Egyszerűsített szévalogatás”




Újrahasznosítható a termék, a tartozékok, a nyomtatott anyag és a csomagolás. Fokozott a rájuk vonatkozó gyártó felelősségvállalás, továbbá szét kell válogatni és szelektíven kell gyűjteni azokat.

Csak Spanyolországban és Portugáliában:

Válassza szét a csomagolóanyagokat, és a csomagoláson található szimbólumoknak megfelelően helyezze ezeket a megfelelő gyűjtőkbe:



	A hulladékkénti elhelyezésekor figyeljen a csomagolóanyagon található jelzésekre, rövidítések (a) és számok (b) találhatóak bennük, amelyek jelentése:
	1- 7: műanyag / 20- 22: papír és karton / 80- 98: kompozit anyagok.

Jel	Anyag	E termék csomagolóanyagai között található
	Kis sűrűségű polietilén	Csomagolóanyag, kábelkötegelő
	Hullámkarton	Szállítási és belső karton (csak online rendelések esetén)
	Papír	Papír betét

12. Megfelelőségi adatok



A termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A megfelelőségi nyilatkozat mellékelve van. A gyártó rendelkezik a megfelelő nyilatkozatokkal és a dokumentációval.



A termék megfelel a Szerb Köztársaság vonatkozó nemzeti irányelveinek követelményeinek.

A teljes EU megfelelőségi nyilatkozat az alábbi című webhelyről tölthető le: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kapcsolattartási cím a 2023/988 termékbiztonsági rendelet szerint: ce@targa.de

13. Étkezési célú használat



Ez a szimbólum azokat a termékeket jelöli, amelyek fizikai és kémiai összetételét megvizsgálták, és megállapították, hogy az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülve nem veszélyesek az egészségre, az EU 1935/2004 rendelet követelményeinek megfelelően.

14. Garanciális és szerviz tájékoztató

HU	HU JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ
-----------	---------------------------------

A termék megnevezése: Elektromos hűtőtaska	Gyártási szám: IAN 519253_2504
A termék típusa: CEK 29 C1	
A gyártó cégneve, címe, e-mail címe: TARGA GmbH Coesterweg 45 59494 Soest NÉMETORSZÁG	Szerviz neve, címe, telefonszáma: Telefon: 06800 21225 E-Mail: targa@lidl.hu
Az importáló/ forgalmazó neve és címe: Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt., H-1037 Budapest, Rádl árok 6.	

Ezt és számos további kézikönyvet, termékvideót és telepítőszoftvert letölthet a www.lidl-service.com webhelyről. Ez a QR-kód közvetlenül a LIDL szolgáltatási webhelyére vezet (www.lidl-service.com), ahol megnyithatja a kezelési útmutatót a cikkszám (IAN) megadásával.

Pótalkatrészek rendelkezésre állása

A vásárlás dátumától számítva legalább 7 évig rendelkezésre állnak az eszköz javításához szükséges pótalkatrészek.



1. A jótállási idő a Magyarország területén, Lidl Magyarország Kereskedelmi Bt. üzle- tében történt vásárlás napjától számított 3 év, amely jogvesztő. A jótállási idő a fogyasztó részére történő átadással, vagy ha az üzembe helyezést a forgalmazó, vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napjával kezdődik.

2. A jótállási igény a jótállási jeggyel és/vagy a vásárlást igazoló blokkal érvényesíthető. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása, vagy átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettség-vállalás érvényességét. Kérjük, hogy a vásárlás tényének és időpontjának bizonyítására őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyét és a vásárlást igazoló blokkot.

3. A vásárlástól számított három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén a forgalmazó köteles a terméket kicserélni, feltéve ha a hiba a rendeltetésszerű hasz- nálatot akadályozza. A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvé- nyesheti az áruházakban, valamint a jótállási tájékoztatóban feltüntetett szervizekben. (A magyar Polgári Törvénykönyv alapján fogyasztónak minősül a szakmája, önálló foglalkozása vagy üzleti tevékenysége körén kívül eljáró természetes személy.)

A jótállás ideje alatt a fogyasztó hibás teljesítés esetén kérheti a termék kijavítását, kicserélését, vagy ha a termék nem javítható vagy cserélhető, vagy az a forgalma- zónak aránytalan többletköltséggel járna, illetve a fogyasztó kijavításához, kicseré- léshez fűződő érdeke alapos ok miatt megszűnt, árleszállítást kérhet, vagy elállhat a szerződéstől és visszakérheti a vételárat. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

4. A fogyasztó a hiba felfedezése után a lehető legrövidebb időn belül köteles a hibát bejelenteni és a terméket a jótállási jogok érvényesítése céljából átadni. A hiba fel- fedezésétől számított két hónapon belül bejelentett jótállási igényt időben közöltnek kell tekinteni. A közlés elmaradásából eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a termék, vagy fődarabjának kicserélése esetén a csere napján újraindul.

5. A rögzített bekötésű, illetve a 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Abban az esetben, ha a javítás a helyszínen nem végezhető el, a termék ki- és visszaszereléséről, valamint szállításáról a forgalmazónak kell gondoskodnia.

6. A jótállás nem áll fenn, ha a hiba a nem rendeltetésszerű használatból, átalakítás- ból, helytelen tárolásból, vagy a használati utasítástól eltérő kezelésből, vagy bármely a vásárlást követő behatásból fakad, vagy elemi kár okozta, és azt a for- galmazó, vagy a szerviz bizonyítja. A jótállás nem vonatkozik a mozgó kopó alkat- részek (világítótestek, gumiabroncsok stb.) rendeltetésszerű elhasználódására. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó vagy harmadik személyek által tárolt adatokért vagy beállításokért.

7. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák mellett működő békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem érinti.

Kijavítást ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A hiba oka:
Javításra átvétel időpontja:	A hiba javításának módja:
A fogyasztó részére történő visszaadás időpontja:	
A szerviz bélyegzője, kelt és aláírás:	

Kicserélést ellenőrző szelvény:

A jótállási igény bejelentésének időpontja:
Kicserélés időpontja:
A cserélő bolt bélyegzője, kelt és aláírás:

Vsebina

1. Namenska uporaba	42
2. Vsebina paketa	42
3. Tehnični podatki	44
3.1 Podatkovni list izdelka.....	45
4. Varnostna navodila	47
5. Avtorske pravice	51
6. Pred začetkom uporabe	51
7. Začetek uporabe	51
7.1 Polnjenje hladilne torbe	52
7.2 Prenašanje hladilne torbe	52
7.3 Vklon in izklon hladilne torbe	52
7.3.1 Delovanje na 12 V.....	52
7.3.2 Delovanje na 230 V	52
7.4 Nasveti za varčevanje z energijo.....	53
8. Vzdrževanje/čiščenje.....	53
8.1 Vzdrževanje	53
8.2 Zamenjava varovalke 12 V	54
8.3 Čiščenje.....	54
9. Shranjevanje, ko se ne uporablja	54
10. Odpravljanje težav	55
11. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja.....	55
12. Opombe o skladnosti	56
13. Uporaba v prehrani.....	57
14. Garancija in servisne informacije.....	57

Čestitamo!

Z nakupom električne hladilne torbe Crivit CEK 29 C1, v nadaljevanju imenovane hladilna torba, ste izbrali kakovosten izdelek.

Pred prvo uporabo hladilne torbe se dobro seznanite z načinom delovanja in natančno preberite ta navodila za uporabo. Dosledno upoštevajte varnostna navodila in hladilno torbo uporabljajte samo, kot je opisano v navodilih za uporabo in za navedene aplikacije.

Navodila za uporabo shranite na varnem mestu. Če hladilno torbo izročite drugi osebi, priložite tudi vse ustrezne dokumente.

1. Namenska uporaba

Hladilna torba omogoča, da ohranite pakirana živila in pijačo hladno oz. toplo. Za napajanje se uporablja 12 V vtičnica vžigalnika za cigarete ali omrežna vtičnica. Hladilno torbo lahko uporabljate za taborjenje, v avtu ali za podobne načine uporabe.

Hladilno torbo lahko uporabljate samo za osebne namene. Način uporabe, ki je drugačen od zgoraj omenjenega, ne ustreza namenski uporabi. Naprava ni načrtovana za gospodarsko ali za komercialno uporabo.

To vključuje tudi načine uporabe

- v kuhinjah za osebje v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih okoljih
- v podeželskih gostiščih
- uporabljajo jo lahko gostje v hotelih, motelih in stranke v drugih stanovanjskih objektih
- v gostiščih s prenočiščem in zajtrkom

Hladilna torba izpolnjuje vse zahteve ustreznih standardov, potrebnih za oznako skladnosti CE. Spremembe na hladilni torbi, ki niso v skladu s priporočili proizvajalca, lahko povzročijo, da ti standardi niso več izpolnjeni. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe ali motnje v delovanju, do katerih pride zaradi takšnih sprememb.

Upoštevajte predpise in zakone, ki veljajo v posamezni državi uporabe.


2. Vsebina paketa

- Hladilna torba
- Ta navodila (navodila so na voljo tudi na strani www.lidl-service.com)

Navodila za uporabo imajo prepognjeno platnico. Na notranji strani platnice je prikazana hladilna torba, označena s številkami. Pomen posameznih številk:

- 1 Priključek za vžigalnik za cigarete
- 2 Pokrov
- 3 Prostor za kabel (kabel vžigalnika za cigarete)
- 4 Prostor za kabel (kabel za omrežno napajanje)
- 5 Ročaj
- 6 Stikalo za izbiro načina delovanja
- 7 Gumb za nastavitev moči
- 8 Vtič napajalnega kabla
- 9 Zapora
- 10 Vdolbina
- 11 Varovalka

3. Tehnični podatki

Ime dobavitelja:	Targa GmbH
Ime modela:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategorija:	shramba
Letna energijska poraba na osnovi rezultatov standardnega 24-urnega testa. Dejanska poraba je odvisna od uporabe in lokacije naprave:	72 kWh
Uporabna prostornina:	približno 29 l
Temperaturna razlika:	18 °C
Klimatski razred:	ST
Emisija hrupa v varčnem načinu:	34 dB
Emisija hrupa v načinu MAX:	54 dB
Skupne dimenzije:	približno 482 x 414 x 327 mm (V x Š x G)
Skupni prostor, potreben za uporabo:	približno 800 x 520 x 430 mm (V x Š x G)*
Bruto nazivna prostornina:	približno 30 l
Največja količina živil:	14500 g
Masa:	približno 4,8 kg
Poraba:	0,197 kWh/24 ur (230 V)
Napajalna napetost:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V ^{III}
Moč hlajenja:	50 W (pri 220 V - 240 V-), 45 W (pri 12 V ^{III})
Moč gretja:	45 W (pri 220 V - 240 V-), 36 W (pri 12 V ^{III})
Varovalka (za 12 V delovanje):	5 A
Varnostni razred:	II 
Izolacija:	PU pena - hladilno sredstvo: voda

* Vrednosti ustrezajo prostoru, ki je potreben za zagotavljanje zadostnega kroženja zraka in dostopa do vsebine z odprtim pokrovom.

Tehnični podatki in oblika se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

3.1 Podatkovni list izdelka

Ime oz. blagovna znamka dobavitelja: TARGA GmbH			
Naslov dobavitelja: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY			
Ime modela: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Vrsta hladilne naprave:			
Naprava z nizko ravno hrupa:	ne	Model:	samostoječi
Omara za shranjevanje vina:	ne	Druga hladilna naprava:	ne

Splošni parametri izdelka:

Parameter		Vrednost	Parameter	Vrednost
Skupne dimenzije (v mm)	Višina	482	Skupna kapaciteta (v dm ³ ali l)	29
	širina	414		
	globina	327		
EEI		95	Razred energetske učinkovitosti	E
Emisija hrupa (v dB(A) re 1 pW)		34	Razred emisije hrupa	B
Letna energijska poraba (v kWh/leto)		72	Klimatski razred:	Subtropsko območje
Najnižja temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna		16 °C	Najvišja temperatura okolja (v °C), za katero je hladilna naprava primerna	38 °C
Zimski način		ne		

Parametri predelka:

Vrsta predelka		Parametri in vrednosti predelka			
		Kapaciteta predelka (v dm ³ ali l)	Priporočena nastavitev temperature za optimalno shranjevanje živil (v °C)	Zmogljivost zamrzovanja (v kg/24 ur)	Vrsta odmrzovanja (samodejno odmrzovanje = A, ročno odmrzovanje = M)
Predelek za živila	da	29,0	ECO	—	—
Predelek za shranjevanje vina	ne	x,x	x	—	[A/M]
Kletni predelek	ne	x,x	x	—	[A/M]
Predelek za sveža živila	ne	x,x	x	—	[A/M]
Hladilni predelek	ne	x,x	x	—	[A/M]
Predelek brez zvezdic ali predelek za led	ne	x,x	x	—	[A/M]
Predelek z eno zvezdico	ne	x,x	x	—	[A/M]
Predelek z dvema zvezdicama	ne	x,x	x	—	[A/M]
Predelek s tremi zvezdicami	ne	x,x	x	—	[A/M]
Predelek s štirimi zvezdicami	ne	x,x	x	—	[A/M]
Odsek z dvema zvezdicama	ne	x,x	x	—	[A/M]
Predelek s spremenljivo temperaturo	Vrste predelkov	x,x	x	x,xx (za predelke s štirimi zvezdicami) ali —	[A/M]

Ta razpredelnica je na voljo za prenos z naslednje povezave:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Varnostna navodila

Pred prvo uporabo hladilne torbe preberite naslednje opombe ter upoštevajte vsa opozorila, tudi če ste dobro seznanjeni z upravljanjem elektronskih naprav. Navodila za uporabo shranite na varnem mestu za kasnejšo uporabo. V primeru, ko hladilno torbo prodate ali izročite drugi osebi, obvezno priložite tudi ta navodila za uporabo. Navodila za uporabo so del izdelka.



NEVARNOST! Simbol in beseda "Nevarnost" vas opozarjata na potencialno nevarno situacijo. Če ju ne upoštevate, lahko pride do hude telesne poškodbe oz. celo do smrti.



OPOZORILO! Simbol in beseda "Opozorilo" označujeta pomembne informacije, potrebne za varno delovanje izdelka in za varnost uporabnika.



Simbol označuje dodatne informacije o zadevi.



Naslov proizvajalca

⚠ NEVARNOST! Napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti ter osebe z omejenimi telesnimi, čutnimi ali razumskimi sposobnostmi oz. osebe z nezadostnim znanjem ali izkušnjami, če so pod nadzorom oz. so prejeli ustrezna navodila za pravilno uporabo naprave in razumejo nevarnosti, ki so povezane z uporabo. Ta izdelek ni igrača. Otroci ne smejo brez nadzora čistiti ali vzdrževati izdelka. Otroci v starosti od 3 do 8 let lahko polnijo oz. praznijo hladilno torbo. Embalažni material shranite izven dosega otrok. Obstaja nevarnost zadušitve.

- ⚠ NEVARNOST!** Če zaznate dim, nenavadne zvoke ali vonjave, takoj izklopite hladilno torbo iz omrežne vtičnice. Hladilne torbe v tem primeru ne uporabljajte, dokler je ne odnesete v pregled v pooblaščen servisni center. Nikoli ne vdihavajte dima, ki nastane pri morebitnem gorenju naprave. Če pride do nehotenega vdihavanja dima, poiščite zdravniško pomoč. Vdihavanje dima je lahko škodljivo za vaše zdravje.
- ⚠ NEVARNOST!** V napravi ne shranjujte eksplozivnih materialov, kot so aerosolni razpršilniki z vnetljivimi potisnimi plini.
- ⚠ NEVARNOST!** Hladilne torbe nikoli ne transportirajte v potniškem prostoru v vozilu.
- ⚠ NEVARNOST!** Za preprečitev tveganja prometnih nesreč napeljite priključni kabel v vozilu tako, da ne ovira voznika.
- ⚠ NEVARNOST!** Ko je hladilna torba v vozilu, jo zavarujte pred nenadnimi premiki, da ne predstavlja nevarnosti za potnike oz. voznika v primeru močnega zaviranja ali nesreče. Hladilno torbo shranjujte v prtljažniku.
- ⚠ OPOZORILO!** Hladilna torba se ne sme napajati z istočasno uporabo obeh priključnih kablov, ker bi to lahko poškodovalo hladilno torbo.
- ⚠ OPOZORILO!** Na zadnjo stran enote ne namestite nobenih podaljškov z vtičnicami ali prenosnih napajalnikov.
- ⚠ OPOZORILO!** Hladilna torba ne sme biti poškodovana, da se izognete dodatnim nevarnostim.
- ⚠ OPOZORILO!** Pazite, da na ali v bližino hladilne torbe ne postavite predmetov, ki predstavljajo nevarnost požara (npr. gorečih sveč). Nevarnost požara!
- ⚠ OPOZORILO!** Hladilne torbe ne izpostavljajte direktnim toplotnim virom (npr. grelcem), neposrednemu

sončnemu obsevanju ali umetni razsvetljavi. Naprava ne sme biti izpostavljena dežju, brizgajoči in tekoči vodi ter abrazivnim tekočinam. Hladilne torbe ne uporabljajte v bližini vode. Hladilna torba ne sme biti nikdar potopljena (na hladilno torbo ne postavljajte posod, ki vsebujejo tekočino, npr. pijač, vaz itd.). Hladilna torba ne sme biti izpostavljena prevelikim udarcem ali vibracijam. V hladilno torbo ne vstavljajte tujkov, ker jo le-ti lahko poškodujejo.

- ⚠ **OPOZORILO!** Prezračevalne odprtine ne smejo biti pokrite. Zagotovite zadostno razdaljo od sten ali drugih predmetov, da omogočite prosto kroženje zraka. Drugače obstaja nevarnost pregrevanja.
- ⚠ **OPOZORILO!** Tekočin ali ledu ne vstavljajte neposredno v hladilno torbo. S tem lahko poškodujete hladilno torbo.
- ⚠ **OPOZORILO!** Hladilna torba ni načrtovana kot vgradna naprava.
- ⚠ **OPOZORILO!** Hladilna torba ni primerna za zamrzovanje živil.
- ⚠ **OPOZORILO!** Hladilna torba je načrtovana za uporabo pri temperaturah okolja med 16 °C in 38 °C.

Priključni kabel

- ⚠ **NEVARNOST!** Nikoli ne uporabljajte adapterjev ali podaljškov in ne popravljajte kabla. Če pride do poškodbe kabla te naprave, ga mora zamenjati predstavnik proizvajalca, pooblaščen servisne službe ali druga strokovno usposobljena oseba, da se izognete nevarnosti. Obstaja nevarnost električnega udara!
- ⚠ **NEVARNOST!** Priključna kabla morata biti vedno suha. Obstaja nevarnost električnega udara!

- ⚠ NEVARNOST!** Priključnih kablov se ne dotikajte z mokrimi rokami. V tem primeru obstaja smrtna nevarnost zaradi možnosti električnega udara!
- ⚠ NEVARNOST!** Napravo pred čiščenjem obvezno odklopite od električne napetosti. Obstaja nevarnost električnega udara!
- ⚠ OPOZORILO!** Priključna kabla vedno izvlecite tako, da ju primete za priključek vžigalnika za cigarete oz. za omrežni vtič in ne vlečete neposredno za kabel.
- ⚠ OPOZORILO!** Na priključna kabla nikoli ne postavljajte hladilne torbe, pohištva ali drugih težkih predmetov ter poskrbite, da se kabla ne prepogneta.
- ⚠ OPOZORILO!** Na priključnih kablji nikoli ne delajte vozlov in ju ne povezujte z drugimi kablji. Priključna kabla morata biti napeljana tako, da se nihče ne more spotakniti vanju in nikogar ne ovirata.
- ⚠ OPOZORILO!** Zagotovite, da se napajalni kabel ne more stisniti ali prepogniti.

POMEMBNA OPOMBA GLEDE SHRANJEVANJA ŽIVIL

- Na kakovost shranjevanja živil vplivajo pravilna uporaba hladilne torbe, pravilno embaliranje živil, vzdrževanje ustrezne temperature in higiena živil.
- Upoštevajte datum izteka uporabnosti na embalaži živil.
- Živila, ki so shranjena v hladilni torbi, morajo biti v dobro zaprtih posodah ali ustrezni embalaži, s čimer je zagotovljeno, da ne vpijajo vlage ali vonjav.
- Steklenice z visoko vsebnostjo alkohola morajo biti ustrezno zaprte in shranjene v pokončnem položaju.
- Težka živila shranjujte v spodnjem delu, lahka živila oz. živila, ki se hitro poškodujejo (npr. sadje), pa zgoraj, da se ne pokvarijo.

Upoštevajte spodnja navodila, da preprečite onesnaženje živil:

- Če pustite pokrov [2] dalj časa odprt, lahko temperatura v hladilni torbi znatno naraste.
- Očistite vse površine, ki prihajajo redno v stik z živili.
- Surovo meso in ribe shranjujte v hladilni torbi v ustreznih posodah, da ne pridejo v stik z drugimi živili oz. da ne kapljajo nanje.
- Če pustite hladilno torbo dalj časa prazno, jo očistite in pustite pokrov [2] odprt, da preprečite nastajanje plesni.

5. Avtorske pravice

Celotna vsebina teh navodil za uporabo je avtorsko zaščitena in je namenjena uporabniku samo v informativne namene. Kopiranje podatkov in informacij brez predhodne izrecne pisne odobritve avtorja je strogo prepovedano. To velja tudi za morebitno komercialno uporabo vsebine in informacij. Celotno besedilo in sheme predstavljajo aktualno stanje na dan tiskanja. Pridržujemo si pravico do spremembe brez predhodnega obvestila.




6. Pred začetkom uporabe

Hladilno torbo odstranite iz embalaže.

Hladilno torbo preverite glede poškodb. Če je hladilna torba poškodovana, je ne uporabljajte.

7. Začetek uporabe

Pred prvo uporabo hladilne torbe priporočamo, da torbo iz higienskih razlogov očistite. Glejte tudi poglavje "8.3 Čiščenje".

-  Hladilna torba ni načrtovana za stalno delovanje. Najdaljši čas delovanja je 6 dni. Ko se doseže najdaljši čas delovanja, za najmanj 2 uri izklopite hladilno torbo.
-  Zaradi uporabljenih materialov se lahko pred prvo uporabo v notranjosti hladilne torbe zaznajo rahle vonjave. Te vonjave so povsem neškodljive, vendar iz higienskih razlogov priporočamo, da torbo pred uporabo obrišete znotraj in zunaj z vlažno krpo (glejte tudi poglavje "8.3 Čiščenje"). V torbi ne shranjujte nezavrtih živil.
-  V načinu ohranjanja toplih jedi se hladilna torba izklopi, ko notranja temperatura doseže približno 65 °C.

7.1 Polnjenje hladilne torbe


Ročaj [5] pomaknite naprej, dokler se ne vidi beseda "OPEN" (ODPRTO). Nato odprite pokrov [2]. V hladilno torbo vstavite živila in pijačo. Če želite živila ohraniti hladna, je najbolje, če uporabite predhodno ohlajena živila in pijačo. Po polnjenju zaprite pokrov [2]. Ročaj [5] pomaknite nazaj, dokler se ne vidi beseda "CLOSED" (ZAPRTO).

7.2 Prenašanje hladilne torbe


Za prenašanje hladilne torbe lahko uporabljate ročaj [5].


7.3 Vklon in izklop hladilne torbe


7.3.1 Delovanje na 12 V

 **OPOZORILO!** Vozilo mora imeti 12-voltni akumulator. Hladilne torbe nikoli ne uporabljajte v vozilu s 24-voltnim napajanjem.

Priključni kabel z vtičem vžigalnika za cigarete [1] odstranite iz prostora za kabel [3]. Priključni kabel do konca odvijte. Stikalo za izbiro načina delovanja [6] nastavite na "HLADNO" za ohranjanje hladnih živil oz. na "VROČE" za ohranjanje toplih živil. Zatam priključite vtič vžigalnika za cigarete [1] v ustrezno vtičnico vžigalnika za cigarete v vozilu. Hladilna torba je vključena. Za izklop hladilne torbe izvlecite vtič vžigalnika za cigarete [1] iz vtičnice vžigalnika za cigarete v vozilu.

 Gumb za nastavev moči [7] na sprednji strani hladilne torbe nima funkcije, ko se izdelek napaja z napetostjo 12 V. Hladilna torba deluje s polno močjo. Vsebine v notranjosti lahko ohladi za največ 20 °C hladneje, kot je temperatura okolja (pri temperaturi okolja 23 °C). V načinu ohranjanja toplih jedi je najvišja notranja temperatura okoli 65 °C (pri temperaturi okolja 23 °C).

 Ker je v vtičnici vžigalnika za cigarete v nekaterih vozilih še vedno prisotna napetost tudi po izklopu vozila, morate pred zupuščanjem vozila izvleči vtič vžigalnika za cigarete [1] iz vtičnice vžigalnika za cigarete v vozilu. Drugače lahko akumulator v vozilu izpraznite toliko, da ne bo več možno zagnati motorja.

 Hladilne torbe ne uporabljajte v načinu hlajenja 12 V, če je temperatura okolja nižja od 18 °C, da preprečite zamrzovanje vsebine.

7.3.2 Delovanje na 230 V

Priključni kabel z omrežnim vtičem [8] odstranite iz prostora za kabel [4]. Priključni kabel do konca odvijte. Omrežni vtič [8] priključite v lahko dostopno omrežno vtičnico. Stikalo za izbiro načina delovanja [6] nastavite na "HLADNO"

za ohranjanje hladnih živil oz. na "VROČE" za ohranjanje toplih živil. Z zasukom gumba za nastavitev moči [7] na sprednji strani hladilne torbe mimo položaja ECO vklopite hladilno torbo. Z gumbom za nastavitev moči [7] nastavite zeleno moč. Za povišanje moči zavrtite gumb za nastavitev moči [7] v smer urinega kazalca, za znižanje moči pa v nasprotno smer urinega kazalca.

Za največjo moč hlajenja zavrtite gumb za nastavitev moči [7] v načinu hlajenja v položaj "MAX". Vsebino v notranjosti lahko ohladi za največ 20 °C hladneje, kot je temperatura okolja (pri temperaturi okolja 23 °C).

Za največjo moč ogrevanja zavrtite gumb za nastavitev moči [7] v načinu ohranjanja toplih jedi v položaj "MAX". V načinu ohranjanja toplih jedi je najvišja notranja temperatura okoli 65 °C (pri temperaturi okolja 23 °C).

Za izklop hladilne torbe zavrtite gumb za nastavitev moči [7] v nasprotno smer urinega kazalca v položaj za izklop ("OFF"), dokler se ne zaskoči.



Gumb za nastavitev moči [7] nastavite v položaj "ECO". Hladilna torba deluje v varčnem načinu (v načinu varčevanje z energijo). V tem načinu lahko hladi vsebino za največ 8 do 11 °C hladneje, kot je temperatura okolja.

7.4 Nasveti za varčevanje z energijo



Ko je hladilna torba v načinu hlajenja, je ne izpostavljajte neposrednemu sončnemu obsevanju.



V načinu hlajenja jo vedno polnite z ohlajenimi živili in pijačo.



Hladilne torbe ne odpirajte za dalj časa, kot je potrebno, in do konca zaprite pokrov [2].



Zagotovite, da lahko zrak kroži med živili. Hladilno torbo lahko napolnite z največ 36 pokončno postavljenimi 330 ml pločevinkami s pijačo (Ø 67 mm x V 115 mm).

8. Vzdrževanje/čiščenje

8.1 Vzdrževanje



OPOZORILO! V primeru kakršnekoli poškodbe je potreben servisni poseg na hladilni torbi; na primer: ko v ohišje zaide tekočina, če je bila hladilna torba izpostavljena dežju ali vlagi, če torba ne deluje pravilno oz. je padla. Če zaznate dim, nenavadne zvoke ali vonjave, takoj izklopite hladilno torbo iz omrežne vtičnice. Hladilne torbe v tem primeru ne uporabljajte, dokler je ne odnesete v pregled v pooblaščen servisni


center. Vsa servisna dela morajo izvesti strokovno usposobljene osebe. Nikoli ne odpirajte ohišja hladilne torbe.


8.2 Zamenjava varovalke 12 V

Zamenjajte varovalko [11], če je okvarjena. Postopek za zamenjavo varovalke [11]:

- Vtič vžigalnika za cigarete [1] izvlecite iz vtičnice vžigalnika za cigarete.
- Odvijte vijak na prostoru z varovalkami in odstranite pokrov.
- Varovalko [11] zamenjajte z novo varovalko [11] istega tipa. Ustrezno varovalko [11] lahko kupite v skoraj vsaki prodajalni z električnimi izdelki.
- Ponovno namestite pokrov in privijte vijak.

8.3 Čiščenje

 **NEVARNOST!** Napravo pred čiščenjem obvezno odklopite od električne napetosti. Obstaja nevarnost električnega udara!

 **NEVARNOST!** Zagotovite, da v pokrov ne zaide tekočina, da ne pride do nevarnosti.

Za postopke čiščenja odstranite pokrov [2]: do konca ga odprite in ga potisnite iz vdolbine [10] proti zadnji desni strani.

Za čiščenje pokrova [2] uporabljajte rahlo navlaženo krpo. Nikoli ne uporabljajte topil ali čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovala plastične dele. Prezračevalne odprtine na pokrovu [2] lahko previdno očistite z mehko krtačo.

Notranjost hladilne torbe očistite s sredstvom za pomivanje in jo nato izperite s čisto vodo. Nato hladilno torbo natančno osušite.

Po čiščenju ponovno namestite pokrov [2]: premaknite ga proti hladilni torbi v pokončen položaj. Pokrov [2] najprej vstavite v levo odprtino in ga nato potisnite navzdol v desno vdolbino [10].

Za čiščenje ohišja uporabljajte rahlo vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte topil ali čistilnih sredstev, ki bi lahko poškodovala plastične dele. Za odstranjevanje trdovratne umazanije dodajte na vlažno krpo malo detergenta.

9. Shranjevanje, ko se ne uporablja

Če hladilne torbe dalj časa ne nameravate uporabljati, odstranite vso vsebino. Hladilno torbo izklopite od napajalne napetosti in priključna kabla shranite v prostora za kabla [3], [4]. Hladilno torbo shranite na čistem, suhem prostoru, kjer ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi. Med shranjevanjem pustite pokrov [2] odprt, da zagotovite dobro prezračevanje hladilne torbe. Pokrov [2] lahko zadržite v odprtem položaju z uporabo zapore [9].

10. Odpravljanje težav

Hladilna torba ne deluje.

- Preverite, če je vtič vžigalnika za cigarete [1] pravilno priključen v vtičnico vžigalnika za cigarete oz. je omrežni vtič [8] pravilno priključen na omrežno napetost.
- Za 12 V delovanje: Zaženite vozilo, kajti pri mnogih vozilih je v vtičnici vžigalnika za cigarete prisotna napetost samo, ko je stikalo za vžig vključeno.
- Za 12 V delovanje: Varovalka [11] je okvarjena. Zamenjajte varovalko [11]: upoštevajte navodila v poglavju "8.2 Zamenjava varovalke 12 V".




Hladilna torba ne hladi pravilno.

- Hladilno torbo premaknite na hladnejše mesto. Zagotovite, da hladilna torba ni izpostavljena neposredni sončni svetlobi.
- Poskrbite, da prezračevalne odprtine niso pokrite in je na voljo dovolj prostora za kroženje zraka.
- Za 230 V delovanje: Preverite položaj gumba za nastavitev moči [7] na sprednji strani hladilne torbe in ga po potrebi zavrtite v smeri urinega kazalca, da povečate moč.

Hladilna torba ne greje pravilno.

- Poskrbite, da prezračevalne odprtine niso pokrite in je na voljo dovolj prostora za kroženje zraka.
- Za 230 V delovanje: Preverite položaj gumba za nastavitev moči [7] na sprednji strani hladilne torbe in ga po potrebi zavrtite v smeri urinega kazalca, da povečate moč.

11. Okoljski predpisi in informacije glede odstranjevanja

	<p>Naprave, ki so označene s tem simbolom, morajo izpolnjevati zahteve Evropske direktive 2012/19/EU. Vse električne in elektronske naprave odstranite ločeno od gospodinjstskih odpadkov na uradnih odlagališčih. Z ustreznim odstranjevanjem rabljenih izdelkov preprečite škodo v okolju in ogrožanje lastnega zdravja. Za dodatne informacije glede pravilnega odstranjevanja se pozanimajte na ustreznem občinskem uradu, pri komunalni službi ali v trgovini, kjer ste izdelek kupili.</p>
	<p>Ves embalažni material odstranite na okolju prijazen način. Embalažni karton lahko odpeljete v centre za recikliranje starega papirja oz. na javna zbirališča za recikliranje. Če je v embalaži vključena folija ali plastika, jo odpeljite na javna zbirališča za recikliranje.</p>
 <p>ES/PT</p>	

Velja samo za Francijo:



“Olajšano razvrščanje”

Izdelek, dodatna oprema, natisnjeno gradivo in embalaža se lahko reciklirajo. Zanje veljajo dodatne odgovornosti proizvajalca ter se ločeno razvrščajo in zbirajo.

Velja samo za Španijo in Portugalsko:

Ločite embalažni material in ga odstranite v ustrezne zbirne vsebnike v skladu s prikazanimi simboli:



	Pri odstranjevanju upoštevajte oznake na embalažnem materialu. Označen je s kraticami (a) in številkami (b), ki imajo naslednji pomen:	
	1-7: plastika / 20-22: papir in karton / 80-98: sestavljeni materiali.	
Simbol	Material	Vsebovan v naslednjih embalažnih elementih za ta izdelek
	Polietilen nizke gostote	Embalažni material, kableske vezalke
	Valoviti karton	Prevozni in notranji karton (samo za spletna naročila)
	Papir	Papirnati vložek

12. Opombe o skladnosti



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih evropskih in državnih direktiv. Priloženo je dokazilo o skladnosti. Proizvajalec ima ustrezne izjave in dokumentacijo.



Izdelek izpolnjuje zahteve ustreznih državnih direktiv Republike Srbije.

Celotno izjavo EU o skladnosti in morebitne dodatne izjave o skladnosti lahko prenesete na naslednji povezavi:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kontaktni naslov v skladu z Uredbo o varnosti proizvodov 2023/988: ce@targa.de

13. Uporaba v prehrani



Simbol označuje izdelke, katerih fizikalna in kemična sestava je bila testirana ter je bilo zanjo ugotovljeno, da ni nevarna za zdravje, če se uporablja v stiku s hrano v skladu z zahtevami uredbe EU št. 1935/2004.

14. Garancija in servisne informacije

36 mesecev garancije od dneva nakupa

S tem garancijskim listom TARGA GmbH jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.

Garancijski rok za proizvod je 36 mesecev od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.

Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena spodaj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.

Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšane roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.

Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo

celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.

Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.

Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.

Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.

V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.

V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.

Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.

Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka,

Orabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.

Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Na spletni strani www.lidl-service.com lahko prenesete tega in še mnoge druge priročnike, videoposnetke izdelkov in namestitveno programsko opremo. S to kodo QR odprete neposredno spletno stran LIDL-Service (www.lidl-service.com) in lahko po vnosu številke izdelka (IAN) odprete ustrezna navodila za uporabo.



Razpoložljivost nadomestnih delov

Nadomestni deli za popravilo te naprave, bodo na voljo najmanj 7 leta od datuma nakupa.



Servis / Zahteva za nadomestne dele / Zahteva za popravilo

SI

Telefon: 080 080 917

E-pošto: targa@lidl.si

IAN: 519253_2504



Proizvajalec

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NEMČIJA

Prodajalec:

Lidl d.o.o.k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

Obsah

1. Určené použití	61
2. Obsah balení	61
3. Technické údaje	63
3.1 Datový list produktu	64
4. Bezpečnostní pokyny	66
5. Ochrana autorských práv	70
6. Než začnete	70
7. Začínáme	70
7.1 Plnění chladicího boxu	71
7.2 Přeprava chladicího boxu	71
7.3 Zapínání a vypínání chladicího boxu	71
7.3.1 Provoz na 12 V	71
7.3.2 Provoz na 230 V	71
7.4 Tipy na úsporu energie	72
8. Údržba/čištění	72
8.1 Údržba	72
8.2 Výměna 12V pojistky	73
8.3 Čištění	73
9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá	73
10. Odstraňování problémů	74
11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci	74
12. Prohlášení o shodě	75
13. Využití v potravinářství	76
14. Informace o záruce a servisu	76

Blahopřejeme!

Zakoupením elektrického chladicího boxu Crivit CEK 29 C1 (dále v textu označovaný jako chladicí box) jste si vybrali jakostní výrobek.

Před prvním použitím se seznamte s principem, na němž chladicí box funguje, a pozorně si přečtěte tyto provozní pokyny. Dbejte na dodržování bezpečnostních pokynů a chladicí box používejte v souladu s provozními pokyny a podle doporučeného využití.

Tyto provozní pokyny si uložte na bezpečném místě. Pokud předáte chladicí box někomu dalšímu, nezapomeňte mu předat také všechny související dokumenty.

1. Určené použití

Chladicí box umožňuje uchovávat balené pokrmy a nápoje chladné nebo teplé. Napájení se přivádí prostřednictvím 12V konektoru zapalovače cigaret nebo ze síťové zásuvky. Chladicí box lze používat při kempování, ve vozidle a v podobných situacích.

Produkt používejte pouze k soukromým účelům. Jiné než výše uvedené účely jsou v rozporu s určeným použitím. Není určen pro firemní nebo komerční použití.

To se týká také využití

- v kuchyňkách pro zaměstnance, v obchodech, kancelářích a v jiných pracovních prostorách
- pro hosty ve venkovských penzionech
- pro zákazníky v hotelech, motelech a jiných ubytovacích
- v zařízeních poskytujících ubytování se snídaní

Chladicí box splňuje všechny požadavky směrnic CE, příslušných norem a standardů. Veškeré změny provedení chladicího boxu, které nejsou doporučeny výrobcem, mohou způsobit, že zařízení již těmto standardům nebude vyhovovat. Výrobce není odpovědný za jakékoli škody nebo závady způsobené těmito úpravami.

Dodržujte předpisy a zákony platné v zemi použití.

2. Obsah balení

- Chladicí box
- Tyto pokyny (jsou k dispozici také na www.lidl-service.com)

Tato uživatelská příručka má rozkládací obálku. Na její vnitřní straně jsou znázorněny očíslované části chladicího boxu. Významy čísel jsou následující:

- 1 Konektor do zapalovače cigaret
- 2 Víko
- 3 Prostor na kabel (kabel zapalovače cigaret)
- 4 Prostor na kabel (hlavní napájecí kabel)
- 5 Držadlo
- 6 Přepínač provozního režimu
- 7 Regulátor výkonu
- 8 Vidlice napájecího kabelu
- 9 Uzávěr
- 10 Výstupek
- 11 Pojistka

3. Technické údaje

Název dodavatele:	TARGA GmbH
Název modelu:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategorie:	Spíž
Roční spotřeba energie podle výsledků standardního testu během 24 hodin.	
Skutečná spotřeba závisí na používání a umístění zařízení:	72 kWh
Využitelná kapacita:	cca 29 l
Rozdíl teploty:	18 °C
Klimatická třída:	ST
Akustická hladina hluku v režimu Eco:	34 dB
Akustická hladina hluku v režimu Max:	54 dB
Celkové rozměry:	cca 482 x 414 x 327 mm (Š x V x H)
Celkový prostor nutný k použití:	cca 800 x 520 x 430 mm (Š x V x H)*
Celkový jmenovitý obsah:	cca 30 l
Maximální zatížení:	14500 g
Hmotnost:	cca 4,8 kg
Spotřeba energie:	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Napájecí napětí:	220 V - 240 V - 50 Hz, 12 V [~]
Chladicí výkon:	50 W (při 220 V - 240 V-), 45 W (při 12 V [~])
Topný výkon:	45 W (při 220 V - 240 V-), 36 W (při 12 V [~])
Pojistka (pro provozní napětí 12 V):	5 A
Bezpečnostní třída:	II <input type="checkbox"/>
Izolace:	PU pěna - Chladivo: Voda

* Vyobrazení odpovídají prostoru, který zaručuje dostatečné proudění vzduchu a přístup k obsahu s otevřeným víkem boxu.

Technické údaje a vzhled mohou být předmětem změny bez předchozího upozornění.

3.1 Datový list produktu

Název nebo značka dodavatele: TARGA GmbH			
Adresa dodavatele: Coesterweg 45, 59494 Soest, Německo			
Název modelu: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Typ chladicího zařízení:			
Nízko-hlučné zařízení:	ne	Model:	volně stojící
Vinotéka:	ne	Jiné chladicí zařízení:	ne

Obecné parametry produktu:

Parametr		Hodnota	Parametr	Hodnota
Celkové rozměry (v milimetrech)	Výška	482	Celkový objem (v dm ³ nebo l)	29
	Šířka	414		
	Hloubka	327		
EEI		95	Třída energetické účinnosti	E
Akustická hladina hluku (v dB(A) pro 1 pW)		34	Třída akustické hladiny hluku	B
Roční spotřeba energie (v kWh/rok)		72	Klimatická třída:	Subtropická zóna
Minimální teplota okolí (v °C), pro niž je vhodné chladicí zařízení		16 °C	Maximální teplota okolí (v °C), při niž je vhodné chladicí zařízení	38 °C
Zimní režim		ne		

Parametry prostoru:

Typ prostoru		Parametry a hodnoty prostoru			
		Kapacita prostoru (v dm ³ nebo l)	Doporučené nastavení teploty pro optimální skladování pokrmů (v °C)	Kapacita zamrazení (kg / 24 h)	Typ odmrazování (automatické = A, ruční odmrazování = M)
Prostor pro pokrmy	ano	29,0	ECO	—	—
Prostor pro víno	ne	x,x	x	—	[A/M]
Mírně chlazený prostor	ne	x,x	x	—	[A/M]
Prostor pro čerstvé pokrmy	ne	x,x	x	—	[A/M]
Prostor pro zchlazení	ne	x,x	x	—	[A/M]
Nulová zóna nebo prostor pro výrobu ledu	ne	x,x	x	—	[A/M]
Jednohvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Dvouhvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Tříhvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Čtyřhvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Dvouhvězdičková zóna	ne	x,x	x	—	[A/M]
Prostor s variabilní teplotou	Typy prostorů	x,x	x	x,xx (pro čtyřhvězdičkovou zónu) nebo —	[A/M]

Tato tabulka je k dispozici ke stažení na adrese:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Bezpečnostní pokyny

Před prvním použitím chladicího boxu si přečtěte následující poznámky a dbejte na všechna upozornění, a to i v případě, že máte s používáním elektronických zařízení zkušenosti. Tyto bezpečnostní a provozní pokyny si uložte na bezpečném místě k pozdějšímu nahlédnutí. Pokud budete chladicí box prodávat nebo předávat jiné osobě, nezapomeňte předat rovněž tuto příručku. Uživatelská příručka je nedílnou součástí dodávky zařízení.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol a nápis „Nebezpečí“ vás upozorní na potenciálně nebezpečnou situaci. Pokud ho budete ignorovat, může dojít k vážnému poranění či dokonce úmrtí.



VAROVÁNÍ! Tento symbol a nápis „Varování“ označuje důležité informace pro bezpečné používání výrobku a bezpečnost uživatelů.



Tento symbol označuje další informace na dané téma.



Adresa výrobce

⚠ NEBEZPEČÍ! Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let nebo osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo obdobné osoby s nedostatkem znalostí či zkušeností za předpokladu, že budou pod dohledem nebo dostaly pokyny týkající se správného použití spotřebiče a jsou si vědomy souvisejících rizik. Přístroj není určen ke hraní. Výrobek nesmí čistit nebo udržovat děti bez dozoru. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou chladicí box plnit nebo

vybírat. Obalové materiály uchovávejte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení.

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, chladicí box okamžitě odpojte od zdroje napájení. V takovém případě se chladicí box nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Nikdy nevdechujte kouř z možného hořícího zařízení. Pokud se však neúmyslně nadýcháte kouře, vyhledejte lékařskou pomoc. Vdechnutí kouře může ohrozit vaše zdraví.

⚠ NEBEZPEČÍ! Do přístroje neukládejte výbušné látky, například aerosolové obaly obsahující hořlavé látky.

⚠ NEBEZPEČÍ! Chladicí box nikdy nepřevážte ve vozidle v prostoru pro cestující.

⚠ NEBEZPEČÍ! Zabraňte dopravní nehodě a připojovací kabel ve vozidle uspořádejte tak, aby nepřekážel řidiči.

⚠ NEBEZPEČÍ! Pokud jste ve vozidle, zajistěte chladicí box proti náhlým pohybům, aby nepředstavoval nebezpečí cestujícím ve vozidle při prudkém brzdění nebo při dopravní nehodě. Chladicí box ukládejte do zavazadlového prostoru.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box se nesmí napájet současně oběma připojovacími kabely, protože by mohlo dojít k jeho poškození.

⚠ VAROVÁNÍ! K zadní části přístroje nepřipojujte více zásuvek nebo přenosných napájecích adaptérů.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box se nesmí poškodit, aby nedošlo k dalšímu nebezpečí.

⚠ VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že na chladicím boxu nebo v jeho blízkosti nejsou umístěny žádné předměty představující požární riziko (např. zapálené svíčky). Představují nebezpečí požáru!

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box nevystavujte přímým zdrojům tepla (např. topným tělesům), přímému slunečnímu záření ani zdrojům umělého světla. Zařízení nesmí být vystaveno dešti, rozstříkované či kapající vodě nebo abrazivním kapalinám. Chladicí box nepoužívejte v blízkosti vody. Chladicí box se nesmí nikdy ponořit do vody (neumísťujte na něj žádné předměty naplněné vodou, například nápoje, vázy apod.). Dbejte na to, aby chladicí box nebyl vystaven nadměrným nárazům nebo vibracím. Dovnitř chladicího boxu nevkládejte žádné cizí předměty, jinak by mohlo dojít k jeho poškození.

⚠ VAROVÁNÍ! Větrací otvory nesmí být zakryty. Ponechte dostatečně volný prostor od stěn nebo jiných objektů, aby mohl kolem volně proudit vzduch. Jinak hrozí nebezpečí přehřátí.

⚠ VAROVÁNÍ! Přímou do chladicího boxu nevkládejte tekutiny ani led. Mohlo by dojít k jeho poškození.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box není koncipován jako vestavný spotřebič.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box není vhodný ke zmrazování pokrmů.

⚠ VAROVÁNÍ! Chladicí box je určen k použití při teplotě prostředí v rozmezí 16 °C až 38 °C.

Propojovací kabel

⚠ NEBEZPEČÍ! Nikdy nepoužívejte adaptéry nebo prodlužovací kabely a kabel nikdy sami neupravujte. Pokud je napájecí kabel tohoto výrobku poškozen, jeho výměnu musí provést výrobce, jeho zákaznický servis či obdobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možnému nebezpečí. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

-
- ⚠ **NEBEZPEČÍ!** Propojovací kabely ponechte za všech okolností suché. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
 - ⚠ **NEBEZPEČÍ!** Propojovacích kabelů se nedotýkejte mokřýma rukama. V opačném případě hrozí riziko zásahu elektrickým proudem!
 - ⚠ **NEBEZPEČÍ!** Před čištěním si ověřte, zda je zařízení odpojeno od zdroje napájení. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!
 - ⚠ **VAROVÁNÍ!** Propojovací kabely vždy přidržujte za konektor do zapalovače cigaret, nikdy netahejte za samotný kabel.
 - ⚠ **VAROVÁNÍ!** Na propojovací kabely nikdy nestavte nábytek nebo jiné těžké předměty a ujistěte se, že nejsou zauzlovány.
 - ⚠ **VAROVÁNÍ!** Na kabelech nikdy nedělejte uzly a nesvazujte je spolu s jinými kabely. Propojovací kabely musí být umístěny tak, aby o ně nikdo nezakopl nebo aby nepřekážel.
 - ⚠ **VAROVÁNÍ!** Ujistěte se, že u napájecího kabelu nemůže dojít k promáčknutí nebo poškození.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA KE SKLADOVÁNÍ POTRAVIN

- Na kvalitu skladování potravin má vliv nejen správné používání chladicího boxu, ale také správné balení potravin, dodržování vhodných teplot a potravinářská hygiena.
- Všimněte si data ukončení použitelnosti vyznačeného na obalu potraviny.
- Potraviny skladované v chladicím boxu musí být v uzavřených nádobách nebo vhodném obalu, aby bylo zaručeno, že neabsorbují vlhkost nebo zápach.
- Láhve s vysokým obsahem alkoholu musí být řádně uzavřeny a skladovány ve vzpřímené poloze.

- Těžké potraviny skladujte na dně a potraviny lehké nebo náchylné k poškození (např. ovoce) nahore, aby nedošlo k jejich pomačkání.

Při prevenci kontaminace potravin postupujte podle níže uvedených pokynů:

- Pokud ponecháte delší dobu otevřené víko [2], teplota uvnitř chladicího boxu se může výrazně zvýšit.
- Čistěte všechny povrchy, které přichází do pravidelného kontaktu s potravinami.
- Syrové maso a ryby skladujte v chladicím boxu ve vhodných nádobách tak, aby nepřišly do styku s jinými potravinami nebo na ně neodkapávaly.
- Pokud necháváte chladicí box delší dobu prázdný, vyčistěte ho a nechte otevřené víko [2], aby se uvnitř netvořila plíseň.

5. Ochrana autorských práv

Veškerý obsah tohoto uživatelského návodu je chráněn autorským právem a čtenáři slouží pouze k informačním účelům. Kopírování dat a informací bez předešlého výslovného písemného schválení ze strany autora je přísně zakázáno. To se týká i jakéhokoli komerčního využití tohoto obsahu a informací. Všechny texty a obrázky jsou aktuální k datu vytištění. Údaje podléhají změnám bez předchozího upozornění.


6. Než začnete


Chladicí box vyjměte z obalu.

Zkontrolujte, zda není poškozen. Pokud je chladicí box poškozen, nepoužívejte ho.

7. Začínáme

Před prvním použitím chladicího boxu se z hygienických důvodů doporučuje jeho vnitřek vyčistit. Viz také odstavec 8,3 „Čištění“.

 Chladicí box není určen pro nepřetržitý provoz. Maximální provozní doba je 6 dní. Při dosažení maximální provozní doby chladicí box vypněte alespoň na 2 hodiny.

 Použité materiály mohou být před prvním použitím chladicího boxu lehce cítit. Tento pach je zcela neškodný, ale z hygienických důvodů doporučujeme před prvním použitím vnitřek a vnější část chladicího boxu vytřít vlhkou tkaninou (viz také odstavec „8.3 Čištění“). Do boxu neukládejte nebalené pokrmy.

 V režimu uchování teploty se chladicí box po dosažení cca 65 °C vypne.

7.1 Plnění chladicího boxu

Držadlo [5] posuňte dopředu, dokud nebude vidět nápis „OPEN“. Nyní otevřete víko [2]. Do chladicího boxu vložte pokrmy a nápoje. Pokud chcete uchovat pokrmy a nápoje chladné, nechte je předem vychladit. Po naplnění uzavřete víko [2]. Držadlo [5] posuňte dozadu, dokud nebude vidět nápis „CLOSED“.

7.2 Přeprava chladicího boxu




Při přepravě chladicího boxu můžete použít držadlo [5].

7.3 Zapínání a vypínání chladicího boxu

7.3.1 Provoz na 12 V

VAROVÁNÍ! Ujistěte se, že vaše vozidlo je vybaveno 12V akumulátorem. Chladicí box nikdy nepoužívejte ve vozidlech s napětím 24 V.

Z prostoru na kabel [3] vyjměte propojovací kabel s konektorem do zapalovače cigaret [1]. Propojovací kabel zcela rozviňte. Chcete-li pokrmy chladit, přepínač provozního režimu [6] nastavte do polohy „COLD“, chcete-li pokrmy uchovat teplé, použijte polohu „HOT“. Poté tento konektor [1] zapojte do vhodné zásuvky zapalovače cigaret ve vašem vozidle. Chladicí box je nyní zapnutý. Chcete-li chladicí box vypnout, konektor [1] odpojte od zásuvky zapalovače cigaret ve vozidle.

-  Regulátor nastavení výkonu [7] na přední straně chladicího boxu nemá při provozu na 12 V žádnou funkci. Chladicí box pracuje vždy na plný výkon. Obsah vložený uvnitř boxu se může ochladit až na teplotu o 20 °C chladnější než je okolní teplota (pro teplotu prostředí 23 °C). V režimu uchování teploty je maximální dosažitelná teplota kolem 65 °C (pro teplotu prostředí 23 °C).
-  Jelikož jsou zásuvky zapalovače cigaret v některých vozidlech pod napětím i při vypnutém zapalování, měli byste před opuštěním vozidla konektor [1] ze zásuvky zapalovače cigaret odpojit. Jinak může být odběr energie z baterie ve vašem vozidle tak vysoký, že se motor nepodaří nastartovat.
-  Pokud je teplota prostředí nižší než 18 °C, nepoužívejte chladicí box ve 12V režimu chlazení, aby nedošlo k namrzání obsahu.


7.3.2 Provoz na 230 V

Z prostoru na kabel [4] vyjměte propojovací kabel s vidlicí [8]. Propojovací kabel zcela rozviňte. Vidlici [8] zapojte do snadno přístupné síťové zásuvky. Chcete-li pokrmy chladit, přepínač provozního režimu [6] nastavte do polohy „COLD“, chcete-li pokrmy uchovat teplé, použijte polohu „HOT“. Chladicí box zapnete otočením regulátoru výkonu [7] na jeho přední straně ve směru hodinových ručiček přes polohu ECO. Regulátorem [7] nastavte požadovaný výkon. Chcete-li výkon zvýšit, otáčejte regulátorem [7] ve směru hodinových ručiček, chcete-li výkon snížit, otáčejte jím proti směru hodinových ručiček.

Chcete-li dosáhnout maximálního chladicího výkonu, otočte v režimu chlazení regulátor nastavení výkonu [7] do polohy „MAX“. Obsah vložený uvnitř boxu se může ochladit až na teplotu o 20 °C chladnější než je okolní teplota (pro teplotu prostředí 23 °C).

Chcete-li dosáhnout maximálního tepelného výkonu, otočte v režimu ohřevu regulátor nastavení výkonu [7] do polohy „MAX“. V režimu uchování teploty je maximální dosažitelná teplota kolem 65 °C (pro teplotu prostředí 23 °C).


Chcete-li chladicí box vypnout, otočte regulátor výkonu [7] proti směru hodinových ručiček do polohy „OFF“, dokud nezapadne.


 Regulátor nastavení výkonu [7] otočte do polohy „ECO“. Chladicí box pracuje v eko režimu (režim úspory energie). V tomto režimu se může obsah vložený uvnitř boxu ochladit až na teplotu o 8 až 11 °C nižší, než je teplota prostředí.

7.4 Tipy na úsporu energie

 Box v režimu chlazení nevystavujte přímému slunci.


 V režimu chlazení plňte box předem vychlazenými pokrmy a nápoji.

 Chladicí box neponechávejte otevřený déle, než je nutné, a plně zavírejte víko [2].

 Ověřte si, zda může mezi pokrmy cirkulovat vzduch. Do chladicího boxu lze vložit nastojato maximálně 36 nápojových plechovek 330 ml (Ø 67 mm x V 115 mm).

8. Údržba/čištění

8.1 Údržba

 **VAROVÁNÍ!** Pokud bude chladicí box jakýmkoli způsobem poškozen (například do něj pronikla tekutina nebo nějaký předmět), byl vystaven dešti nebo vlhkosti, nepracuje správně nebo spadl na zem, bude nutný servisní zásah nebo oprava. Pokud zaznamenáte dým, neobvyklé zvuky nebo zápach, chladicí box okamžitě odpojte od zdroje napájení. V takovém případě se chladicí box nesmí dále používat, dokud nebude prověřen pracovníkem autorizovaného servisu. Všechny servisní práce musí provádět kvalifikovaný servisní technik. Kryt chladicího boxu nikdy neotvírejte.

8.2 Výměna 12V pojistky

Pokud je pojistka [11] vadná, vyměňte ji. Při výměně pojistky [11] postupujte takto:

- Odpojte konektor [1] od zásuvky zapalovače cigaret.
- Povolte šroub na pojistkovém pouzdře a odklopte víčko.
- Pojistku [11] nahraďte novou pojistkou [11] stejného typu. Vhodnou pojistku [11] lze zakoupit v jakékoli prodejně s elektronikou.
- Víčko nasadte nazpět a utáhněte šroub.

8.3 Čištění

⚠ NEBEZPEČÍ! Před čištěním si ověřte, zda je zařízení odpojeno od zdroje napájení. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem!

⚠ NEBEZPEČÍ! Dbejte na to, aby dovnitř nevnikla žádná tekutina.

Chcete-li box vyčistit, sundejte víko [2] tak, že ho otevřete až na maximum, a vzadu vpravo stisknete prohlubeň [10].

K čištění víka [2] použijte lehce navlhčenou tkaninu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast. Větrací otvory na víku [2] lze opatrně vyčistit měkkým kartáčem.

Vnitřek boxu vymyjte čisticím prostředkem a poté vypláchnete čistou vodou. Poté chladicí box pečlivě osušte.

Po vyčištění nasadte víko nazpět [2] na chladicí box ve vzpřímené poloze. Víko [2] nejprve umístěte do otvoru po levé straně a poté ho zatlačte do výstupku napravo [10].

K čištění krytu použijte lehce navlhčenou tkaninu. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla nebo čisticí prostředky, které by mohly poškodit plast. V případě značného znečištění přidejte na navlhčenou tkaninu trochu čisticího prostředku.

9. Skladování, pokud se přístroj nepoužívá

Pokud nebudete chladicí box delší dobu používat, veškerý obsah vyndejte. Chladicí box odpojte od zdroje napájení a propojovací kabely uložte do prostoru pro kabel [3], [4]. Chladicí box ukládejte na čistém a suchém místě mimo přímé slunce. Víko [2] ponechte otevřené, aby prostor chladicího boxu dobře větral. Víko [2] můžete ponechat otevřené pomocí uzávěru [9].

10. Odstraňování problémů

Chladicí box nepracuje.

- Ověřte si, zda je konektor [1] správně zasunut do zásuvky zapalovače cigaret nebo zda je vidlice [8] správně zapojena do zásuvky.
- Pro provoz s napětím 12 V: Zapněte zapalování, protože mnoho typů vozidel dodává napájení do zásuvky zapalovače cigaret až po zapnutí zapalování.
- Pro provoz s napětím 12 V: Pojistka [11] je vadná. Podle pokynů v odstavci „8.2 Výměna 12V pojistky“ vyměňte pojistku [11].




Box dobře nechladí.

- Přemístěte ho na chladnější polohu. Dbejte na to, aby chladicí box nebyl vystaven přímému slunci.
- Ověřte si, zda nejsou větrací otvory zakryty a kolem boxu je dostatečný prostor pro proudění vzduchu.
- Pro provoz s napětím 230 V: Zkontrolujte polohu regulátoru nastavení výkonu [7] na přední straně chladicího boxu a v případě potřeby zvýšte výkon otočením ve směru hodinových ručiček.

Box dobře nehřeje.

- Ověřte si, zda nejsou větrací otvory zakryty a kolem boxu je dostatečný prostor pro proudění vzduchu.
- Pro provoz s napětím 230 V: Zkontrolujte polohu regulátoru nastavení výkonu [7] na přední straně chladicího boxu a v případě potřeby zvýšte výkon otočením ve směru hodinových ručiček.

11. Předpisy na ochranu životního prostředí a informace o likvidaci

	<p>Přístroje označené tímto symbolem podléhají evropské směrnici 2012/19/EU. Veškeré elektrické a elektronické přístroje musí být likvidovány odděleně od domácího odpadu v oficiálních likvidačních střediscích. Chraňte životní prostředí a zdraví osob správnou likvidací přístroje. Bližší informace o správném způsobu likvidace získáte od místních úřadů, sběren odpadů nebo v obchodě, ve kterém jste zařízení zakoupili.</p>
	<p>Veškerý obalový materiál likvidujte s ohledem na životní prostředí. Lepenkové obaly lze vložit do kontejnerů pro recyklaci papíru nebo odevzdat k recyklaci ve veřejných sběrnách. Veškeré fólie nebo plasty, které obal obsahuje, je třeba odevzdat k likvidaci ve veřejné sběrně.</p>
 <p>ES/PT</p>	

Platí pouze pro Francii:**„Třídění je jednoduché.“**

Výrobek, příslušenství, tištěný materiál a obal jsou recyklovatelné. Výrobek podléhá zvýšené odpovědnosti výrobce. Třídění a shromažďování probíhá odděleně.

Platí jen pro Španělsko a Portugalsko:

Obalový materiál třídíte a likvidujete podle symbolů na obalu v příslušných sběrných nádobách:



Při likvidaci obalového materiálu mějte prosím na paměti jeho označení. Je opatřen zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícími významy:



1-7: plast / 20-22: papír a lepenka / 80-98: kompozitní materiály.

Symbol	Materiál	Obsaženo v následujících částech obalu tohoto výrobku
	Polyetylén s nízkou hustotou	Obalový materiál, stahovací pásy
	Vlnitá lepenka	Přepravní a vnitřní karton (pouze pro online objednávky)
	Papír	Papírová vložka

12. Prohlášení o shodě

Výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Osvědčení o shodě je přiloženo. Výrobce má příslušná prohlášení a dokumentaci.



Výrobek splňuje požadavky platných národních směrnic Republiky Srbské.

Úplné znění Prohlášení o shodě pro EU je k dispozici ke stažení na této adrese:
https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kontaktní adresa podle nařízení 2023/988 o bezpečnosti výrobků: ce@targa.de

13. Využití v potravinářství



Tento symbol označuje výrobky, jejichž fyzikální a chemické složení bylo prověřeno a bylo shledáno jako zdravotně nezávadné při používání v kontaktu s potravinami, v souladu s požadavky směrnice EU 1935/2004.

14. Informace o záruce a servisu

Záruka TARGA GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,

Na přístroj obdržíte záruku 3 roky od data nákupu. V případě závad na tomto produktu můžete vůči prodávajícímu uplatnit svá zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná datem zakoupení. Dobře si prosím uschovejte originál pokladního dokladu. Tento doklad potřebujete k prokázání nákupu. Dojde-li do tří let od data zakoupení tohoto výrobku k materiálové či výrobní vadě, pak výrobek - dle naší volby - bezplatně opravíme nebo vyměníme.

Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Záruční lhůta se plněním neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození a závady, které se vyskytují již při zakoupení, musí být nahlášený ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruční doby jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle nejpřísnějších kvalitativních směrnic a před dodáním svědomitě zkontrolován. Záruční plnění platí pro materiálové a výrobní vady. tato záruka se nevztahuje na součásti výrobku, které jsou vystaveny normálnímu užívání a mohou být roto považovány za opotřebované součástky, nebo jsou zhotoveny pro poškození na rozbitných částech, např. spínačích, akumulátorech nebo ze skla. Záruku není možno uplatnit, je-li výrobek poškozen, neodborně používán nebo udržován. Pro řádné užívání výrobku musí být přesně dodrženy všechny pokyny uvedené v návodech. Účelům použití a postupům, které návod k použití nedoporučuje nebo před nimiž varuje, je třeba se vyhnout. Výrobek je určen pouze pro soukromé a ne pro průmyslové využití. Záruční plnění zaniká při zneužití nebo neodborném použití, použití síly při zásahu, který nebyl proveden naším autorizovaným servisem. Opravou nebo výměnou výrobku nezačíná nová záruční doba.

Vyřizování záručního plnění

Abychom zajistili rychlé zpracování vaší záležitosti, postupujte dle následujících pokynů:

- Před uvedením Vašeho výrobku do provozu si prosím přečtěte příloženou dokumentaci. Pokud by došlo k problému, který není tímto způsobem možno vyřešit, obraťte se prosím na naši zákaznickou linku.
- Pro veškeré požadavky z vaší strany si připravte pokladní doklad a číslo výrobku popř., je-li k dispozici, i sériové číslo jako doklad o koupi.
- Pro případ, že není možné telefonické řešení, zahájí naše zákaznická linka v závislosti na příčině chyby další servisní postup.
- Na www.lidl-service.com si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších příruček, videí k výrobkům a instalačních softwarů. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na webovou stránku LIDL-Service (www.lidl-service.com), kde si můžete po zadání čísla zboží (IAN) otevřít svůj návod k obsluze.



Dostupnost náhradních dílů

Náhradní díly k opravám tohoto zařízení budou dostupné nejméně 7 roky od data zakoupení.



Servis / Požadavek na náhradní díly / Požadavek na opravu



Telefon: 800 143 873

E-mailový: targa@lidl.cz

IAN: 519253_2504



Výrobce:

Uvědomte si, prosím, že následující adresa není adresou servisu. Nejprve kontaktujte výše uvedené servisní místo.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NĚMECKO

Obsah

1. Určené použitie	79
2. Obsah balenia	79
3. Technické parametre.....	81
3.1 Prehľad údajov o produkte.....	82
4. Bezpečnostné pokyny.....	84
5. Autorské práva.....	88
6. Než začnete	88
7. Začíname	88
7.1 Naplnenie chladiaceho boxu	89
7.2 Preprava chladiaceho boxu	89
7.3 Zapnutie a vypnutie chladiaceho boxu	89
7.3.1 12 V prevádzka	89
7.3.2 230 V prevádzka	89
7.4 Tipy na úsporu energie	90
8. Údržba/čistenie	90
8.1 Údržba.....	90
8.2 Výmena 12 V poistky.....	91
8.3 Čistenie	91
9. Skladovanie pri nepoužívaní	92
10. Odstraňovanie problémov	92
11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii.....	92
12. Informácie o zhode	94
13. Potravinárske použitie	94
14. Informácie o záruke a servise.....	94

Gratulujeme!

Kúpou elektrického chladiaceho boxu Crivit CEK 29 C1, ďalej len chladiaci box, ste si vybrali kvalitný produkt.

Pred jeho prvým použitím sa oboznámte s používaním chladiaceho boxu a pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Dodržujte bezpečnostné pokyny a používajte chladiaci box len tak, ako je uvedené v návode na obsluhu a pre dané aplikácie.

Návod na obsluhu uložte na bezpečnom mieste. Ak predáte chladiaci box niekomu inému, odovzdajte s ním aj všetky príslušné dokumenty.

1. Určené použitie

Chladiaci box umožňuje udržiavať zabalené jedlo a nápoje v chlade alebo teple. Napájanie sa uskutočňuje prostredníctvom 12 V zásuvky cigaretového zapalovača alebo sieťovej zásuvky. Chladiaci box môžete použiť pri kempovaní, vo vozidle alebo podobným spôsobom.

Používajte chladiaci box len na súkromné účely. Akékoľvek iné, ako vyššie uvedené použitie nezodpovedá určenému použitiu. Nebol navrhnutý pre podnikové alebo obchodné aplikácie.

To zahŕňa aj aplikácie

- v kuchynkách pre zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracovných prostrediach
- v penziónoch
- zákazníkmi v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach
- v zariadeniach s ubytovaním s raňajkami

Tento chladiaci box je v zhode s ES, s príslušným normami a predpismi. Akékoľvek iné zmeny chladiaceho boxu, ako zmeny odporúčané výrobcom, môžu mať za následok nedodržanie týchto noriem. Výrobca nie je zodpovedný za žiadnu škodu alebo poruchy vyplývajúce z takýchto zmien.

Dodržujte predpisy a zákony platné v krajine použitia.

2. Obsah balenia

- Chladiaci box
- Tieto pokyny (sú k dispozícii aj na stránke www.lidl-service.com)

Tento návod na obsluhu má otvárací obal. Vo vnútri obalu je obrázok chladiaceho boxu s číslami. Význam čísel je nasledovný:

- 1 Konektor cigaretového zapalovača
- 2 Veko
- 3 Priestor na kábel (kábel cigaretového zapalovača)
- 4 Priestor na kábel (sieťový napájací kábel)
- 5 Rukoväť
- 6 Spínač voliča prevádzkového režimu
- 7 Ovládač na nastavenie výkonu
- 8 Zástrčka napájacieho kábla
- 9 Zámok
- 10 Zárez
- 11 Poistka

3. Technické parametre

Názov dodávateľa:	Targa GmbH
Názov modelu:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategória:	Studená kuchyňa
Ročná spotreba energie na základe výsledkov štandardného testu počas 24 hodín. Skutočná spotreba závisí od používania	
a umiestnenia zariadenia:	72 kWh
Použiteľná kapacita:	pribl. 29 l
Teplotný rozdiel:	18 °C
Klimatická kategória:	ST
Emisie akustického hluku Režim Eko:	34dB
Emisie akustického hluku Režim Max:	54dB
Celkové rozmery:	pribl. 482 x 414 x 327 mm (V x Š x H)
Celkový priestor potrebný na použitie:	pribl. 800 x 520 x 430 mm (V x Š x H)*
Hrubý nominálny obsah:	pribl. 30 l
Max. zaťaženie:	14500 g
Hmotnosť:	pribl. 4,8 kg
Spotreba elektrickej energie:	0,197 kWh/24 h (230 V)
Napájacie napätie:	220 V – 240 V-50 Hz, 12 V [☐]
Chladiaci výkon:	50 W (pri 220 V – 240 V-), 45 W (pri 12 V [☐])
Výkon ohrevu:	45 W (pri 220 V – 240 V-), 36 W (pri 12 V [☐])
Poistka (pre 12 V prevádzku):	5 A
Bezpečnostná trieda:	II <input type="checkbox"/>
Izolácia:	PU pena – chladivo: Voda

* Čísla korešpondujú s potrebným priestorom, ktorý zaručí dostatočnú cirkuláciu vzduchu a prístup k obsahu pri otvorenom veku.

Technické údaje a dizajn sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

3.1 Prehľad údajov o produkte

Názov alebo značka dodávateľa: TARGA GmbH			
Adresa dodávateľa: Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMECKO			
Názov modelu: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Typ chladiaceho zariadenia:			
Zariadenie s nízkou hlučnosťou:	nie	Model:	voľne stojaci
Vinotéka:	nie	Iné chladiace zariadenie:	nie

Základné parametre produktu:

Parameter	Hodnota	Parameter	Hodnota
Celkové rozmery (v milimetroch)	Výška	Celkový objem (v dm ³ alebo l)	29
	Šírka		
	Hĺbka		
EEI	95	Trieda energetickej účinnosti	E
Emisie akustického hluku (v dB(A) re 1 pW)	34	Trieda emisií akustického hluku	B
Ročná spotreba energie (v kWh/a)	72	Klimatická kategória:	Subtropické pásmo
Minimálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	16 °C	Maximálna teplota okolia (v °C), pre ktorú je chladiace zariadenie vhodné	38 °C
Zimný režim	nie		

Parametre priehradky:

Typ priehradky		Parametre a hodnoty priehradky			
		Objem priehradky (v dm ³ alebo l)	Odporúčané nastavenie teploty na optimálne skladovanie potravín (v °C)	Schopnosť mrazenia (v kg/24 h)	Typ rozmrazovania (automatické rozmrazovanie = A, manuálne rozmrazovanie = M)
Priehradka na potraviny	áno	29,0	ECO	—	—
Priehradka na skladovanie vína	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka na zásobu vína	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka na čerstvé potraviny	nie	x,x	x	—	[A/M]
Chladiaca priehradka	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s nulovou hviezdíčkou alebo na výrobu ľadu	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s jednou hviezdíčkou	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s dvoma hviezdíčkami	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s tromi hviezdíčkami	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka so štyrmi hviezdíčkami	nie	x,x	x	—	[A/M]
Oddiel s dvoma hviezdíčkami	nie	x,x	x	—	[A/M]
Priehradka s variabilnou teplotou	Typy priehradiek	x,x	x	x,xx (pre priehradky so štyrmi hviezdíčkami) alebo —	[A/M]

Táto tabuľka je k dispozícii na prevzatie cez tento odkaz:

www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Bezpečnostné pokyny

Ak chladiaci box používate po prvýkrát, prečítajte si príslušné pokyny a rešpektujte všetky varovania, aj keď ste sa už zoznámili s používaním rôznych elektronických zariadení. Návod uložte na bezpečnom mieste na neskoršie použitie. Ak chladiaci box predáte alebo dáte inej osobe, odovzdajte jej aj túto príručku. Používateľská príručka je súčasťou produktu.



NEBEZPEČENSTVO! Tento symbol a slovo Nebezpečenstvo upozorňujú na možnú nebezpečnú situáciu. Ignorovanie upozornenia môže viesť k vážnemu až smrteľnému zraneniu.



VAROVANIE! Tento symbol a slovo Varovanie upozorňujú na dôležitú informáciu potrebnú pre bezpečné používanie výrobku a pre zaistenie bezpečnosti používateľov.



Tento symbol označuje ďalšie informácie o téme.



Adresa výrobcu

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Tento chladiaci box môžu používať deti staršie ako 8 rokov, ako aj ľudia so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo ľudia s nedostatkom vedomostí a skúseností, pokiaľ sú pod dozorom alebo majú pokyny o tom, ako správne používať spotrebič a rozumejú spojeným rizikám. Tento výrobok nie je hračka. Deti bez dozoru nesmú tento produkt čistiť ani na ňom vykonávať údržbu. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu naplňovať a vyprázdňovať chladiaci box. Držte baliaci materiál mimo dosahu detí. Je tu riziko udusenía.

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Ak si všimnete dym, nezvyčajný hluk alebo zápach, okamžite odpojte chladiaci box z napájania. V takom prípade sa chladiaci box nemôže používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným personálom. Ak vznikne na zariadení požiar, nikdy sa nedýchajte dymu. Ak sa neúmyselne nadýchnete dymu, vyhľadajte lekársku pomoc. Vdýchnutie dymu môže poškodiť vaše zdravie.
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Neskladujte výbušné materiály, ako sú aerosólové nádoby s horľavými pohonnými látkami, v zariadení.
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Chladiaci box nikdy neprevádzajte v priestore pre cestujúcich vo vozidle.
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Aby ste predišli vzniku dopravnej nehody, umiestnite napájací kábel vo vozidle tak, aby nezavadzal vodičovi.
- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Pri jazde vo vozidle zaistite chladiaci box proti náhlym pohybom, aby nepredstavoval riziko pre pasažierov vozidla v prípade náhleho brzdenia alebo nehody. Uložte chladiaci box do kufra.
- ⚠ VAROVANIE!** Chladiaci box sa nesmie napájať oboma pripojovacími káblami súčasne, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu chladiaceho boxu.
- ⚠ VAROVANIE!** K zadnej časti zariadenia nepripájajte viacero elektrických zásuviek alebo prenosných napájacích adaptérov.
- ⚠ VAROVANIE!** Chladiaci box sa nesmie poškodiť, aby sa predišlo ďalším rizikám.
- ⚠ VAROVANIE!** Na chladiaci box alebo do jeho blízkosti neumiestňujte zdroje ohňa (napr. horiace sviečky). To predstavuje nebezpečenstvo požiaru!

- ⚠ VAROVANIE!** Nevystavujte chladiaci box žiadnemu zdroju priameho tepla (napr. ohrievačom), priamemu snečnému žiareniu alebo silnému umelému osvetleniu. Zariadenie nesmie byť vystavené dažďu, kvapkám alebo špliechnutiam vody ani abrazívnym kvapalinám. Nepoužívajte chladiaci box v blízkosti vody. Chladiaci box zvlášť nesmie byť nikdy ponorený (na chladiaci box ani vedľa neho neklad'te žiadne nádoby, obsahujúce tekutiny, ako sú nápoje, vázy, atď.). Dávajte pozor, aby nebol chladiaci box vystavený veľkým nárazom alebo vibráciám. Do spotrebiča sa nevkladajú žiadne predmety, inak môžete chladiaci box poškodiť.
- ⚠ VAROVANIE!** Vetračné otvory sa nesmú zakryť. Pri stenách alebo iných predmetoch nechajte dostatočný priestor, aby mohol vzduch voľne prúdiť. V opačnom prípade môže dôjsť k prehriatiu.
- ⚠ VAROVANIE!** Nevkladajte tekutiny ani ľad priamo do chladiaceho boxu. Chladiaci box sa môže poškodiť.
- ⚠ VAROVANIE!** Tento chladiaci box nie je určený ako zabudovaná jednotka.
- ⚠ VAROVANIE!** Tento chladiaci box nie je vhodný na mrazenie potravín.
- ⚠ VAROVANIE!** Tento chladiaci box je určený na používanie pri teplotách okolia od 16 °C do 38 °C.

Napájací kábel

- ⚠ NEBEZPEČENSTVO!** Nikdy nepoužívajte žiadne adaptéry ani predĺžovacie káble a nezasahujte neoprávnene do kábla. Ak je kábel zariadenia poškodený, musí ho vymeniť výrobca, zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvu. Je tu riziko úrazu elektrickým prúdom!

-
- ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Vždy udržuje napájací kábel v suchu. Je tu riziko úrazu elektrickým prúdom!
 - ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Nemanipulujte s napájacím káblom mokrými rukami. V opačnom prípade existuje riziko smrteľného úrazu el. prúdom!
 - ⚠ **NEBEZPEČENSTVO!** Pred čistením musí byť zariadenie odpojené od zdroja napájania. Je tu riziko úrazu elektrickým prúdom!
 - ⚠ **VAROVANIE!** Napájacie káble vždy držte za konektor zapalovača cigariet alebo za sieťovú zástrčku a neťahajte za samotný napájací kábel.
 - ⚠ **VAROVANIE!** Chladiaci box, časti nábytku ani iné ťažké predmety nikdy nekladte na napájací kábel a dávajte tiež pozor, aby sa kábel nezamotal.
 - ⚠ **VAROVANIE!** Na napájacom kábli nikdy nerobte uzly a nezávazujte ho s inými káblami. Napájací kábel musí byť vedený tak, aby sa na ňom nikto nepotkol, ani nikomu nezavadzal.
 - ⚠ **VAROVANIE!** Napájací kábel sa nesmie žiadnym spôsobom stlačiť.

DÔLEŽITÁ POZNÁMKA O SKLADOVANÍ POTRAVÍN

- Kvalitu skladovania potravín ovplyvňujú správne používanie chladiaceho boxu, správne zabalenie potravín, udržiavanie vhodných teplôt a hygiena potravín.
- Všimnite si dátum spotreby uvedený na obale potravín.
- Potraviny skladované v chladiacom boxe musia byť uložené v utesnených nádobách alebo vhodnom obale tak, aby neabsorbovali vlhkosť ani zápachy.
- Fľaše s vysokým obsahom alkoholu musia byť správne utesnené a uložené kolmo.
- Ťažšie potraviny ukladajte na dno a ľahšie alebo ľahko poškoditeľné (napr. ovocie) navrchu, aby nedošlo k ich zničeniu.

Zabráňte kontaminácii jedla postupom podľa pokynov nižšie:

- Ak ponecháte otvorené veko [2] dlhú dobu, môže sa výrazne zvýšiť teplota v chladiacom boxe.
- Čistite povrchy, ktoré sa pravidelne dostávajú do kontaktu s potravinami.
- Surové mäso a ryby skladujte vo vhodných nádobách v chladiacom boxe, aby neprišli do kontaktu s potravinami ani na nich nekvapali.
- Ak necháte chladiaci box prázdny dlhú dobu, vyčistite ho a nezatvárajte vekom [2], aby sa netvorila pleseň.

5. Autorské práva

Celý obsah tejto Používateľskej príručky je chránený autorským právom a je poskytnutý čitateľovi iba na informačné účely. Kopírovanie dát a informácií bez predošlého písomného a explicitne vyjadreného súhlasu od autora je prísne zakázané. Platí to aj pre akékoľvek obchodné použitie obsahu a uvedených informácií. Všetky texty a obrázky sú aktualizované k dátumu tlače. Podliehajú zmene bez upozornenia.


6. Než začnete


Vyberte chladiaci box z obalu.


Skontrolujte, či nie je chladiaci box poškodený. Ak je chladiaci box poškodený, nepoužívajte ho.

7. Začíname

Pred prvým použitím chladiaceho boxu sa z hygienických dôvodov odporúča umyť ho. Pozrite si aj kapitolu „8.3 Čistenie“.

 Chladiaci box nie je určený na nepretržitú prevádzku. Maximálny čas prevádzky je 6 dní. Ak sa dosiahne maximálny čas prevádzky, chladiaci box vypnite aspoň na 2 hodiny.

 Kvôli použitým materiálom môžete pred prvým použitím cítiť vnútri boxu jemný zápach typický pre výrobu. Tento zápach je úplne neškodný, ale z hygienických dôvodov odporúčame pred prvým použitím vytriet vnútro aj vonkajšok chladiaceho boxu vlhkou handričkou (pozrite si aj kapitolu 8.3 „Čistenie“). Neskladujte v ňom odbalené potraviny.

 V režime ohrievania sa chladiaci box vypne, keď vnútorná teplota dosiahne pribl. 65 °C.

7.1 Naplnenie chladiaceho boxu

Posúvajte rukoväť [5] dopredu, kým sa nezobrazí nápis „OPEN“. Teraz otvorte veko [2]. Vložte jedlo a nápoje do chladiaceho boxu. Ak chcete udržať potraviny a nápoje schladené, najlepšie bude, keď ich pred vložením predchladíte. Po naplnení zatvorte veko [2]. Posúvajte rukoväť [5] dozadu, kým sa nezobrazí nápis „CLOSED“.

7.2 Preprava chladiaceho boxu




Na prepravu chladiaceho boxu môžete použiť rukoväť [5].

7.3 Zapnutie a vypnutie chladiaceho boxu

7.3.1 12 V prevádzka

VAROVANIE! Uistite sa, že vo vašom vozidle je 12V akumulátor. Nikdy nenapájajte chladiaci box 24 V napájaním vozidla.

Vyberte napájací kábel s konektorom cigaretového zapalovača [1] z priestoru na kábel [3]. Úplne kábel odviňte. Prepnite spínač voliča prevádzkového režimu [6] do polohy „COLD“, aby ste udržali jedlo chladné alebo do polohy „HOT“, aby sa jedlo udržalo teplé. Potom pripojte konektor cigaretového zapalovača [1] k vhodnej zásuvke zapalovača cigariet vo vozidle. Chladiaci box je teraz zapnutý. Ak chcete chladiaci box vypnúť, odpojte konektorom cigaretového zapalovača [1] zo zásuvky cigaretového zapalovača vo vozidle.

-  Ovládač na nastavenie výkonu [7] na prednej strane chladiaceho boxu nemá pri prevádzke výrobku s napätím 12 V žiadnu funkciu. Chladiaci box funguje na plný výkon. Obsah boxu sa môže chladit po maximálnu vonkajšiu teplotu 20 °C (pre teplotu okolia 23 °C). V režime ohrievania je maximálna vnútorná teplota pribl. 65 °C (pre teplotu okolia 23 °C).
-  Keďže niektoré zásuvky cigaretových zapalovačov sú v niektorých vozidlách stále napájané, aj keď je zapalovanie vypnuté, musíte odpojiť konektor cigaretového zapalovača [1] zo zásuvky, keď odchádzate z vozidla. V opačnom prípade môžete vybiť batériu vozidla tak, že motor už nenaštartuje.
-  Nepoužívajte chladiaci box v režime chladenia 12 V, ak je vonkajšia teplota nižšia ako 18 °C, aby ste zabránili zmrznutiu obsahu boxu.

7.3.2 230 V prevádzka


Vyberte napájací kábel s napájacou zástrčkou [8] z priestoru na kábel [4]. Úplne kábel odviňte. Zapojte napájaciu zástrčku [8] do ľahko prístupnej sieťovej zásuvky. Prepnite spínač voliča prevádzkového režimu [6] do polohy „COLD“, aby ste udržali jedlo chladné alebo do polohy „HOT“, aby sa jedlo udržalo teplé. Otočením ovládača nastavenia výkonu [7] v prednej časti chladiaceho boxu v smere hodinových ručičiek do polohy ECO zapnete chladiaci box. Nastavte

požadovaný výkon ovládačom nastavenia výkonu [7]. Otočením ovládača nastavenia výkonu [7] v smere hodinových ručičiek zvýšite výkon a otočením proti smeru hodinových ručičiek znížite výkon.


Ak chcete dosiahnuť maximálny chladiaci výkon, v režime chladenia otočte ovládač na nastavenie výkonu [7] do polohy „MAX“. Obsah boxu sa môže chladiť po maximálnu vonkajšiu teplotu 20 °C (pre teplotu okolia 23 °C).


Ak chcete dosiahnuť maximálny výkon ohrevu, v režime ohrievania otočte ovládač na nastavenie výkonu [7] do polohy „MAX“. V režime ohrievania je maximálna vnútorná teplota pribl. 65 °C (pre teplotu okolia 23 °C).


Ak chcete chladiaci box vypnúť, otočte ovládačom na nastavenie výkonu [7] proti smeru hodinových ručičiek do polohy „OFF“.


 Nastavte ovládač na nastavenie výkonu [7] do polohy „ECO“. Chladiaci box pracuje v režime eco (režim úspory energie). V tomto režime dokáže ochladiť obsah na teplotu maximálne o 8 až 11 °C nižšiu vo vnútri boxu, ako je teplota okolia.

7.4 Tipy na úsporu energie

 V režime chladenia nevystavujte chladiaci box priamemu slnečnému žiareniu.


 Pri používaní režimu chladenia vždy naplňte box chladenými potravinami a nápojmi.

 Neotvárajte chladiaci box na dlhšiu dobu než je nevyhnutná a vždy úplne zatvorte veko [2].

 Uistite sa, že vzduch medzi potravinami cirkuluje. Chladiaci box je možné naplniť maximálne 36 zvislými 330 ml plechovkami nápojov (Ø 67 mm x V 115 mm).

8. Údržba/čistenie

8.1 Údržba

 **VAROVANIE!** V prípade poškodenia tohto chladiaceho boxu akýmkoľvek spôsobom, napr. vniknutím kvapalín alebo predmetov do krytu, pri jej vystavení dažďu alebo vlhkosti, keď spotrebič nepracuje obvyklým spôsobom alebo po jeho páde, je potrebná jeho oprava. Ak si všimnete dym, nezvyčajný hluk alebo zápach, okamžite odpojte chladiaci box z napájania. V takom prípade sa chladiaci box nemôže používať a musí byť skontrolovaný autorizovaným servisným

personálom. Všetky servisné práce musí vykonať kvalifikovaný odborný pracovník. Kryt chladiaceho boxu nikdy neotvárajte.

8.2 Výmena 12 V poistky

Ak je poistka [11] poškodená, vymeňte ju. Pri výmene poistky [11] postupujte nasledovne:

- Odpojte konektor cigaretového zapalovača [1] zo zásuvky.
- Uvoľnite skrutku na poistkovej skrinke a vytiahnite kryt.
- Vymeňte poistku [11] za novú poistku [11] rovnakého typu. Vhodnú poistku [11] môžete kúpiť u ktoréhokolvek predajcu elektroinštalačného materiálu.
- Znova nasad'te kryt a dotiahnite skrutku.

8.3 Čistenie

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Pred čistením musí byť zariadenie odpojené od zdroja napájania. Je tu riziko úrazu elektrickým prúdom!

⚠ NEBEZPEČENSTVO! Dajte pozor, aby sa do veka nedostala žiadna tekutina, aby nedošlo k ohrozeniu.

Vyberte veko [2] na čistenie tak, že ho otvoríte až po okraj a vytlačíte ho zo zárezu [10] vpravo vzadu.

Ak chcete vyčistiť veko [2], použite mierne navlhčenú handričku. Nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastový kryt. Jemnú kefkou môžete opatrne vyčistiť vetracie otvory na veku [2].

Vnútro chladiaceho boxu môžete vyčistiť prostriedkom na umývanie riadov a potom opláchnuť čistou vodou. Potom chladiaci box dôkladne vysušte.

Po vyčistení znova nasad'te veko [2] pohybom smerom k boxu vo zvislej polohe. Najprv nasad'te veko [2] na ľavý otvor a potom ho zatlačte do pravého zárezu [10].

Kryt čistite mierne navlhčenou handričkou. Nikdy nepoužívajte žiadne rozpúšťadlá, ani čistiace prostriedky, ktoré by mohli poškodiť plastový kryt. Pri ťažko odstrániteľnej špине naneste na vlhkú handričku trochu čistiaceho prostriedku.

9. Skladovanie pri nepoužívaní

Ak nechcete chladiaci box dlhšiu dobu používať, vyberte všetok obsah. Odpojte chladiaci box zo zdroja napájania a uložte napájacie káble do priestoru na káble [3], [4]. Odložte chladiaci box na čisté a suché miesto mimo priameho slnečného žiarenia. Pri skladovaní nechajte veko [2] otvorené, aby bol chladiaci box dobre vetraný. Veko [2] môžete nechať otvorené zaistením [9].

10. Odstraňovanie problémov

Chladiaci box nefunguje.

- Skontrolujte, či je zástrčka zapalovača cigariet [1] správne zasunutá do zásuvky zapalovača cigariet alebo či je napájacia zástrčka [8] správne pripojená k elektrickej sieti.
- Pre 12 V prevádzku: Zapnite zapalovanie vozidla, pretože mnohé vozidlá napájajú zásuvku cigaretového zapalovača len vtedy, keď je zapalovanie zapnuté.
- Pre 12 V prevádzku: Poistka [11] je chybná. Vymeňte poistku [11] podľa pokynov v kapitole „8.2 Výmena 12 V poistky“.


Chladiaci box nechladí správne.



- Presuňte chladiaci box na chladnejšie miesto. Dávajte pozor, aby nebol chladiaci box vystavený priamemu slnečnému žiareniu.
- Vetracie otvory nesmú byť zakryté a je tam dostatočný priestor na cirkuláciu vzduchu.
- Pre 230 V prevádzku: Skontrolujte polohu ovládača na nastavenie výkonu [7] na prednej strane chladiaceho boxu a v prípade potreby ho otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili výkon.

Chladiaci box neohrieva správne.

- Vetracie otvory nesmú byť zakryté a je tam dostatočný priestor na cirkuláciu vzduchu.
- Pre 230 V prevádzku: Skontrolujte polohu ovládača na nastavenie výkonu [7] na prednej strane chladiaceho boxu a v prípade potreby ho otočte v smere hodinových ručičiek, aby ste zvýšili výkon.

11. Informácie o environmentálnych nariadeniach a likvidácii

	<p>Zariadenia označené týmto symbolom podliehajú európskej smernici 2012/19/EU. Všetky elektrické a elektronické zariadenia je potrebné likvidovať oddelene od domáceho odpadu, na oficiálnych zberných miestach. Zabráňte znečisteniu životného prostredia a ohrozeniu vášho zdravia správnou likvidáciou zariadenia. Podrobnejšie informácie o správnom spôsobe likvidácie získate, keď sa obrátite na miestnu administratívu, na organizácie zaoberajúce sa likvidáciou alebo na predajcu, od ktorého ste zariadenie zakúpili.</p>
---	---

	<p>Všetky obalové materiály zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Obalové kartóny je možné vyhodiť do odpadových kontajnerov na recykláciu papiera alebo odovzdať na recykláciu na verejných zberných miestach. Akékoľvek fólie alebo plasty obsiahnuté v obale by sa mali kvôli likvidácii vrátiť na verejné zberné miesta.</p>
	

Platí len pre Francúzsko:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



„Jednoduché triedenie“




Výrobok, príslušenstvo, tlačený materiál a obaly sú recyklovateľné. Podliehajú zvýšenej zodpovednosti výrobcu a triedia sa a zbierajú oddelene.

Len pre Španielsko a Portugalsko:

Zozbierajte obalové materiály a zlikvidujte ich samostatne v súlade s vyznačenými symbolmi do príslušných zberných nádob:



	<p>Pri likvidácia obalového materiálu si na ňom všimnite označenia. Na štítku sú označené skratky (a) a čísla (b), a ich význam je nasledovný:</p>	
	<p>1 - 7: plast/20 - 22: papier a kartón/80 - 98: kompozitné materiály.</p>	

Symbol	Materiál	Obsiahnutý v nasledujúcich obalových prvkoch tohto produktu
	Polyetylén s nízkou hustotou	Obalový materiál, káblových spojok
	Vlnitá lepenka	Prepravný a vnútorný kartón (len pre online objednávky)
	Papier	Papierová vložka

12. Informácie o zhode



Výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Poskytujeme dôkaz súladu. Výrobca má príslušné vyhlásenia a dokumentáciu.



Výrobok spĺňa požiadavky platných vnútroštátnych smerníc Srbskej republiky.

Úplné EÚ vyhlásenie o zhode a prípadné ďalšie vyhlásenia o zhode si môžete stiahnuť z tohto odkazu:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kontaktná adresa v súlade s nariadením o bezpečnosti výrobkov 2023/988: ce@targa.de

13. Potravinárske použitie



Tento symbol označuje produkty, ktorých fyzické a chemické zloženie bolo testované a potvrdené pri použití s potravinami ako nerizikové pre zdravie, podľa požiadaviek nariadenia EÚ 1935/2004.

14. Informácie o záruke a servise

Záruka spoločnosti TARGA GmbH

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

Na tento prístroj máte trojročnú záruku od dátumu nákupu. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte voči jeho predajcovi zákonné práva. Tieto zákonné práva nie sú obmedzené našou zárukou, ktorá je uvedená ďalej.

Záručné podmienky

Záručná doba začína dňom kúpy. Dobré si uschovajte originál pokladničného bloku. Tento doklad je potrebný ako potvrdenie o kúpe. Ak sa v priebehu troch rokov od kúpy tohto výrobku prejaví materiálová alebo výrobná chyba, tento výrobok vám podľa našej úvahy bezplatne buď vymeníme alebo opravíme.

Záručná doba a zákonné nároky z titulu chyby

Záruka sa nepredlžuje o dobu trvania záručných opráv. To platí aj na vymenené alebo opravené diely. Prípadné už pri kúpe zistené chyby a nedostatky musíte ohlásiť ihneď po vybalení výrobku. Opravy, ktoré spadajú do obdobia po skončení záruky, si musíte zaplatiť.

Rozsah záruky

Prístroj bol podľa prísnych kvalitatívnych predpisov starostlivo vyrobený a pred expedíciou dôkladne vyskúšaný. Záruka platí na materiálové a výrobné chyby. Táto záruka neplatí na také súčasti výrobku, ktoré sú vystavené normálnemu

opotrebeniu, takže sa na ne hľadí ako na opotrebené diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú spínače, akumulátory alebo diely zo skla. Táto záruka stráca platnosť, ak bol výrobok poškodený, nesprávne používaný alebo udržiavaný. Pre správne používanie tohto výrobku treba presne dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na používanie. Bezpodmienečne sa treba vyhnúť takému účelu používania a takej manipulácii, pred akými sú v návode na používanie uvedené výstrahy. Výrobok je určený len na súkromné používanie a nie na podnikateľské účely. Záruka stráca platnosť pri zaobchádzaní nezodpovedajúcemu účelu a pri neprimeranom zaobchádzaní, pri použití násillia a pri zásahoch, ktoré neurobil náš autorizovaný servis. Opravou ani výmenou výrobku nezačína plynúť nová záručná doba.

Postup pri uplatňovaní záruky

Ak chcete zabezpečiť rýchle vybavenie vašej požiadavky, riad'te sa týmito pokynmi:

- Pred uvedením výrobku do prevádzky si pozorne prečítajte priloženú dokumentáciu. Ak by sa vyskytol problém, ktorý sa takýmto spôsobom nedá vyriešiť, obráťte sa na našu zákaznícku linku.
- Pri každej požiadavke majte poruke účtenku a číslo výrobku príp. jeho výrobné číslo ako doklad o kúpe.
- V prípade, že telefonické vyriešenie nie je možné, v závislosti od príčiny chyby zákaznícky servis zariadi ďalšie služby.
- Na stránkach www.lidl-service.com si môžete prevziať túto a mnoho ďalších príručiek, videosúborov o výrobkoch a inštalačný softvér. Pomocou tohto QR kódu sa dostanete priamo na stránku servisu spoločnosti LIDL (www.lidl-service.com) a po zadaní čísla výrobku (IAN) si môžete otvoriť svoj návod na použitie.



Dostupnosť náhradných dielov

Náhradné diely na opravu tohto zariadenia budú dostupné po dobu minimálne 7 rokov od dátumu kúpy.



Servis/Žiadosť o náhradné diely/Žiadosť o opravu

SK Telefón: 0850 232001
E-mailový: targa@lidl.sk

IAN: 519253_2504



Výrobca

Majte na pamäti, že táto adresa nie je adresou servisu. Najprv sa obráťte na vyššie uvedenú opravovňu.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
NEMECKO

Popis sadržaja

1. Namjenska uporaba	98
2. Opseg isporuke	98
3. Tehničke karakteristike	100
3.1 Tehnički podatci o proizvodu.....	101
4. Sigurnosne napomene	103
5. Autorsko pravo	107
6. Prije početka	107
7. Početak rada	107
7.1 Punjenje rashladne torbe	108
7.2 Transportiranje rashladne torbe	108
7.3 Uključivanje i isključivanje rashladne torbe	108
7.3.1 Rad sa 12 V	108
7.3.2 Rad sa 230 V	109
7.4 Savjeti za štednju energije	109
8. Održavanje/čišćenje	110
8.1 Održavanje	110
8.2 Zamjena osigurača od 12 V	110
8.3 Čišćenje.....	110
9. Skladištenje.....	111
10. Otklanjanje neispravnosti	111
11. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju	111
12. Obavijesti o sukladnosti	113
13. Uporaba za prehranu	113
14. Jamstvo i servisne informacije	113

Čestitamo!

Kupnjom električne rashladne torbe Crivit CEK 29 C1, koja će se dalje u tekstu zvati samo rashladna torba, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Prije prve uporabe upoznajte se s funkcioniranjem rashladne torbe i pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu. Pridržavajte sigurnosnih napomena i rabite rashladnu torbu samo kako je opisano u priručniku za uporabu i za navedene namjene.

Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu. Predajte li rashladnu torbu drugoj osobi, svakako joj predajte i sve relevantne dokumente.

1. Namjenska uporaba

Rashladna torba omogućava održavanje zapakirane hrane i napitaka hladnima ili toplima. Uređaj se napaja preko utičnice upaljača za cigarete od 12 V ili iz mrežne utičnice. Rashladnu torbu možete rabiti za kampiranje, u automobilu ili za slične svrhe.

Rabite rashladnu torbu samo za privatne svrhe. Svaka uporaba koja odstupa od gore navedene smatra se nenamjenskom uporabom. Nije konstruiran za poslovne ili komercijalne primjene.

To uključuje i primjene

- u kuhinjama za osoblje u trgovinama, uredima i drugim radnim okruženjima
- u ladanjskim kućama
- za goste u hotelima, motelima i drugim smještajnim objektima
- u pansionima

Ova rashladna torba ispunjava sve propise o usklađenosti za CE, mjerodavne norme i standarde. Izmjene rashladne torbe koje ne preporučuje proizvođač mogu predstavljati kršenje tih norma. Proizvođač ne prihvaća odgovornost za oštećenja ili neispravnosti koje iz toga proizidu.

Pridržavajte se nacionalnih propisa i zakona.

2. Opseg isporuke

- Rashladna torba
- Ovaj priručnik za uporabu (priručnik je dostupan i na adresi www.lidl-service.com)

Ovaj priručnik za uporabu ima preklopive korice. Na unutarnjoj strani korica prikazani su numerirani dijelovi rashladne torbe. Numerirani dijelovi imaju sljedeće značenje:

- 1 Priključak za upaljač za cigarete
- 2 Poklopac
- 3 Kabelski pretinac (kabel upaljača za cigarete)
- 4 Kabelski pretinac (električni kabel)
- 5 Ručka
- 6 Izborna sklopka načina rada
- 7 Gumb za namještanje snage
- 8 Utikač električnog kabela
- 9 Blokada
- 10 Utor
- 11 Osigurač

3. Tehničke karakteristike

Naziv dobavljača:	Targa GmbH
Naziv modela:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategorija:	Ostava
Godišnja potrošnja energije na temelju rezultata standardnog testa tijekom 24 sata. Stvarna potrošnja ovisi o uporabi i lokaciji uređaja:	72 kWh
Koristan volumen:	cca 29 l
Razlika temperature:	18 °C
Klimatska kategorija:	ST
Emisija buke u načinu rada Eko:	34 dB
Emisija buke u načinu rada Max:	54 dB
Ukupne dimenzije:	cca 482 x 414 x 327 mm (v x š x d)
Ukupan prostor potreban za uporabu:	cca 800 x 520 x 430 mm (v x š x d)*
Bruto nazivni volumen:	cca 30
Maks. masa tereta:	14500 g
Masa:	cca 4.8 kg
Potrebna snaga:	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Opskrbni napon:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V $\overline{\text{III}}$
Snaga hlađenja:	50 W (pri 220 V - 240 V-), 45 W (pri 12 V $\overline{\text{III}}$)
Snaga grijanja:	45 W (pri 220 V - 240 V-), 36 W (pri 12 V $\overline{\text{III}}$)
Osigurač (za rad na 12 V):	5 A
Razred zaštite:	II \square
Izolacija:	PU pjena - rashladno sredstvo: voda

* Vrijednosti odgovaraju prostoru koji je potreban kako bi se zajamčio dovoljan optok zraka i pristupilo sadržaju s otvorenom poklopcem.

Zadržavamo pravo na izmjene tehničkih podataka i konstrukcije bez najave.

3.1 Tehnički podatci o proizvodu

Naziv dobavljača ili marka: TARGA GmbH			
Adresa dobavljača: Coesterweg 45, 59494 Soest, NJEMAČKA			
Naziv modela: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Vrsta rashladnog uređaja:			
Uređaj niske razine buke:	ne	Model:	samostojeći
Ormarić za vino:	ne	Drugi rashladni uređaj:	ne

Opći parametri proizvoda:

Parametar		Vrijednost	Parametar	Vrijednost
Ukupne dimenzije (u milimetrima)	Visina	482	Ukupan volumen (u dm ³ ili l)	29
	Širina	414		
	Dubina	327		
EEI		95	Razred energetske učinkovitosti	E
Emisija buke (u dB(A) na 1 pW)		34	Razred emisije buke	B
Godišnja potrošnja energije (u kWh/a)		72	Klimatska kategorija:	Suptropsko područje
Minimalna okolna temperatura (u °C) za koju je rashladni uređaj prikladan		16 °C	Maksimalna okolna temperatura (u °C) za koju je rashladni uređaj prikladan	38 °C
Zimski način rada		ne		

Parametri odjeljaka:

Vrsta odjeljka		Parametri i vrijednosti odjeljka			
		Volumen odjeljka (u dm ³ ili l)	Preporučena postavka temperature za optimalno čuvanje hrane (u °C)	Kapacitet zamrzavanja (u kg/24h)	Vrsta odmrzavanja (automatsko = A, ručno = M)
Odjeljak za hranu	da	29.0	EKO	—	—
Odjeljak za vino	ne	x,x	x	—	[A/R]
Podrumski odjeljak	ne	x,x	x	—	[A/R]
Odjeljak za svježu hranu	ne	x,x	x	—	[A/R]
Odjeljak za hlađenje	ne	x,x	x	—	[A/R]
Odjeljak s nula zvjezdica ili odjeljak za pravljenje leda	ne	x,x	x	—	[A/R]
Odjeljak s jednom zvjezdicom	ne	x,x	x	—	[A/R]
Odjeljak s dvije zvjezdice	ne	x,x	x	—	[A/R]
Odjeljak s tri zvjezdice	ne	x,x	x	—	[A/R]
Odjeljak s četiri zvjezdice	ne	x,x	x	—	[A/R]
Sekcija s dvije zvjezdice	ne	x,x	x	—	[A/R]
Odjeljak s promjenjivom temperaturom	Vrste odjeljaka	x,x	x	x,xx (za odjeljke s četiri zvjezdice) ili —	[A/R]

Ovu tablicu moguće je preuzeti sa sljedeće poveznice:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Sigurnosne napomene

Prije prve uporabe rashladne torbe pročitajte sljedeće napomene i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati s rukovanjem elektroničkim uređajima. Čuvajte ovaj priručnik za uporabu na sigurnom mjestu za buduće potrebe. Ako rashladnu torbu prodate ili predate trećoj osobi, morate joj predati i ovaj priručnik. Priručnik za uporabu sastavni je dio proizvoda.



OPASNOST! Ovaj simbol i riječ „Opasnost“ upozoravaju na potencijalno opasnu situaciju. Njegovo zanemarivanje može uzrokovati teške ozljede ili smrt.



UPOZORENJE! Ovaj simbol i riječ „Upozorenje“ označavaju važne informacije za sigurno rukovanje proizvodom i sigurnost njegovih korisnika.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



Adresa proizvođača




OPREZ





UPOZORENJE: Mogućnost strujnog udara !
Ne otvarati kućište proizvoda !


⚠ OPASNOST! Ovaj uređaj smiju rabiti djeca starija od 8 godina, osobe s tjelesnim, osjetilnim ili psihičkim oštećenjima ili osobe bez dovoljno znanja ili iskustva, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da im je objašnjena ispravna uporaba uređaja i da razumiju


pripadajuće opasnosti. Ovaj proizvod nije igračka. Proizvod ne smiju čistiti i održavati djeca koja nisu pod nadzorom. Djeca između 3 i 8 godina smiju puniti ili prazniti rashladnu torbu. Čuvajte ambalažni materijal izvan dohvata djece. Postoji opasnost od gušenja.


 **OPASNOST!** Uočite li dim, neobične zvukove ili mirise, odmah odvojite rashladnu torbu od električnog napajanja. U tom slučaju rashladna torba se ne bi smjela rabiti dok je ne pregleda ovlašteno servisno osoblje. Nikada ne udišite dim iz zapaljenog uređaja. Ako slučajno udahnete dim, potražite liječničku pomoć. Udisanje dima može štetiti zdravlju.


 **OPASNOST!** Ne stavljajte eksplozivne materijale kao što su spremnici aerosola sa zapaljivim plinom u uređaj.


 **OPASNOST!** Nikada ne transportirajte rashladnu torbu u putničkom prostoru vozila.

 **OPASNOST!** Kako bi se spriječila opasnost od prometnih nesreća, položite kabel u vozilu tako da ne ometa vozača.

 **OPASNOST!** U vozilu osigurajte rashladnu torbu od naglih kretanja tako da ne postoji opasnost za putnike u slučaju naglog kočenja ili nezgode. Spremite rashladnu torbu u prtljažnik.

 **UPOZORENJE!** Rashladna torba ne smije se istodobno napajati s pomoću oba priključna kabela jer je to može oštetiti.

 **UPOZORENJE!** Ne priključujte produžne kabele ili prenosive izvore elektroenergije na stražnju stranu uređaja.

 **UPOZORENJE!** Rashladna torba se ne smije oštetiti kako bi se izbjegle daljnje opasnosti.

- ⚠ UPOZORENJE!** Pobrinite se za to da se na rashladnu torbu ili blizu nje ne stave izvori plamena (npr. upaljene svijeće). To predstavlja opasnost od požara!
- ⚠ UPOZORENJE!** Ne izlažite rashladnu torbu izravnim izvorima topline (npr. radiatorima), izravnoj sunčanoj svjetlosti ili umjetnoj svjetlosti. Uređaj se ne smije izložiti kiši, raspršenoj ili kapajućoj vodi ili nagrizzajućim tekućinama. Ne rabite rashladnu torbu u blizini vode. Rashladnu torbu naročito nikada nije dopušteno uranjati (ne stavlajte posude s tekućinama kao što su pića, vaze itd. na rashladnu torbu). Pobrinite se za to da rashladna torba nije izložena prekomjernim udarcima ili vibracijama. Ne stavlajte strana tijela u uređaj, inače bi se rashladna torba mogla oštetiti.
- ⚠ UPOZORENJE!** Ventilacijske otvore nije dopušteno pokrivati. Održavajte dovoljan slobodni prostor od zidova ili drugih predmeta kako bi zrak slobodno kružio. Inače postoji opasnost od pregrijavanja.
- ⚠ UPOZORENJE!** Ne stavlajte tekućine ili led izravno u rashladnu torbu. To bi moglo oštetiti rashladnu torbu.
- ⚠ UPOZORENJE!** Ova rashladna torba nije konstruirana kao ugradbena jedinica.
- ⚠ UPOZORENJE!** Ova rashladna torba nije prikladna za zamrzavanje hrane.
- ⚠ UPOZORENJE!** Ova rashladna torba konstruirana je za uporabu pri okolnoj temperaturi između 16 °C i 38 °C.

Priključni kabel

- ⚠ OPASNOST!** Nikada ne rabite adaptere ili produžne kabele i ne mijenjajte kabel. Ako se kabel ovog uređaja ošteti, mora ga zamijeniti proizvođač, njegova servisna služba ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegle

moguće opasnosti. Postoji opasnost od električnog udara!

⚠ OPASNOST! Priključni kabeli moraju uvijek biti suhi. Postoji opasnost od električnog udara!

⚠ OPASNOST! Ne dirajte priključne kabele mokrim rukama. Inače postoji opasnost od smrtonosnog električnog udara!

⚠ OPASNOST! Prije čišćenja pobrinite se za to da je uređaj odvojen od izvora napajanja. Postoji opasnost od električnog udara!

⚠ UPOZORENJE! Uvijek držite priključne kabele za priključak upaljača za cigarete ili električni kabel i ne povlačite sam priključni kabel.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne stavljajte rashladnu torbu, namještaj ili druge teške predmete na električni kabel i pobrinite se za to da se ne savine.

⚠ UPOZORENJE! Nikada ne vežite priključne kabele u čvor i ne spajajte ih s drugim kabelima. Položite priključne kabele tako da se nitko ne može spotaknuti o njih i da nikom ne smetaju.

⚠ UPOZORENJE! Pobrinite se za to da električni kabel nije moguće pritisnuti ili prignječiti.

VAŽNA NAPOMENA O ČUVANJU HRANE

- Ispravna uporaba rashladne torbe, ispravno pakiranje hrane, održavanje prikladne temperature i higijene hrana utječu na kvalitetu čuvanja hrane.
- Vodite računa o roku valjanosti navedenom na pakiranju hrane.
- Hrana spremljena u rashladnu torbu mora biti u zatvorenim spremnicima ili prikladnoj ambalaži kako ne bi apsorbirala vlagu ili mirise.
- Boce s visokim udjelom alkohola moraju biti dobro zatvorene i postavljene uspravno.

- Čuvajte tešku hranu na dnu, a laganu ili lakokvarljivu hranu (npr. voće) na vrhu kako se ne bi pokvarila. Pridržavajte se donjih uputa kako se hrana ne bi onečistila:
- Ako poklopac [2] ostavite otvoren dulje vrijeme, možete znatno povećati temperaturu u rashladnoj torbi.
- Očistite sve površine koje redovito dolaze u dodir s hranom.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim spremnicima u rashladnoj torbi kako ne bi došla u dodir ili kapala po drugoj hrani.
- Ako rashladnu torbu ostavite dulje vrijeme otvorenu, očistite je i ostavite poklopac [2] otvorenim kako ne bi nastala plijesan.

5. Autorsko pravo

Cjelokupan sadržaj ovog priručnika za uporabu zaštićen je zakonom o autorskom pravu i korisniku je dan na raspolaganje samo radi informiranja. Strogo je zabranjeno kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora. To se odnosi i na komercijalnu uporabu sadržaja i informacija. Cjelokupan tekst i sve slike aktualni su na dan objavljivanja. Zadržavamo pravo na promjene bez najave.


6. Prije početka


Izvadite rashladnu torbu iz pakiranja.


Provjerite postoje li oštećenja na rashladnoj torbi. Ako je rashladna torba oštećena, ne rabite je.

7. Početak rada

Prije prve uporabe rashladne torbe preporučuje se da je očistite zbog higijenskih razloga. Pogledajte i poglavlje „8.3 Čišćenje“.

 Rashladna torba nije namijenjena za neprekidan rad. Maksimalno vrijeme rada je 6 dana. Ako se postigne maksimalno vrijeme rada, isključite rashladnu torbuna na najmanje 2 sata.

 Zbog korištenih materijala u rashladnoj torbi prije prve uporabe mogu postojati mirisi povezani s proizvodom. Taj miris je potpuno bezopasan, ali zbog higijenskih razloga preporučujemo da prije prve uporabe unutarnje i vanjske površine rashladne torbe očistite vlažnom krpom (vidi i poglavlje „8.3 Čišćenje“). Ne čuvajte nezapakiranu hranu u njoj.

 U načinu održavanja topline rashladna torba će se isključiti kada unutarnja temperatura dosegne oko 65 °C.

7.1 Punjenje rashladne torbe


Pomaknite ručku [5] prema naprijed dok ne bude vidljiva riječ „OPEN“. Zatim otvorite poklopac [2]. Stavite hranu i napitke u rashladnu torbu. Ako želite održavati hranu hladnom, najbolje je staviti ohlađenu hranu i napitke. Nakon punjenja zatvorite poklopac [2]. Pomaknite ručku [5] prema natrag dok ne bude vidljiva riječ „CLOSED“.

7.2 Transportiranje rashladne torbe


Za transportiranje rashladne torbe možete rabiti ručku [5].


7.3 Uključivanje i isključivanje rashladne torbe


7.3.1 Rad sa 12 V

 **UPOZORENJE!** Provjerite ima li akumulator napon od 12 V. Nikada ne rabite rashladnu torbu pri naponu vozila od 24 V.

Izvadite priključni kabel s utikačem upaljača za cigarete [1] iz kablenskog pretinca [3]. Potpuno odmotajte priključni kabel. Postavite izbornu sklopku način rada [6] na „COLD“ kako biste hranu držali hladnom ili na „HOT“ kako biste je držali toplom. Zatim priključite utikač upaljača za cigarete [1] u prikladnu utičnicu upaljača za cigarete u vozilu. Rashladna torba je sada uključena. Kako biste isključili rashladnu torbu, izvucite utikač upaljača za cigarete [1] iz utičnice upaljača za cigarete u vozilu.

 Gumb za namještanje snage [7] na prednjoj strani rashladne torbe ne funkcionira kada proizvod radi sa 12 V. Rashladna torba radi punom snagom. Može hladiti sadržaj u torbi do maksimalno 20 °C ispod okolne temperature (kod okolne temperature od 23 °C). U načinu održavanja topline maksimalna unutarnja temperatura je cca 65 °C (kod okolne temperature od 23 °C).

 Budući da su utičnice upaljača cigareta u nekim vozilima i dalje pod naponom kada je kontakt isključen, trebali biste izvući utikač upaljača cigareta [1] iz utikača upaljača za cigarete vozila kada napustite vozilo. Inače bi se akumulator mogao toliko isprazniti da se motor neće više moći pokrenuti.

 Ne rabite rashladnu torbu u načinu hlađenja od 12 V ako je okolna temperatura ispod 18 °C kako se sadržaj ne bi zamrznuo.


7.3.2 Rad sa 230 V

Izvadite priključni kabel s električnim utikačem [8] iz kablenskog pretinca [4]. Potpuno odmotajte priključni kabel. Ukopčajte mrežni utikač [8] u lako pristupačnu mrežnu utičnicu. Postavite izbornu sklopku način rada [6] na „COLD“ kako biste hranu držali hladnom ili na „HOT“ kako biste je držali toplom. Okrenite gumb za namještanje snage [7] na prednjoj strani rashladne torbe nadesno u položaj ECO kako biste uključili rashladnu torbu. Namjestite željenu snagu gumbom za namještanje snage [7]. Okrenite gumb za namještanje snage [7] nadesno kako biste povećali snagu ili nalijevo kako biste smanjili snagu.





Radi maksimalne snage hlađenja u načinu hlađenja okrenite gumb za namještanje snage [7] u položaj „MAX“. Može hladiti sadržaj u torbi do maksimalno 20 °C ispod okolne temperature (kod okolne temperature od 23 °C).

Radi maksimalne snage grijanja u načinu održavanja topline okrenite gumb za namještanje snage [7] u položaj „MAX“. U načinu održavanja topline maksimalna unutarnja temperatura je cca 65 °C (kod okolne temperature od 23 °C).

Kako biste isključili rashladnu torbu, okrenite gumb za namještanje snage [7] nalijevo u položaj „OFF“ dok se ne aktivira.

 Postavite gumb za namještanje snage [7] u položaj „ECO“. Rashladna torba radi u ekološkom načinu rada (način štednje energije). U tom načinu rada može hladiti sadržaj do maksimalno 8 do 11 °C ispod torbe od okolne temperature.

7.4 Savjeti za štednju energije

-  U načinu hlađenja ne izlažite rashladnu torbu izravnoj sunčanoj svjetlosti.
-  U načinu hlađenja uvijek stavljajte ohlađenu hranu i napitke.
-  Ne otvarajte rashladnu torbu dulje nego što je potrebno i potpuno zatvorite poklopac [2].
-  Pobrinite se za to da zrak može cirkulirati između hrane. Rashladnu torbu moguće je napuniti s maksimalno 36 uspravnih limenki od 330 ml (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Održavanje/čišćenje

8.1 Održavanje

⚠ UPOZORENJE! Servisiranje je potrebno ako je rashladna torba na bilo koji način oštećena, na primjer ako su tekućina ili predmeti dospjeli u kućište, ako je rashladna torba bila izložena kiši ili vlazi, ako ne radi ispravno ili ako je pala na pod. Uočite li dim, neobične zvukove ili mirise, odmah odvojite rashladnu torbu od električnog napajanja. U tom slučaju rashladna torba se ne bi smjela rabiti dok je ne pregleda ovlašteno servisno osoblje. Servisiranje mora obaviti kvalificirano stručno osoblje. Nikada ne otvarajte kućište rashladne torbe.

8.2 Zamjena osigurača od 12 V

Zamijenite neispravan osigurač [11]. Zamijenite osigurač [11] na sljedeći način:

- Iskopčajte utikač upaljača cigareta [1] iz utičnice utikača cigareta.
- Odvrnite vijak na kutiji osigurača i skinite poklopac.
- Zamijenite osigurač [11] novim osiguračem [11] istog tipa. Prikladan osigurač [11] možete kupiti u trgovini električnom opremom.
- Vratite poklopac i ponovno pritegnite vijak.

8.3 Čišćenje

⚠ OPASNOST! Prije čišćenja pobrinite se za to da je uređaj odvojen od izvora napajanja. Postoji opasnost od električnog udara!

⚠ OPASNOST! Pobrinite se za to da tekućina ne dospije u poklopac kako bi se spriječile nesreće.

Skinite poklopac [2] radi čišćenja tako da ga otvorite što više i izvadite iz utora [10] prema natrag.

Za čišćenje poklopca [2] uporabite lagano navlaženu krpu. Nikada ne rabite otapala ili sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti plastiku. Ventilacijske proreze na poklopcu [2] možete oprezno očistiti mekom četkom.

Očistite unutrašnjost rashladne torbe sredstvom za čišćenje, a zatim je isperite čistom vodom. Zatim temeljito osušite rashladnu torbu.

Nakon čišćenja vratite poklopac [2] tako da ga pomaknete prema rashladnoj torbi u uspravnom položaju. Stavite poklopac [2] najprije u lijevi utor, a zatim ga pritisnite u desni utor [10].

Za čišćenje kućišta uporabite lagano navlaženu krpu. Nikada ne rabite otapala ili sredstva za čišćenje koja mogu oštetiti plastiku. Za tvrdokorne mrlje dodajte malo sredstva za čišćenje na mokru krpu.

9. Skladištenje

Ako rashladnu torbu ne želite rabiti dulje vrijeme, izvadite sav sadržaj. Odvojite rashladnu torbu od električnog napajanja i spremite priključne kabele u kableske pretince [3], [4]. Spremite rashladnu torbu na čisto, suho mjesto dalje od izravne sunčane svjetlosti. Ostavite poklopac [2] otvorenim prilikom skladištenja kako bi se rashladna torba dobro provjetrila. Poklopac [2] može ostati otvoren s pomoću blokade [9].

10. Otklanjanje neispravnosti

Rashladna torba ne radi.

- Provjerite je li utikač upaljača cigareta [1] ispravno utaknut u utičnicu upaljača cigareta ili je mrežni utikač [8] ispravno priključen u mrežu.
- Za rad na 12 V: Uključite kontakt vozila jer mnoga vozila isporučuju električnu energiju u utičnicu upaljača cigareta kada je kontakt uključen.
- Za rad na 12 V: Osigurač [11] je neispravan. Zamijenite osigurač [11] prema uputama iz poglavlja „8.2 Zamjena osigurača od 12 V“.

Rashladna torba ne hladi ispravno.

- Premjestite rashladnu torbu u hladniji položaj. Pobrinite se za to da rashladna torba nije izložena izravnoj sunčanoj svjetlosti.
- Pobrinite se za to da ventilacijski prorezi nisu pokriveni i da postoji dovoljno prostora za cirkulaciju zraka.
- Za rad na 230 V: Provjerite položaj gumba za namještanje snage [7] na prednjoj strani rashladne torbe i po potrebi okrenite ga nadesno kako biste povećali snagu.



Rashladna torba ne grije ispravno.

- Pobrinite se za to da ventilacijski prorezi nisu pokriveni i da postoji dovoljno prostora za cirkulaciju zraka.
- Za rad na 230 V: Provjerite položaj gumba za namještanje snage [7] na prednjoj strani rashladne torbe i po potrebi okrenite ga nadesno kako biste povećali snagu.

11. Propisi o zaštiti okoliša i informacije o zbrinjavanju



Uređaji označeni ovim znakom podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektroničke uređaje potrebno je zbrinuti zasebno od kućanskog otpada na službenim odlagalištima. Zbrinite uređaj ispravno kako ne biste onečistili

	okoliš i ugrozili svoje zdravlje. Dodatne informacije o propisnom zbrinjavanju zatražite od mjerodavnih tijela lokalne vlasti, komunalnih služba ili u trgovini u kojoj ste uređaj kupili.
	Sav ambalažni materijal zbrinite na ekološki način. Kartonsku ambalažu odnesite u centre za recikliranje papira ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične dijelove u ambalaži odnesite na javna sabirališta radi recikliranja.
 ES/PT	

Vrijedi samo za Francusku:



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
 Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



„Jednostavno razvrstavanje“




Proizvod, pribor, tiskani materijal i ambalaža mogu se reciklirati. Oni podliježu proširenoj odgovornosti proizvođača te se razvrstavaju i prikupljaju zasebno.

Relevantno samo za Španjolsku i Portugal:

Molimo odvojite materijal za pakiranje i odložite ga u odgovarajuće spremnike prema simbolima:



	Prilikom zbrinjavanja vodite računa o oznakama na ambalažnom materijalu koji je označen kraticama (a) i brojevima (b), čije je značenje sljedeće:
	1-7: plastika / 20-22: papir i karton / 80-98: kompozitni materijali.

Simbol	Materijal	Sadržani su sljedeći ambalažni elementi za ovaj proizvod
	Polietilen male gustoće	Ambalažni materijal, kabelaške vezice
	Valoviti karton	Otprema i unutarnja kutija (samo za online narudžbe)
	Papir	Papirni uložak

12. Obavijesti o sukladnosti



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih europskih i nacionalnih direktiva. Potvrda o sukladnosti je priložena. Proizvođač posjeduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju.



Proizvod udovoljava zahtjevima primjenjivih nacionalnih direktiva Republike Srbije.

Potpuna EU izjava o sukladnosti i, ako je primjenjivo, dodatne izjave o sukladnosti mogu se preuzeti na sljedećoj poveznici:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Adresa za kontakt u skladu s Uredbom o sigurnosti proizvoda 2023/988: ce@targa.de

13. Uporaba za prehranu



Ovaj simbol označava proizvode čiji je fizički i kemijski sastav ispitan i utvrđeno je da nisu opasni za zdravlje kada se rabe pri dodiru s hranom u skladu sa zahtjevima Uredbe EU-a 1935/2004.

14. Jamstvo i servisne informacije

Jamstvo tvrtke TARGA GmbH

Poštovani kupče,

na ovaj proizvod dajemo trogodišnje jamstvo koje vrijedi od datuma kupnje. Ukoliko se kod ovog proizvoda pojave nedostaci, imate zakonska prava koja možete ostvariti kod prodavača ovog proizvoda. Naše niže navedeno jamstvo ne ograničava ta zakonska prava.

Jamstveni uvjeti

Jamstveni rok počinje teći od datuma kupnje. Molimo Vas da sačuvate originalan račun. On će Vam poslužiti kao dokaz kupnje. Ako se u roku od tri godine od datuma kupnje ovog proizvoda pojave pogreške u materijalu ili proizvodne pogreške, proizvod ćemo Vam – prema našem izboru - besplatno popraviti ili zamijeniti.

Jamstveni rok i zakonska prava u slučaju nedostataka

U slučaju manjeg popravka jamstveni rok se produljuje onoliko koliko je kupac bio lišen uporabe stvari. Međutim, kad je zbog neispravnosti stvari izvršena njezina zamjena ili njezin bitni popravak, jamstveni rok počinje teći ponovno od zamjene, odnosno od vraćanja popravljene stvari. Ako je zamijenjen ili bitno popravljen samo neki dio stvari, jamstveni rok počinje teći ponovno samo za taj

dio. Štete i nedostaci koji postoje već i pri kupnji trebete odmah prijaviti nakon raspakiravanja. Popravci koji budu potrebni po isteku jamstvenog roka se dodatno naplaćuju.

Opseg jamstva

Uređaj je pažljivo proizveden prema najstrožim smjernicama kvalitete i savjesno provjeren prije isporuke. Jamstvo vrijedi za pogreške materijala ili proizvodne pogreške. Ovo jamstvo ne obuhvaća dijelove proizvoda koji su izloženi neuobičajenom habanju i zbog toga se mogu okarakterizirati kao potrošni dijelovi ili pak oštećenja lomljivim dijelova, npr. prekidač, punjive baterije ili one koje su od stakla. Jamstvo prestaje ako je proizvod oštećen, nije stručno korišten ili održavan. Za stručnu uporabu proizvoda točno treba poštivati sve upute navedene u uputama za rukovanje. Obavezno treba izbjegavati svrhe uporabe i radnje koje ne preporučujemo u uputama za rukovanje ili na koje upozoravamo. Proizvod je namijenjen samo za privatnu, ali ne i profesionalnu uporabu. Jamstvo se gasi u slučaju zloruporabe i nestručnog rukovanja, primjene sile ili pri zahvatima koje ne obavlja naš ovlašteni servis. S popravkom ili zamjenom proizvoda ne započinje novi jamstveni rok.

Postupanje u slučaju pokrivenog jamstvom

Da biste osigurali brzu obradu zahtjeva, slijedite sljedeće upute:

- Prije puštanja u rad svog proizvoda, pažljivo pročitajte priloženu dokumentaciju. Ako dođe do problema koji se ne može riješiti na ovaj način, obratite se našoj servisnoj liniji.
- Molimo Vas da za sve upita kao dokaz kupnje imate pripremljen blagajnički račun i kataloški broj, odn. serijski broj ako postoji.
- Ukoliko rješenje problema putem telefona neće biti moguće, naša servisna linija može, ovisno o uzroku pogreške, naložiti daljnji servis.
- Na web-mjestu www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj te brojne dodatne priručnike, videozapise o proizvodima i instalacijski softver. Ovim QR kôdom dospjet ćete izravno na servisno web-mjesto društva LIDL (www.lidl-service.com) te možete unosom broja artikla (IAN) otvoriti njegove upute za rukovanje.



Raspoloživost rezervnih dijelova

Rezervni dijelovi za popravljanje ovog uređaja bit će raspoloživi najmanje 7 godine od datuma kupnje.

**Servis / naručivanje rezervnih dijelova / naručivanje popravka**

Telefon: 0800 777 999

E-Mail: targa@lidl.hr**IAN: 519253_2504****Proizvođač**

Uzmite u obzir da sljedeća adresa nije servisna adresa. Najprije nazovite prethodno naveden telefonski broj.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

NJEMAČKA

Sadržaj

1. Namenska upotreba	117
2. Sadržaj pakovanja	117
3. Tehničke specifikacije	119
3.1 Tehnički list proizvoda.....	120
4. Bezbednosne napomene.....	122
5. Autorska prava	126
6. Pre nego što počnete	126
7. Početak rada.....	126
7.1 Punjenje rashladne kutije.....	126
7.2 Prenosenje rashladne kutije.....	127
7.3 Uključivanje i isključivanje rashladne kutije.....	127
7.3.1 Rad na 12 V.....	127
7.3.2 Rad na 230 V	127
7.4 Saveti za uštedu energije	128
8. Održavanje/čišćenje.....	128
8.1 Održavanje.....	128
8.2 Zamena osigurača od 12V	129
8.3 Čišćenje	129
9. Skladištenje uređaja kada ga ne koristite	129
10. Rešavanje problema	130
11. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju	130
12. Obaveštenja o usaglašenosti	131
13. Kvalitet za hranu	132
14. Informacije o garanciji i servisu	132

Čestitamo!

Kupovinom električne rashladne kutije Crivit CEK 29 C1, u daljem tekstu „rashladna kutija“, odabrali ste kvalitetan proizvod.

Pre prve upotrebe, upoznajte se sa načinom rada rashladne kutije i pažljivo pročitajte ovo uputstvo za upotrebu. Pridržavajte se bezbednosnih napomena i koristite rashladnu kutiju isključivo na način opisan u uputstvu za upotrebu i za predviđene namene.

Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu. Ako rashladnu kutiju dajete drugoj osobi, dajte joj i svu relevantnu dokumentaciju.

1. Namenska upotreba

Rashladna kutija vam omogućava da održavate temperaturu zapakovane hrane i pića hlađenjem ili grejanjem. Napajanje se obezbeđuje putem priključka za upaljač za cigarete od 12V ili mrežne utičnice. Rashladnu kutiju možete da koristite za kampovanje, u automobilu ili za slične primene.

Koristite rashladnu kutiju samo za sopstvene potrebe. Svaka druga upotreba koja nije gore pomenuta se smatra nenamenskom upotrebom. Uređaj nije konstruisan za poslovne ili komercijalne primene.

Ovo takođe obuhvata primene

- u kuhinjama za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim okruženjima
- u poljoprivrednim preduzećima
- u hotelima, motelima i drugim smeštajnim objektima za goste,
- u smeštajima sa noćenjem i doručkom

Ova rashladna kutija ispunjava sve uslove koji se odnose na CE usklađenost, relevantne norme i standarde. Svaka modifikacija rashladne kutije koju ne preporučuje proizvođač može da poništi usklađenost sa tim standardima. Proizvođač ne preuzima odgovornost za štetu ili kvarove uzrokovane takvim izmenama.

Poštujte propise i zakone zemlje u kojoj koristite uređaj.

2. Sadržaj pakovanja

- Rashladna kutija
- Ovo uputstvo (uputstvo je dostupno i na www.lidl-service.com)

Ova uputstva za upotrebu imaju preklopive korice. Na unutrašnjoj strani korica je slika rashladne kutije sa numerisanim komponentama. Brojevi imaju sledeće značenje:

- 1 Priključak za upaljač za cigarete
- 2 Poklopac
- 3 Kutija za kabl (kabl upaljača za cigarete)
- 4 Kutija za kabl (kabl za mrežno napajanje)
- 5 Drška
- 6 Prekidač za izbor režima rada
- 7 Točkić za podešavanje snage
- 8 Utikač strujnog kabla
- 9 Brava
- 10 Žleb
- 11 Osigurač

3. Tehničke specifikacije

Naziv dobavljača:	Targa GmbH
Naziv modela:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Kategorija:	Ostava
Godišnja potrošnja energije se zasniva na rezultatima standardnog testa u trajanju od 24 sata. Stvarna potrošnja zavisi od načina upotrebe i lokacije uređaja:	72 kWh
Praktični kapacitet:	približno 29 l
Temperaturna razlika:	18 °C
Klimatska kategorija:	ST (suptropska klasa)
Nivo buke u režimu Eco:	34 dB
Nivo buke u režimu Max:	54 dB
Ukupne dimenzije:	približno 482 x 414 x 327 mm (V x Š x D)
Ukupan prostor neophodan pri upotrebi:	približno 800 x 520 x 430 mm (V x Š x D)*
Bruto nominalni sadržaj:	približno 30
Maksimalno opterećenje:	14500 g
Težina:	približno 4.8 kg
Potrošnja struje:	0.197 kWh / 24 h (230 V)
Napon:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V [☐]
Rashladna snaga:	50 W (na 220–240 V-), 45 W (na 12 V [☐])
Grejna snaga:	45 W (na 220–240 V-), 36 W (na 12 V [☐])
Osigurač (za rad na 12 V):	5 A
Klasa zaštite:	II <input type="checkbox"/>
Izolacija:	Poliuretanska pena - rashladno sredstvo: Voda

* Vrednosti odgovaraju prostoru koji je neophodan da bi se garantovali dobar protok vazduha i pristup sadržaju sa otvorenim poklopcem.

Tehničke podatke i konstrukciju možemo da promenimo bez prethodnog obaveštenja.

3.1 Tehnički list proizvoda

Naziv dobavljača ili brend: TARGA GmbH			
Adresa dobavljača: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY			
Naziv modela: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Tip rashladnog uređaja:			
Uređaj sa niskim nivoom buke:	Ne	Model:	Samostojeći
Odeljak za skladištenje vina:	Ne	Drugi rashladni uređaj:	Ne

Opšti parametri proizvoda:

Parametar		Vrednost	Parametar	Vrednost
Ukupne dimenzije (u milimetrima)	Visina	482	Ukupan kapacitet (u dm ³ ili l)	29
	Širina	414		
	Dubina	327		
EEI		95	Klasa energetske efikasnosti	E
Nivo buke (u dB(A) re 1 pW)		34	Klasa nivoa buke	B
Godišnja potrošnja energije (u kWh/a)		72	Klimatska kategorija:	Suptropska zona
Minimalna temperatura okruženja (u °C) pogodna za korišćenje rashladnog uređaja		16 °C	Maksimalna temperatura okruženja (u °C) pogodna za korišćenje rashladnog uređaja	38 °C
Zimski režim		Ne		

Parametri odeljaka:

Tip odeljaka		Parametri i vrednosti odeljaka			
		Kapacitet odeljaka (u dm ³ ili l)	Preporučeno podešavanje temperature za optimalno skladištenje hrane (u °C)	Mogućnost zamrzavanja (u kg/24 sata)	Tip odmrzavanja (automatsko odmrzavanje = A, ručno odmrzavanje = M)
Odeljak za hranu	da	29,0	ECO	—	—
Odeljak za skladištenje vina	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Podrumski odeljak	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Odeljak za svežu hranu	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Odeljak za rashlađivanje	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Odeljak sa nula zvezdica ili odeljak za pravljenje leda	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Odeljak sa jednom zvezdicom	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Odeljak sa dve zvezdice	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Odeljak sa tri zvezdice	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Odeljak sa četiri zvezdice	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Odeljak sa dve zvezdice	Ne	x,x	x	—	[A/R]
Odeljak sa promenljivom temperaturom	Tipovi odeljaka	x,x	x	x,xx (za odeljke sa četiri zvezdice) ili —	[A/R]

Ova tabela može da se preuzme sa sledeće veze:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Bezbednosne napomene

Pre prve upotrebe rashladne kutije, pročitajte sledeće napomene i pridržavajte se svih upozorenja, čak i ako ste upoznati sa rukovanjem elektronskim uređajima. Čuvajte ova uputstva za upotrebu na bezbednom mestu radi budućeg korišćenja. Ako rashladnu kutiju prodajete ili dajete nekoj drugoj osobi, obavezno priložite ovo uputstvo za upotrebu. Uputstva za upotrebu su sastavni deo proizvoda.



OPASNOST! Ovaj simbol i reč „Opasnost“ upozoravaju vas na potencijalno opasnu situaciju. Njeno zanemarivanje može da uzrokuje teške povrede ili smrt.



UPOZORENJE! Ovaj simbol i reč „Upozorenje“ označavaju važne informacije potrebne za sigurno rukovanje proizvodom i sigurnost njegovih korisnika.



Ovaj simbol označava dodatne informacije o određenoj temi.



Adresa proizvođača

⚠ OPASNOST! Ovaj uređaj mogu da koriste deca od 8 godina ili starija, osobe sa umanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima ili osobe bez znanja ili iskustva, pod uslovom da su pod nadzorom ili su dobili uputstva o pravilnoj upotrebi uređaja i razumeju povezane rizike. Ovaj proizvod nije igračka. Proizvod ne smeju da čiste ili održavaju deca koja nisu pod nadzorom. Deca uzrasta 3–8 godina mogu da pune ili prazne rashladnu kutiju. Držite ambalažni materijal van domašaja dece. Postoji rizik od gušenja.

-
- ⚠ OPASNOST!** Ako primetite dim, neobične zvukove ili mirise, odmah iskopčajte rashladnu kutiju iz napajanja. U tom slučaju, rashladnu kutiju ne treba da koristite dok je ne proveri ovlašćeni serviser. Nikada ne udišite dim od zapaljenog uređaja. Ako nehotice udahnate dim, potražite medicinsku pomoć. Udisanje dima može biti štetno za vaše zdravlje.
- ⚠ OPASNOST!** U uređaj nikad ne stavljajte eksplozivne materijale, kao što su aerosolni kontejneri sa zapaljivim gorivima.
- ⚠ OPASNOST!** Rashladnu kutiju nikad ne prevozite u delu vozila za putnike.
- ⚠ OPASNOST!** Da biste sprečili nastanak saobraćajne nesreće, postavite priključni kabl tako da ne ometa vozača.
- ⚠ OPASNOST!** Kada ste u vozilu, zaštitite rashladnu kutiju od naglih pokreta tako da ne predstavlja opasnost po putnike u slučaju snažnog kočenja ili nezgode. Stavite rashladnu kutiju u prtljažnik.
- ⚠ UPOZORENJE!** Rashladnu kutiju ne smete istovremeno da napajate pomoću oba priključna kabla jer možete da je oštetite.
- ⚠ UPOZORENJE!** Ne priključujte produžne kablove sa više utičnica ili prenosive izvore napajanja na zadnji deo jedinice.
- ⚠ UPOZORENJE!** Pazite da ne oštetite rashladnu kutiju da biste izbegli dodatne rizike.
- ⚠ UPOZORENJE!** Ne stavljajte predmete koji mogu da izazovu požar (npr. upaljenu sveću) na rashladnu kutiju ili blizu nje. To predstavlja opasnost od požara!
- ⚠ UPOZORENJE!** Ne izlažite rashladnu kutiju direktnim izvorima toplote (kao što je grejalica), direktnom sunčevom ili veštačkom svetlu. Uređaj ne smete da
-

izlažete kiši, prskanju ili kapanju vode ili abrazivnim tečnostima. Ne koristite rashladnu kutiju blizu vode. Rashladna kutija ne sme da se potapa u vodu (ne postavljajte posude koje sadrže tečnost, npr. pića ili vaze, na rashladnu kutiju). Ne izlažite rashladnu kutiju jakim udarcima ili vibracijama. Ne stavljajte strana tela u uređaj jer mogu da oštete rashladnu kutiju.

⚠ UPOZORENJE! Ne smete da prekrivate otvore za ventilaciju. Ostavite dovoljno slobodnog prostora između uređaja i zida ili drugih predmeta da biste omogućili slobodan protok vazduha. U suprotnom, postoji rizik od pregrevanja.

⚠ UPOZORENJE! Ne stavljajte tečnosti ili led direktno u rashladnu kutiju. Možete da oštetite rashladnu kutiju.

⚠ UPOZORENJE! Ova rashladna kutija nije konstruisana kao ugradna jedinica.

⚠ UPOZORENJE! Ova rashladna kutija nije pogodna za zamrzavanje hrane.

⚠ UPOZORENJE! Ova rashladna kutija je konstruisana za upotrebu u okruženju čija temperatura je 16–38°C.

Priključni kabl

⚠ OPASNOST! Nikad ne koristite adaptere za utikač ili produžne kablove i nemojte da prepravljate kabl. Ako se kabl uređaja ošteti, mora da ga zameni proizvođač, njegova korisnička služba ili osoba sličnih kvalifikacija da biste izbegli moguću opasnost. Postoji rizik od strujnog udara!

⚠ OPASNOST! Priključni kablovi moraju uvek da budu suvi. Postoji rizik od strujnog udara!

⚠ OPASNOST! Ne dodirujte priključne kablove mokrim rukama. U suprotnom, postoji rizik od smrtonosnog strujnog udara!

-
- ⚠ **OPASNOST!** Pre čišćenja se uverite da uređaj nije priključen na električnu mrežu. Postoji rizik od strujnog udara!
 - ⚠ **UPOZORENJE!** Priključne kablove uvek držite za priključak za upaljač za cigarete ili utikač i nikad ne povlačite same kablove.
 - ⚠ **UPOZORENJE!** Nikad ne stavljajte rashladnu kutiju, nameštaj ili druge teške predmete na priključne kablove i pazite da se kablovi ne zaglave.
 - ⚠ **UPOZORENJE!** Nikad ne pravite čvorove na priključnim kablovima i ne vežite ih za druge kablove. Priključne kablove postavite tako da nikome ne smetaju i da niko ne može da se spotakne o njih.
 - ⚠ **UPOZORENJE!** Uverite se da strujni kabl ne može da se nagazi ili zgnječi.

VAŽNA NAPOMENA O SKLADIŠTENJU HRANE

- Pravilna upotreba rashladne kutije, pravilno pakovanje hrane, održavanje odgovarajuće temperature i higijena hrane utiču na kvalitet skladištenja hrane.
 - Obratite pažnju na datum isteka koji je naveden na pakovanju hrane.
 - Hrana koju skladištite u rashladnoj kutiji mora da bude u zaptivenim posudama ili odgovarajućem pakovanju da ne bi upijala vlagu ili mirise.
 - Flaše sa visokim sadržajem alkohola moraju da budu pravilno zaptivene i u uspravnom položaju.
 - Teške namirnice stavljajte na dno kutije, a lagane ili osetljive (npr. voće) na vrh da biste sprečili kvarenje.
- Pratite uputstva u nastavku da biste sprečili kontaminaciju hrane:
- Ako je poklopac [2] otvoren duže vreme, temperatura u rashladnoj kutiji može znatno da poraste.
 - Brišite površine koje redovno dolaze u kontakt sa hranom.

- Sirovo meso i ribu skladištite u odgovarajućim posudama u rashladnoj kutiji da ne bi došli u kontakt sa drugom hranom ili curili po njoj.
- Ako će rashladna kutija biti prazna duži vremenski period, očistite je i ostavite poklopac [2] otvorenim da biste sprečili stvaranje buđi.

5. Autorska prava

Sadržaj ovog priručnika je zaštićen autorskim pravima i dostupan je čitaocu samo u informativne svrhe. Kopiranje podataka i informacija bez prethodnog izričitog pisanog odobrenja autora striktno je zabranjeno. To se odnosi i na komercijalnu upotrebu sadržaja i informacija. Sav tekst i sve slike su aktuelni na dan objavljivanja. Podložno promenama bez obaveštenja.


6. Pre nego što počnete


Izvadite rashladnu kutiju iz pakovanja.


Proverite da li na rashladnoj kutiji postoje oštećenja. Ako je rashladna kutija oštećena, nemojte da je koristite.

7. Početak rada

Pre prve upotrebe rashladne kutije, preporučujemo vam da je očistite iz higijenskih razloga. Pogledajte i poglavlje „8.3 Čišćenje“.

 Rashladna kutija nije konstruisana za neprekidan rad. Maksimalno vreme rada je 6 dana. Ako dostignete maksimalno vreme rada, isključite rashladnu kutiju najmanje 2 sata.

 Zbog korišćenih materijala, možete da osetite blagi miris proizvoda unutar rashladne kutije pre prvog korišćenja. Ovaj miris je potpuno bezopasan, ali vam preporučujemo da iz higijenskih razloga obrišete unutrašnju i spoljašnju stranu rashladne kutije vlažnom krpom pre prvog korišćenja (pogledajte i poglavlje „8.3 Čišćenje“). Ne skladištite hranu koja nije zamotana.

 U režimu podgrevanja, rashladna kutija se isključuje kada unutrašnja temperatura dostigne oko 65°C.

7.1 Punjenje rashladne kutije

Pomerajte dršku za nošenje [5] unapred dok reč OPEN ne bude vidljiva. Otvorite poklopac [2]. Stavite hranu i piće u rashladnu kutiju. Ako želite da hrana ostane hladna, najbolje je da koristite unapred rashlađenu hranu i piće. Zatvorite poklopac [2] posle punjenja. Pomerajte dršku za nošenje [5] unazad dok reč CLOSED ne bude vidljiva.

7.2 Prenosjenje rashladne kutije


Rashladnu kutiju možete da nosite pomoću drške [5].


7.3 Uključivanje i isključivanje rashladne kutije


7.3.1 Rad na 12 V

⚠ UPOZORENJE! Uverite se da vaše vozilo ima akumulator od 12 V. Nikad ne koristite rashladnu kutiju na napajanju vozila od 24 V.

Izvadite priključni kabl sa priključkom za upaljač za cigarete [1] iz kutije za kabl [3]. Potpuno odmotajte priključni kabl. Postavite prekidač za izbor režima rada [6] na „COLD“ da biste održavali hranu hladnom ili na „HOT“ da biste je održavali toplom. Zatim povežite priključak za upaljač za cigarete [1] na odgovarajući priključak u vozilu. Rashladna kutija je uključena. Da biste isključili rashladnu kutiju, izvucite priključak upaljača za cigarete [1] iz priključka u vozilu.

 Točkić za podešavanje snage [7] na prednjoj strani rashladne kutije nema funkciju kada proizvod koristite na 12V. Rashladna kutija radi punom snagom. Može da rashladi sadržaj do temperature koja je 20°C niža od spoljašnje temperature (ako je spoljašnja temperatura 23°C). U režimu podgrevanja, maksimalna unutrašnja temperatura je oko 65°C (ako je spoljašnja temperatura 23°C).

 Pošto je priključak za upaljač za cigarete u nekim vozilima i dalje pod naponom kada je kontakt isključen, izvucite priključak za upaljač za cigarete [1] iz priključka u vozilu kada napuštate vozilo. U suprotnom, akumulator može da se isprazni toliko da pokretanje motora neće biti moguće.

 Ne koristite rashladnu kutiju u režimu hlađenja na 12V ako je spoljašnja temperatura ispod 18°C da biste sprečili zamrzavanje sadržaja.


7.3.2 Rad na 230 V

Izvadite priključni kabl sa utikačem za mrežno napajanje [8] iz kutije za kabl [4]. Potpuno odmotajte priključni kabl. Priključite utikač [8] u lako dostupnu utičnicu. Postavite prekidač za izbor režima rada [6] na „COLD“ da biste održavali hranu hladnom ili na „HOT“ da biste je održavali toplom. Okrenite točkić za podešavanje snage [7] na prednjem delu rashladne kutije udesno posle pozicije ECO da biste uključili rashladnu kutiju. Podesite željenu snagu pomoću točkića [7]. Okrećite točkić za podešavanje snage [7] udesno da biste povećali snagu i ulivo da biste smanjili snagu.





Za maksimalnu rashladnu snagu, okrenite točkić za podešavanje snage [7] na poziciju „MAX“ u režimu hlađenja. Može da rashladi sadržaj do temperature koja je 20°C niža od spoljašnje temperature (ako je spoljašnja temperatura 23°C).

Za maksimalnu grejnu snagu, okrenite točkić za podešavanje snage [7] na poziciju „MAX“ u režimu grejanja. U režimu podgrevanja, maksimalna unutrašnja temperatura je oko 65°C (ako je spoljašnja temperatura 23°C).

Da biste isključili rashladnu kutiju, okrenite točkić za podešavanje snage [7] ulevo na poziciju „OFF“.


 Postavite točkić za podešavanje snage [7] na poziciju „ECO“. Rashladna kutija radi u eko-režimu (režim uštede energije). U ovom režimu rashladna kutija može da rashladi sadržaj do temperature koja je 8–11°C niža od spoljašnje temperature.

7.4 Saveti za uštedu energije

-  U režimu hlađenja ne izlažite rashladnu kutiju direktnom sunčevom svetlu.
-  Kada koristite režim hlađenja, uvek stavljajte rashlađenu hranu i pića.
-  Ne ostavljajte rashladnu kutiju otvorenu duže nego što je potrebno i potpuno zatvorite poklopac [2].
-  Uverite se da vazduh može da cirkuliše između hrane. Rashladnu kutiju možete da napunite sa najviše 36 uspravnih limenki pića od 330 ml (Ø 67 mm x V 115 mm).

8. Održavanje/čišćenje

8.1 Održavanje

 **UPOZORENJE!** Servisiranje je neophodno ako se rashladna kutija ošteti na bilo koji način, npr. ako je u kućište uređaja dospela tečnost ili strani predmeti, ako je bila izložena kiši ili vlazi, ako ne funkcioniše pravilno ili ako je pala na pod. Ako primetite dim, neobične zvukove ili mirise, odmah iskopčajte rashladnu kutiju iz napajanja. U tom slučaju, rashladnu kutiju ne treba da koristite dok je ne proveri ovlašćeni serviser. Svako servisiranje mora da obavlja kvalifikovano stručno osoblje. Nikad ne otvarajte kućište rashladne kutije.

8.2 Zamena osigurača od 12V

Zamenite osigurač [11] ako se pokvari. Pratite sledeće korake da biste zamenili osigurač [11]:

- Izvucite priključak za upaljač za cigarete [1] iz utičnice za upaljač za cigarete.
- Odrvnite zavrtnaj na kutiji osigurača i skinite poklopac.
- Zamenite osigurač [11] novim osiguračem [11] istog tipa. Odgovarajući osigurač [11] možete da kupite u bilo kojoj prodavnici električne opreme.
- Vratite poklopac i pritegnite zavrtnaj.

8.3 Čišćenje

⚠ OPASNOST! Pre čišćenja se uverite da uređaj nije priključen na električnu mrežu. Postoji rizik od strujnog udara!

⚠ OPASNOST! Pazite da tečnost ne dospe na poklopac da biste sprečili opasnosti.

Skinite poklopac [2] radi čišćenja tako što ćete ga otvoriti koliko god je to moguće i izvući iz žleba [10] na zadnjoj desnoj strani.

Očistite poklopac [2] blago nakvašenom krpom. Nikada nemojte da koristite rastvore ili sredstva za čišćenje koja mogu da oštete plastiku. Ventilacione otvore na poklopcu [2] možete pažljivo da očistite mekanom četkicom.

Unutrašnjost rashladne kutije očistite tečnošću za pranje, a zatim je isperite čistom vodom. Zatim dobro osušite rashladnu kutiju.

Posle čišćenja, vratite poklopac [2] tako što ćete ga pomerati ka rashladnoj kutiji u uspravnom položaju. Poklopac [2] prvo postavite u otvor na levoj strani, a zatim ga gurnite u žleb [10] sa desne strane.

Za čišćenje kućišta upotrebite lagano nakvašenu krpu. Nikada nemojte da koristite rastvore ili sredstva za čišćenje koja mogu da oštete plastiku. Za tvrdokorne nečistoće, dodajte malo deterdženta na vlažnu krpu.

9. Skladištenje uređaja kada ga ne koristite

Ako rashladnu kutiju ne planirate da koristite duže vreme, izvadite sav sadržaj iz nje. Iskopčajte rashladnu kutiju iz napajanja i stavite priključne kablove u kutije za kablove [3], [4]. Stavite rashladnu kutiju na čisto i suvo mesto van direktne sunčeve svetlosti. Ostavite poklopac [2] otvoren kada je uređaj u skladištu da biste obezbedili dobru provetrenost rashladne kutije. Poklopac [2] možete da držite u otvorenom položaju pomoću brave [9].

10. Rešavanje problema

Rashladna kutija ne radi.

- Proverite da li je priključak za upaljač za cigarete [1] pravilno umetnut u utičnicu upaljača za cigarete ili da li je mrežni utikač [8] dobro priključen na utičnicu.
- Za rad na 12 V: Uključite kontakt vozila jer mnoga vozila pružaju napajanje za utičnicu za upaljač za cigarete samo kada je kontakt uključen.
- Za rad na 12 V: Osigurač [11] je pokvaren. Zamenite osigurač [11] prateći uputstva u poglavlju „8.2 Zamena osigurača od 12V“.




Rashladna kutija je ne hladi dobro.

- Premestite rashladnu kutiju na hladnije mesto. Uverite se da rashladna kutija nije izložena direktnom sunčevom svetlu.
- Uverite se da ventilacioni otvori nisu pokriveni i da postoji dovoljno prostora za protok vazduha.
- Za rad na 230 V: Proverite poziciju točkića za podešavanje snage [7] na prednjoj strani rashladne kutije i okrenite ga udesno da biste povećali snagu ako je neophodno.

Rashladna kutija je ne greje dobro.

- Uverite se da ventilacioni otvori nisu pokriveni i da postoji dovoljno prostora za protok vazduha.
- Za rad na 230 V: Proverite poziciju točkića za podešavanje snage [7] na prednjoj strani rashladne kutije i okrenite ga udesno da biste povećali snagu ako je neophodno.

11. Propisi o zaštiti životne sredine i informacije o odlaganju

	<p>Uređaji označeni ovim simbolom podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. Sve električne i elektronske uređaje morate da odložite odvojeno od kućnog otpada u zvaničnim centrima za recikliranje. Propisno odložite uređaj da biste sprečili zagađenje životne sredine i zdravstvene rizike. Za dodatne informacije o pravilnom odlaganju obratite se lokalnim telima, komunalnim službama ili prodavnicu u kojoj ste uređaj kupili.</p>
	<p>Odložite sav ambalažni materijal na ekološki način. Kartonska ambalaža može da se odnese u centre za recikliranje hartije ili na javna sabirališta radi recikliranja. Folije i plastične delove sadržane u ambalaži treba da odnesete na javna sabirališta radi recikliranja.</p>
 <p>ES/PT</p>	

Relevantno samo za Francusku:**„Jednostavno sortiranje“**

Proizvod, dodaci, štampani materijal i pakovanje mogu da se recikliraju. Oni podležu naprednoj odgovornosti proizvođača i zasebno se sortiraju i prikupljaju.

Relevantno samo za Španiju i Portugal:

Molimo da odvojite materijal za pakovanje i odložite ga u odgovarajuće kontejnere za sakupljanje prema simbolima:



Obratite pažnju na oznake na ambalažnom materijalu kada ga odlažete. Označen je skraćenicama (a) i brojevima (b) koji imaju sledeća značenja:



1-7: plastika / 20-22: hartija i karton / 80-98: složeni materijali.

Simbol	Materijal	Sadrže ga sledeći elementi pakovanja proizvoda
	Polietilen niske gustine	Ambalažni materijal, vezice za kablove
	Valoviti karton	Dostava i unutrašnja kutija (samo za online narudžbe)
	Papir	Papirni umetak

12. Obaveštenja o usaglašenosti

Proizvod udovoljava zahtevima primenjivih evropskih i nacionalnih direktiva. Dokaz o usaglašenosti je dostavljen. Proizvođač poseduje odgovarajuće deklaracije i dokumentaciju.



Ovaj proizvod je u skladu sa zahtevima važećih državnih direktiva Republike Srbije.

Kompletna EU deklaracija o usaglašenosti i, ako je primenjivo, dodatne izjave o usaglašenosti mogu se preuzeti sa sledećeg linka:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Kontakt adresa u skladu sa uredbom o bezbednosti proizvoda 2023/988: ce@targa.de

13. Kvalitet za hranu



Ovaj simbol označava proizvode čiji fizički i hemijski sastav je testiran i utvrđeno je da nisu opasni po zdravlje kada dođu u kontakt sa hranom u skladu sa zahtevima regulative EU 1935/2004.

14. Informacije o garanciji i servisu

Poštovani,

Ovim putem Vas upoznajemo sa Vašim pravima i obavezama koje proističu iz Zakona o zaštiti potrošača, a u pogledu ostvarivanja prava iz garancije.

Ova garancija ni na koji način ne utiče, niti isključuje prava koja kupac ima u skladu sa važećim Zakonom o zaštiti potrošača po osnovu zakonske odgovornosti prodavca za nesaobraznost robe ugovoru koja traje 2 godine od dana kada je roba predata kupcu.

Davalac garancije ovom izjavom preuzima obavezu da kupcima svojih aparata, a pod uslovima definisanim u ovoj izjavi, obezbedi:

- besplatno otklanjanje kvarova u garantnom roku, koji bi nastali kod uobičajene upotrebe ili zbog grešaka u proizvodnji i materijalu, ili
- zamenu aparata, u garantnom roku predviđenim ovom garancijskom izjavom, u slučaju da opravka nije moguća, ili
- ako otklanjanje kvara nije moguće, kupac ima pravo da zahteva od prodavca povrat novca.

Ukupan rok garancije je 3 godine.

Garantni rok počinje da važi od datuma kupovine proizvoda, odnosno od prijema istog od strane kupca, a što se dokazuje fiskalnim računom.

Garancija važi na teritoriji Republike Srbije.

Kupac može da izjavi reklamaciju usmeno u nekom od prodajnih objekata Lidl Srbija KD, odnosno telefonom, pisanim putem ili elektronskim putem na kontakte kompanije Lidl Srbija KD, uz dostavu fiskalnog računa na uvid.

U cilju ispravnog funkcionisanja proizvod se koristi u skladu sa njegovom namenom i Uputstvom za upotrebu.

Na zahtev kupca, koji je izjavljen u garantnom roku, prodavac će izvršiti otklanjanje kvarova i nedostataka na proizvodu u roku predviđenom Zakonom.

Garantni uslovi:

Pre obraćanja prodavcu za tehničku pomoć, potrebno je proveriti ispravnost instalacije i ostalih potrebnih uslova naznačenih u Uputstvu za upotrebu.

Kupac je dužan da prodavcu preda sve pripadajuće delove proizvoda koje je preuzeo u trenutku kupovine.

Popravke u roku garancije:

Garancija važi počev od dana kada je roba predana kupcu, a na osnovu fiskalnog odsečka. U istom periodu davalac garancije, odnosno prodavac je u obavezi da otkloni sve tehničke kvarove bez naknade, u zakonskom roku.

Garancija ne važi u sledećim slučajevima:

1. Ukoliko prodavcu uz aparat nije priložen fiskalni račun sa datumom prodaje.
2. Ukoliko je kvar prouzrokovan udarom groma, strujnim udarom ili sličnim delovanjem spoljne sile na sam uređaj (požar, poplava, naponski udar...).
3. Ukoliko su nastali kvarovi i oštećenja na uređaju posledica delovanja spoljnih uticaja, kao što su: velika vlaga, previsoka i suviše niska temperatura (pucanje cevi usled smrzavanja, oštećenja gumenih delova, rđanje, itd.)
4. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa Uputstvom za upotrebu.
5. Ukoliko je proizvod pokušalo da popravi treće neovlašćeno lice.
6. Ukoliko proizvod nije korišćen u skladu sa namenom.
7. Ukoliko je čišćenje i održavanje uređaja urađeno protivno Uputstvu za upotrebu.
8. Ukoliko je proizvod korišćen u profesionalne svrhe.

Lidl i proizvođač nisu u mogućnosti da garantuju obezbeđivanje servisiranja i dostupnost rezervnih delova nakon isteka garantnog perioda/ perioda saobraznosti. Ukoliko za tim bude potrebe, putem naše Službe za potrošače možete proveriti dostupnost rezervnih delova i opcije za popravku. Hvala na razumevanju.

Na stranici www.lidl-service.com možete preuzeti ovaj i mnoge druge priručnike, video zapise o proizvodima i softver za instalaciju. Pomoću ovog QR koda dospevate direktno na LIDL servisnu stranicu (www.lidl-service.com) i možete unošenjem broja artikla (IAN) da otvorite svoje uputstvo za rukovanje.



Naziv proizvoda:	ELEKTRIČNI RUČNI FRIŽIDER
Model:	CEK 29 C1
IAN:	519253_2504
Proizvođač:	TARGA GmbH, Coesterweg 45, 59494 Soest, NEMAČKA Molimo da vodite računa, da sledeća adresa nije adresa servisa. Najpre kontaktirajte gore navedeni servis.
Ovlašćeni serviser:	ICOM Communications doo Novosadski put 68, 21203 Veternik
Datum predaje robe potrošaču:	datum sa fiskalnog računa ili drugog dokaza o kupovini (kopije računa, slipa i sl)
Uvozi i stavlja u promet:	Lidl Srbija KD, Prva južna radna 3, 22330 Nova Pazova, Republik Serbien, tel. 0800-300-180, E-Mail: kontakt@lidl.rs

Kako izjaviti reklamaciju?**Dostupnost rezervnih delova**

Rezervni delovi za popravku ovog uređaja će biti dostupni najmanje 7 godine od datuma kupovine.

**Servis / Zahtev za rezervne delove / Zahtev za popravku**

RS

Telefon: 0800 300 180

e-pošta: targa@lidl.rs

Lidl
prodavnicu: posetite najbližu Lidl prodavnicu**IAN: 519253_2504**

Da bismo osigurali najbržu asistenciju, molimo da sačuvate fiskalni račun ili drugi dokaz o kupovini (kopiju računa, slipa, i sl) i date ga na uvid prilikom izjavljivanja reklamacije.

Cuprins

1. Destinația acestui produs	137
2. Conținutul pachetului	137
3. Specificații tehnice.....	139
3.1 Date tehnice	140
4. Instrucțiuni privind siguranța	142
5. Drepturi de autor.....	147
6. Înainte de utilizare	147
7. Introducere.....	147
7.1 Încărcarea lăzii frigorifice	147
7.2 Transportarea lăzii frigorifice.....	147
7.3 Pornirea și oprirea lăzii frigorifice	148
7.3.1 Utilizarea la 12 V	148
7.3.2 Utilizarea la 230 V	148
7.4 Sfaturi pentru a economisi energie.....	149
8. Întreținerea și curățarea	149
8.1 Întreținerea	149
8.2 Schimbarea siguranței de 12 V	150
8.3 Curățarea.....	150
9. Depozitarea	150
10. Probleme și soluții.....	151
11. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz	151
12. Precizări privind conformitatea cu standardele	152
13. Aprobare pentru utilizare în contact cu produsele alimentare.....	153
14. Informații despre garanție și service	153

Felicitări!

Produsul pe care l-ați achiziționat, Lada frigorifică electrică Crivit CEK 29 C1, numită în continuare „ladă frigorifică”, reprezintă un produs de calitate.

Înainte de utilizarea lăzii frigorifice, familiarizați-vă cu modul de funcționare al acesteia și citiți cu atenție toate aceste instrucțiuni. Respectați cu grijă instrucțiunile privind siguranța și utilizați lada frigorifică conform descrierii cuprinse în instrucțiunile de utilizare și numai în scopul prevăzut.

Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare într-un loc sigur. Dacă cedați lada frigorifică altei persoane, nu uitați să includeți toată documentația corespunzătoare.

1. Destinația acestui produs

Lada frigorifică vă permite să păstrați la rece sau cald alimente ambalate și băuturi. Alimentarea cu curent este asigurată de la priza de 12 V pentru brichetă sau de la o priză de curent obișnuită. Puteți utiliza lada frigorifică pentru camping, în mașină sau în situații asemănătoare.

Lada frigorifică este destinată exclusiv utilizării personale. Orice altă utilizare în afara celor menționate mai sus este considerată necorespunzătoare. Acest produs nu a fost conceput pentru utilizare comercială sau industrială.

Aceasta include, de asemenea, utilizări

- în bucătăriile personalului din magazine, birouri sau alte medii profesionale,
- în unități agricole,
- pentru clienții hotelurilor, motelurilor și ai altor unități de cazare,
- pensiuni.

Această ladă frigorifică respectă toate reglementările de conformitate CE, normele și standardele corespunzătoare. Orice modificare adusă lăzii frigorifice în afara celor recomandate de producător poate avea drept rezultat neconformitatea cu aceste standarde. Producătorul nu își asumă răspunderea pentru niciun fel de prejudicii sau defecțiuni ce pot fi provocate de acestea.

Respectați reglementările și legislația din țara de utilizare.

2. Conținutul pachetului


- Ladă frigorifică
- Acest manual de instrucțiuni (aceleași instrucțiuni sunt disponibile și la www.lidl-service.com)

Acest manual de utilizare are o copertă pliantă. Pe partea interioară a copertei sunt prezentate componentele lăzii frigorifice, numerotate pentru identificare.

Semnificația numerelor este următoarea:

- 1 Alimentator pentru brichetă
- 2 Capac
- 3 Compartiment cablu (pentru mufa de brichetă)
- 4 Compartiment cablu (pentru priză)
- 5 Mâner
- 6 Comutator pentru selectarea modului de funcționare
- 7 Buton de reglare a puterii
- 8 Ștecher pentru cablul de alimentare
- 9 Element de blocare
- 10 Cavitare
- 11 Siguranță

3. Specificații tehnice

Numele furnizorului:	Targa GmbH
Model:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Categoria:	Depozitare alimente
Consum de energie anual bazat pe rezultatele unui test standard timp de 24 de ore. Consumul real este în funcție de utilizare și de locul de amplasare al aparatului:	72 kWh
Capacitate utilizabilă:	aprox 29 l
Diferență de temperatură:	18 °C
Categoria climatică:	ST
Emisii acustice Mod Eco:	34 dB
Emisii acustice Mod Max:	54 dB
Dimensiuni generale:	aprox 482 x 414 x 327 mm (Î x L x A)
Spațiul total necesar pentru utilizare:	aprox 800 x 520 x 430 mm (Î x L x A)*
Volum nominal brut:	aprox 30 l
Încărcătură maximă:	14500 g
Greutate:	aprox. 4,8 kg
Consum de energie:	0,197 kWh / 24 h (230 V)
Voltaj priză:	220 V - 240 V - 50 Hz, 12 V ^{III}
Putere de răcire:	50 W (la 220 V - 240 V-), 45 W (la 12 V ^{III})
Putere de încălzire:	45 W (la 220 V - 240 V-), 36 W (la 12 V ^{III})
Siguranță (pentru utilizare la 12 V):	5 A
Clasă de protecție:	II 
Izolare:	Izolant PU - Refrigerant: Apă

* Cifrele corespund spațiului necesar pentru a garanta o circulație suficientă a aerului și acces la conținut cu capacul ridicat.

Specificațiile tehnice și designul pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.

3.1 Date tehnice

Denumire/marcă furnizor: TARGA GmbH			
Adresa furnizorului: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANIA			
Model: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Tipul aparatului de răcire:			
Aparat cu zgomot redus:	nu	Model:	autonom/ neîncorporabil
Dulap depozitare vin:	nu	Alt aparat de răcire:	nu

Parametri generali:

Parametru		Valoare	Parametru	Valoare
Dimensiuni generale (în mm)	Înălțime	482	Capacitate totală (în dm ³ sau L)	29
	Lățime	414		
	Adâncime	327		
EEI		95	Clasa de eficiență energetică	E
Emisie acustică (în dB(A) re 1 pW)		34	Clasa de emisie acustică	B
Consum anual de energie (în kWh/a)		72	Categoria climatică:	Zone subtropicale
Temperatura ambientală minimă (în °C) potrivită pentru utilizarea lăzii frigorifice		16 °C	Temperatura ambientală maximă (în °C) potrivită pentru utilizarea lăzii frigorifice	38 °C
Mod iarnă		nu		

Parametri compartimente:

Tip de compartiment		Parametri și valori compartiment			
		Capacitate compartiment (în dm ³ or L)	Temperatura recomandată pentru depozitarea optimă a alimentelor (în °C)	Capacitate de congelare (în kg/24 h)	Tip de decongelare (decongelare automată = A, decongelare manuală = M)
Compartiment alimente	da	29,0	ECO	—	—
Compartiment depozitare vin	nu	x,x	x	—	[A/M]
Compartiment de tip „cramă”	nu	x,x	x	—	[A/M]
Compartiment pentru alimente proaspete	nu	x,x	x	—	[A/M]
Compartiment răcire	nu	x,x	x	—	[A/M]
Compartiment „zero stele” sau producere gheață	nu	x,x	x	—	[A/M]
Compartiment „o stea”	nu	x,x	x	—	[A/M]
Compartiment „două stele”	nu	x,x	x	—	[A/M]
Compartiment „trei stele”	nu	x,x	x	—	[A/M]
Compartiment „patru stele”	nu	x,x	x	—	[A/M]
Secțiune „două stele”	nu	x,x	x	—	[A/M]
Compartiment temperatură variabilă	Tipuri de compartiment	x,x	x	x,xx (pentru compartimente cu patru stele) sau —	[A/M]

Acest tabel poate fi descărcat de la următoarea adresă:

www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Instrucțiuni privind siguranța

Înainte de prima utilizare a lăzii frigorifice, vă rugăm să citiți următoarele observații și să țineți cont de toate avertismentele, chiar dacă sunteți familiarizat cu utilizarea aparatelor electronice. Păstrați acest manual de utilizare într-un loc sigur pentru consultare ulterioară. Dacă vindeți sau cedați lada frigorifică unei alte persoane, este imperativ să predați și acest manual. Manualul de utilizare este o parte integrantă a produsului.



PERICOL! Acest simbol însoțit de textul „Pericol” vă atenționează cu privire la o posibilă situație periculoasă. Ignorarea acesteia poate duce la vătămare corporală gravă sau chiar deces.



AVERTIZARE! Acest simbol însoțit de textul „Avertizare” indică informații importante pentru utilizarea în siguranță a produsului și pentru siguranța utilizatorului.



Acest simbol indică informații suplimentare despre un anumit subiect.



Adresa producătorului

⚠ PERICOL! Acest aparat poate fi utilizat de către copiii cu vârsta peste 8 ani sau de către persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare numai dacă se asigură supravegherea sau instruirea acestora în privința utilizării aparatului în condiții de siguranță, iar aceștia înțeleg riscurile implicate. Acest produs nu este o jucărie! Nu permiteți efectuarea

curățării sau întreținerii acestui produs de către copii nesupravegheați. Este permisă încărcarea și descărcarea lăzii frigorifice de către copiii cu vârsta între 3 și 8 ani. Nu lăsați materialele de ambalare la îndemâna copiilor. Există pericolul de sufocare.

⚠ PERICOL! Dacă observați fum, zgomote sau mirosuri neobișnuite, deconectați imediat lada frigorifică de la sursa de curent. Dacă se întâmplă acest lucru, nu mai utilizați lada frigorifică până când este verificată de personalul de service autorizat. Nu inhalați fumul provenit de la aparat în astfel de cazuri. Dacă inhalați fumul din greșeală, solicitați ajutorul medicului. Inhalarea fumului poate dăuna sănătății.

⚠ PERICOL! Nu depozitați în interiorul produsului materiale explozibile, cum sunt recipiente cu aerosoli cu lichide inflamabile.

⚠ PERICOL! Nu transportați niciodată lada frigorifică în compartimentul mașinii destinat pasagerilor.

⚠ PERICOL! Pentru a preveni riscurile unor accidente în trafic, așezați în așa fel cablul în mașină, încât să nu încurce șoferul.

⚠ PERICOL! Atunci când se află în mașină, protejați lada frigorifică de mișcările bruște, pentru a nu prezenta un pericol pentru ocupanții autovehiculului în caz de frânare puternică sau accident. Așezați lada frigorifică în portbagaj.

⚠ AVERTIZARE! Lada frigorifică nu poate fi conectată la sursă de curent utilizând ambele cabluri de conectare în același timp, pentru că s-ar putea defecta.

⚠ AVERTIZARE! Nu atașați prize multiple sau adaptoare de alimentare portabile la partea din spate a aparatului.

- ⚠️ AVERTIZARE!** Pentru a evita apariția altor pericole, lada frigorifică trebuie să fie în permanență în stare perfectă.
- ⚠️ AVERTIZARE!** Asigurați-vă că nu există surse de foc (de exemplu, lumânări aprinse) așezate deasupra sau în apropierea lăzii frigorifice. Acest lucru constituie un pericol de incendiu!
- ⚠️ AVERTIZARE!** Feriți lada frigorifică de orice surse directe de căldură (de ex., calorifere, raze solare sau lumină artificială). Evitați contactul cu apa, chiar și sub formă de picături, și cu lichidele abrazive. Nu utilizați lada frigorifică în apropierea apei. Este interzisă scufundarea lăzii frigorifice în lichid (nu așezați pe lada frigorifică recipiente cu lichide, cum ar fi băuturi, vase etc.). Nu supuneți lada frigorifică unor impacturi sau vibrații excesive. Nu introduceți corpuri străine în interiorul lăzii frigorifice; în caz contrar, aceasta poate suferi defecțiuni.
- ⚠️ AVERTIZARE!** Nu acoperiți spațiul pentru ventilare. Păstrați o distanță suficientă față de perete sau alte obiecte pentru a permite o bună circulație a aerului. În caz contrar, există risc de supraîncălzire.
- ⚠️ AVERTIZARE!** Nu turnați lichid sau gheață direct în lada frigorifică. În caz contrar, lada frigorifică se poate defecta.
- ⚠️ AVERTIZARE!** Lada frigorifică nu a fost concepută pentru a fi încorporată în mobilier.
- ⚠️ AVERTIZARE!** Această ladă frigorifică nu este adecvată pentru congelarea alimentelor.
- ⚠️ AVERTIZARE!** Această ladă frigorifică a fost concepută pentru utilizare la o temperatură ambientală cuprinsă între 16 °C și 38 °C.

Cablu de conectare

- ⚠ **PERICOL!** Nu folosiți adaptoare pentru ștecher sau prelungitoare și nu modificați cablul. În cazul în care cablul aparatului este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, serviciul pentru clienți al producătorului sau o persoană calificată în domeniu, pentru a evita orice pericole. Există pericolul de electrocutare!
- ⚠ **PERICOL!** Păstrați mereu cablurile uscate. Există pericolul de electrocutare!
- ⚠ **PERICOL!** Nu atingeți cablurile de alimentare cu mâinile ude. În caz contrar, există pericolul de electrocutare!
- ⚠ **PERICOL!** Înainte de curățare, aveți grijă ca aparatul să fie deconectat de la priză. Există pericolul de electrocutare!
- ⚠ **AVERTIZARE!** Întotdeauna țineți cablul de ștecherul pentru brichetă, respectiv pentru priză și nu trageți de cablul în sine.
- ⚠ **AVERTIZARE!** Nu așezați niciodată lada frigorifică, obiecte de mobilier sau alte obiecte grele pe cablurile de alimentare și aveți grijă ca acestea să nu se încâlcească.
- ⚠ **AVERTIZARE!** Nu înnodeați niciodată cablurile de alimentare și nu le legați de alte cabluri. Cablurile trebuie așezate astfel încât să nu provoace împiedicarea și să nu obstrucționeze.
- ⚠ **AVERTIZARE!** Evitați turtirea sau strivirea cablului de alimentare.

OBSERVAȚIE IMPORTANTĂ PRIVIND DEPOZITAREA ALIMENTELOR

- Utilizarea corectă a lăzii frigorifice, ambalarea corespunzătoare a alimentelor, menținerea unei temperaturi potrivite și a igienei alimentare, toate acestea afectează calitatea depozitării alimentelor.
- Respectați data expirării indicată pe ambalajul alimentelor.
- Alimentele depozitate în lada frigorifică trebuie să fie păstrate în recipiente sau ambalaje ermetice corespunzătoare, pentru a nu absorbi umezeală sau mirosuri.
- Sticlele cu un conținut ridicat de alcool trebuie să fie închise ermetic și depozitate în poziție verticală.
- Așezați alimentele grele la baza lăzii, iar cele ușoare sau fragile (de ex., fructe) în partea de sus, pentru a preveni alterarea acestora.

Pentru a evita contaminarea alimentelor, respectați instrucțiunile de mai jos:

- Capacul [2] lăsat deschis mai mult timp poate duce la creșterea considerabilă a temperaturii din lada frigorifică.
- Curățați toate suprafețele care intră în contact frecvent cu alimentele.
- Carnea și peștele trebuie depozitate în lada frigorifică în recipiente corespunzătoare, astfel încât să nu intre în contact cu alte alimente sau să curgă peste acestea.
- Dacă lada frigorifică urmează să fie nefolosită mai mult timp, curățați-o și lăsați capacul [2] deschis pentru a evita formarea mușchiului.

5. Drepturi de autor

Întregul conținut al acestui manual de utilizare este protejat prin drepturi de autor și este oferit cititorului exclusiv în scop informativ. Copierea datelor și a informațiilor fără consimțământul prealabil scris și explicit din partea autorului este strict interzisă. Aceleași condiții se aplică, de asemenea, oricărei utilizări în scop comercial a conținutului și informațiilor. Toate textele și diagramele sunt actuale la data tipăririi. Acestea pot fi modificate fără o înștiințare prealabilă.


6. Înainte de utilizare


Scoateți lada frigorifică din ambalaj.


Verificați lada frigorifică să nu aibă eventuale defecte. Dacă prezintă defecte nu o utilizați.

7. Introducere

Înainte de a utiliza lada frigorifică pentru prima dată, este recomandată curățarea ei din motive de igienă. Vezi și capitolul „8.3 Curățarea”.

 Lada frigorifică nu este concepută pentru a fi utilizată în mod continuu. Timpul maxim pentru folosire este de 6 zile. Dacă se atinge timpul de utilizare maximă, închideți de la buton pentru minimum 2 ore.

 Din cauza materialelor utilizate, ar putea exista un vag miros specific în interiorul lăzii frigorifice, înainte de prima utilizare. Acest miros este inofensiv, dar din motive de igienă, recomandăm ștergerea în interior și în exterior a lăzii frigorifice cu o cârpă umedă, înainte de prima utilizare (vezi și capitolul „8.3 Curățarea”). Nu depozitați alimente neambalate în interior.

 În modul păstrare la cald, lada frigorifică se oprește atunci când temperatura ambientală ajunge la aprox. 65 °C.

7.1 Încărcarea lăzii frigorifice


Ridicați mânerul [5] până când este vizibil cuvântul „OPEN” (Deschis). Acum deschideți capacul [2]. Așezați alimentele și băuturile în lada frigorifică. Dacă doriți să păstrați alimentele reci, este indicat să utilizați alimente și băuturi deja răcite. Închideți capacul [2] după încărcare. Aduceți mânerul [5] înapoi în poziția inițială până când cuvântul „CLOSED” (Închis) este vizibil.

7.2 Transportarea lăzii frigorifice




Mânerul [5] poate fi utilizat pentru transportarea lăzii frigorifice.

7.3 Pornirea și oprirea lăzii frigorifice

7.3.1 Utilizarea la 12 V

 **AVERTIZARE!** Asigurați-vă că autoturismul are o baterie de 12 V. Nu utilizați niciodată lada frigorifică conectată la o baterie de 24 V.

Scoateți cablul de alimentare cu ștecherul pentru mufa de brichetă [1] din compartimentul pentru cablu [3]. Desfășurați complet cablul de alimentare. Aduceți selectorul modului de funcționare [6] în poziția „COLD” (Rece) pentru a menține alimentele reci, respectiv în poziția „HOT” (Cald) dacă doriți să le păstrați calde. Introduceți ștecherul pentru brichetă [1] la o mufă pentru brichetă potrivită din autoturism. Lada frigorifică este acum pornită. Pentru a opri lada frigorifică, scoate ștecherul pentru brichetă [1] din mufa pentru brichetă a mașinii.

-  Butonul de reglare a puterii [7] de pe partea frontală a lăzii frigorifice nu are nici un efect atunci când aceasta este conectată la 12 V. Lada frigorifică funcționează la putere maximă. Poate răci conținutul până la cu maximum 20 °C mai puțin decât temperatura ambientală (la o temperatură ambientală de 23 °C). În modul păstrare la cald, temperatura maximă internă este de aprox. 65 °C (la o temperatură ambientală de 23 °C).
-  Pentru că în unele mașini mufa pentru brichetă este alimentată chiar și atunci când mașina este oprită, trebuie să deconectați ștecherul [1] din mufa pentru brichetă atunci când plecați de lângă mașină. În caz contrar, bateria mașinii se va goli și nu va mai porni mașina.
-  Nu utilizați lada frigorifică în modul de răcire la 12 V dacă temperatura ambientală este de sub 18 °C pentru a preveni înghețarea conținutului.


7.3.2 Utilizarea la 230 V

Scoateți cablul de alimentare cu ștecherul pentru priză [8] din compartimentul pentru cablu [4]. Desfășurați complet cablul de alimentare. Introduceți ștecherul cablului de alimentare [8] într-o priză ușor accesibilă. Aduceți selectorul modului de funcționare [6] în poziția „COLD” (Rece) pentru a menține alimentele reci, respectiv în poziția „HOT” (Cald) dacă doriți să le păstrați calde. Pentru a porni lada frigorifică, rotiți butonul de reglare a puterii [7] de pe partea frontală a lăzii frigorifice până trece de poziția ECO. Puteți selecta puterea dorită rotind butonul selector pentru putere [7]. Rotiți butonul de reglare a puterii [7] spre dreapta pentru a mări puterea și în direcția inversă pentru a o scădea.


Pentru o putere de răcire maximă, în modul de răcire, rotiți butonul de reglare a puterii [7] la poziția „MAX”. Poate răci conținutul până la cu maximum 20 °C mai puțin decât temperatura ambientală (la o temperatură ambientală de 23 °C).


Pentru o putere de încălzire maximă, în modul de păstrare la cald, rotiți butonul de reglare a puterii [7] la poziția „MAX”. În modul păstrare la cald, temperatura maximă internă este de aprox. 65 °C (la o temperatură ambientală de 23 °C).


Pentru a opri lada frigorifică, rotiți butonul de reglare a puterii [7] spre stânga, la poziția „OFF” (Oprit), până se decuplează.


 Aduceți butonul de reglare a puterii [7] în poziția „ECO”. Lada frigorifică funcționează în modul eco (mod economic). În acest mod poate răci conținutul la o temperatură cu cel mult 8 - 11 °C mai puțin față de temperatura ambientală.

7.4 Sfaturi pentru a economisi energie

 Când se găsește în modul de răcire, nu expuneți lada frigorifică direct razelor solare.


 Întotdeauna încărcăți cu alimente și băuturi reci atunci când este în modul răcire.

 Nu deschideți lada frigorifică mai îndelungat decât este necesar și închideți capacul [2] în totalitate.

 Asigurați-vă că între alimente aerul poate circula. Lada frigorifică poate fi încărcată cu maximum 36 de doze de 330 ml așezate vertical (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Întreținerea și curățarea

8.1 Întreținerea

 **AVERTIZARE!** Reparațiile sunt necesare atunci când lada frigorifică a suferit orice fel de deteriorare, de exemplu atunci când au pătruns lichide sau obiecte străine în carcasa acesteia, dacă a fost expusă la ploaie sau umezeală, dacă nu funcționează corect sau dacă a fost scăpată pe jos. Dacă observați fum, zgomote sau mirosuri neobișnuite, deconectați imediat lada frigorifică de la sursa de curent. Dacă se întâmplă acest lucru, nu mai utilizați lada frigorifică până când este verificată de personalul de service autorizat. Toate lucrările de reparație trebuie efectuate de către specialiști calificați. Nu deschideți niciodată carcasa lăzii frigorifice.

8.2 Schimbarea siguranței de 12 V

Înlocuiți siguranța [11] dacă aceasta este defectă. Pentru a înlocui siguranța [11], procedați după cum urmează:

- Deconectați ștecherul pentru brichetă [1] de la mufă.
- Desfaceți șurubul de pe cutia siguranței și ridicați capacul.
- Înlocuiți siguranța [11] cu o siguranță nouă [11] de același tip. Puteți achiziționa o siguranță potrivită [11] de la orice magazin de produse electrice.
- Așezați înapoi capacul și strângeți șurubul.

8.3 Curățarea

⚠ PERICOL! Înainte de curățare, aveți grijă ca aparatul să fie deconectat de la priză. Există pericolul de electrocutare!

⚠ PERICOL! Asigurați-vă că nu ajunge lichid pe capac, pentru a evita pericolele.

Îndepărtați capacul [2] pentru curățare deschizându-l atât cât permite și scoțându-l prin apăsare din cavitatea [10] aflată în partea din dreapta, spate.

Utilizați o cârpă puțin umezită pentru a curăța capacul [2]. Nu utilizați niciodată solvenți sau agenți de curățare care pot deteriora materialul plastic. Puteți curăța fantele pentru ventilație ale capacului [2] cu o perie fină.

Curățați interiorul lăzii frigorifice cu detergent și clătiți apoi cu apă curată. Uscați apoi bine lada frigorifică.

După curățare, re poziționați capacul [2] împingându-l către lada frigorifică în poziție verticală. Puneți capacul [2] prima dată în deschizătura din partea stângă apoi apăsați-l în jos în cavitatea din dreapta [10].

Pentru curățarea suprafeței aparatului, utilizați o cârpă umedă. Nu utilizați niciodată solvenți sau agenți de curățare care pot deteriora materialul plastic. Pentru pete greu de înlăturat, adăugați puțin detergent pe cârpa umedă.

9. Depozitarea

Dacă nu intenționați să folosiți lada frigorifică o perioadă mai îndelungată, scoateți din aceasta orice obiecte. Deconectați lada frigorifică de la orice sursă de energie și așezați cablurile de alimentare în compartimentele [3], [4]. Depozitați lada frigorifică într-un loc curat, uscat și ferit de razele solare. Lăsați capacul [2] deschis pentru a sigura o bună ventilație. Puteți ține capacul [2] deschis utilizând elementul de blocare [9].

10. Probleme și soluții

Lada frigorifică nu funcționează.

- Verificați dacă ștecherul pentru brichetă [1] este introdus corect în mufă sau dacă ștecherul pentru alimentare la 220 V [8] este bine conectat la priză.
- Pentru utilizare la 12 V: Porniți mașina, pentru că multe autovehicule furnizează energie către mufa brichetei doar când sunt pornite.
- Pentru utilizare la 12 V: Siguranța [11] este defectă. Înlocuiți siguranța [11] folosind instrucțiunile din capitolul „8.2 Schimbarea siguranței de 12 V”.




Lada frigorifică nu răcește suficient.

- Mutați pe o poziție mai rece. Asigurați-vă că lada frigorifică nu este expusă direct razelor solare.
- Asigurați-vă că fantele pentru ventilare nu sunt acoperite și că are suficient loc pentru ca aerul să poată circula.
- Pentru utilizare la 230 V: Verificați poziția butonului de reglare a puterii [7] de pe partea frontală a lăzii frigorifice și, dacă e necesar, învârtiți în sensul acelor de ceasornic pentru putere mărită.

Lada frigorifică nu încălzește suficient.

- Asigurați-vă că fantele pentru ventilare nu sunt acoperite și că are suficient loc pentru ca aerul să poată circula.
- Pentru utilizare la 230 V: Verificați poziția butonului de reglare a puterii [7] de pe partea frontală a lăzii frigorifice și, dacă e necesar, învârtiți în sensul acelor de ceasornic pentru putere mărită.

11. Normele ecologice și informații privind scoaterea din uz

	<p>Aparatele marcate cu acest simbol sunt supuse prevederilor Directivei Europene 2012/19/EU. Toate aparatele electrice și electronice trebuie scoase din uz separat față de deșeurile menajere și predate la centrele de colectare oficiale. Protejați mediul și evitați pericolele pentru sănătatea personală recicland acest aparat în mod corespunzător. Pentru informații suplimentare despre eliminarea corespunzătoare, contactați instituțiile administrative locale, centrele de colectare sau magazinul de unde ați cumpărat aparatul.</p>
	<p>Eliminați toate ambalajele într-un mod care respectă mediul înconjurător. Ambalaje de carton pot fi predate la centrele de reciclare a hârtiei sau punctele de colectare pentru reciclare.</p>
 <p>ES/PT</p>	<p>Foliile de ambalare sau alte materiale plastice trebuie să fie predate la centrele publice de colectare în vederea eliminării.</p>

Numai pentru Franța:



„Colectare selectivă mai simplă”

Produsul, accesoriile, materialele imprimate și ambalajul sunt reciclabile. Acestea sunt supuse responsabilității extinse a producătorului și se sortează și se colectează separat.

Relevant numai pentru Spania și Portugalia:

Vă rugăm să separați materialul de ambalare și să îl aruncați în containerele de colectare corespunzătoare, în conformitate cu simbolurile de pe ambalaj:



Când reciclați ambalajele, vă rugăm să țineți cont de semnificația abrevierilor (a) și numerelor (b) cu care sunt marcate acestea:

1-7: plastic / 20-22: hârtie și carton / 80-98: materiale mixte.

Simbol	Materiale	Conținute de articolele de ambalare pentru acest produs
	Polietilenă de densitate redusă	Material de ambalare, legături pentru cabluri
	Carton ondulat	Carton de transport și interior (numai pentru comenzile online)
	Hârtie	Insertție de hârtie

12. Precizări privind conformitatea cu standardele



Produsul este conform cu cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Au fost furnizate dovezi de conformitate. Producătorul deține declarațiile și documentațiile corespunzătoare.



Acest produs respectă cerințele directivelor naționale corespunzătoare ale Republicii Serbia.

Declarația completă de conformitate UE și, dacă este cazul, declarațiile suplimentare de conformitate pot fi descărcate de la următorul link:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Adresa de contact în conformitate cu Regulamentul 2023/988 privind siguranța produselor: ce@targa.de

13. Aprobabil pentru utilizare în contact cu produse alimentare



Acest simbol indică un produs a cărui compoziție fizico-chimică a fost testată și confirmată ca nepericuloasă pentru sănătate atunci când este utilizat în contact cu alimentele, în conformitate cu cerințele Normei UE 1935/2004.

14. Informații despre garanție și service

Garanție acordată de TARGA GmbH

Stimată clientă, stimate client,

Dumneavoastră primiți pentru acest aparat 3 ani garanție de la data cumpărării. În cazul în care acest produs prezintă vicii, aveți față de vânzător anumite drepturi legale. Aceste drepturi legale nu sunt limitate de către garanția pe care v-o prezentăm în cele ce urmează.

Condiții de garanție

Perioada de garantare începe cu data cumpărării. Vă rugăm să păstrați cu grijă bonul original de casă. Acest document este necesar pentru a dovedi cumpărarea. În cazul în care în termen de trei ani de la data cumpărării acestui produs apare un defect de material sau de fabricație, atunci produsul va fi reparat gratuit sau va fi înlocuit, acest lucru fiind la latitudinea noastră.

Perioada de garantare și garanția legală pentru vicii

Perioada de garantare nu se prelungește prin acordarea drepturilor născute din garanție. Acest lucru se aplică și pieselor înlocuite sau reparate. În cazul în care încă de la cumpărare există defecțiuni sau vicii, atunci acestea trebuie să fie comunicate imediat ce s-a realizat despachetarea. După împlinirea termenului de garanție, reparațiile efectuate trebuie plătite.

Întinderea garanției

Aparatul a fost produs cu grijă respectând norme stricte de calitate și a fost verificat minuțios înainte de livrare. Garanția se întinde pentru defecte de material sau de fabricație. Această garanție nu se întinde asupra acelor piese ale produsului care sunt supuse uzurii normale și care din această cauză pot fi privite ca piese de uzură sau asupra pieselor casante, de ex. întrerupătoare, acumulatori sau piesele fabricate din sticlă. Această garanție se stinge, dacă produsul a fost deteriorat, nu a fost folosit sau întreținut conform destinației. Pentru o utilizare a produsului conform cu destinația trebuie respectate cu strictețe toate indicațiile din instrucțiunile de folosire. Moduri de utilizare sau acțiuni, despre care în instrucțiunile de folosire se recomandă a nu fi folosite sau

cu privire la care s-a atras atenția, trebuie evitate necondiționat. Produsul este menit a fi utilizat numai în scop privat, iar nu pentru utilizare comercială. În cazul utilizării abuzive sau neautorizate, în cazul utilizării forței și intervenții care nu au fost făcute de către service-ul nostru autorizat duc la stingerea garanției. Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungește termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștința vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

Procedura pentru cazul garantat

Pentru a asigura o prelucrare rapidă a cererii dumneavoastră, vă rugăm să urmați instrucțiunile de mai jos:

- Vă rugăm ca înainte de punerea în funcțiune a aparatului dumneavoastră să citiți cu grijă instrucțiunile atașate. Dacă veți avea vreodată probleme, care nu pot fi rezolvate în acest fel, vă rugăm să luați legătura cu serviciul nostru telefonic (hotline).
- Vă rugăm ca la toate cererile să aveți la îndemână bonul de casă și numărul articolului, resp. dacă se poate și numărul serial, ca dovadă a cumpărării.
- Pentru cazul în care o soluție telefonică nu este posibilă, în funcție de cauza defecțiunii, operatorii de la hotline vă vor îndruma la un service.
- Puteți descărca acest manual, multe alte manuale, videoclipuri despre produse și software de instalare de pe www.lidl-service.com. Cu ajutorul acestui cod QR ajungeți direct pe pagina LIDL Service (www.lidl-service.com) și puteți deschide instrucțiunile de utilizare introducând numărul articolului (IAN).



Disponibilitatea pieselor de schimb

Piese de schimb necesare pentru repararea acestei lăzi frigorifice vor fi disponibile timp de minimum 7 ani de la data achiziționării.



Service / Solicitare piese de schimb / Solicitare reparații

RO Telefon: 0800 896 637
E-Mail: targa@lidl.ro

IAN: 519253_2504



Producător

Vă rugăm să țineți seama că adresa de mai jos nu este adresă de service. Vă rugăm să luați mai întâi legătura cu service-ul arătat mai sus.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANIA

Съдържание

1. Предназначение	157
2. Съдържание на пакета	157
3. Технически характеристики	159
3.1 Информационен лист за продукта	160
4. Указания за безопасност	162
5. Авторско право	167
6. Преди да започнете	167
7. Начало	167
7.1 Зареждане на хладилната чанта	168
7.2 Превозване на хладилната чанта	168
7.3 Включване и изключване на хладилната чанта.....	168
7.3.1 Работа на 12 V	168
7.3.2 Работа на 230 V	169
7.4 Съвети за пестене на енергия	169
8. Поддръжка/почистване	170
8.1 Поддръжка	170
8.2 Смяна на 12V предпазител.....	170
8.3 Почистване	170
9. Съхранение	171
10. Отстраняване на проблеми	171
11. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта	172
12. Забележки относно съответствието	173
13. Използване за хранителни продукти	173
14. Гаранция и сервизна информация	174

Поздравления!

Като закупихте електрическата хладилна чанта Crivit CEK 29 C1, наричана от тук нататък в текста само "хладилна чанта", Вие избрахте един качествен продукт.

Преди първата употреба се запознайте с начина на работа на хладилната чанта и прочетете внимателно и докрай тези инструкции за употреба. Спазвайте инструкциите за безопасност и използвайте хладилната чанта само по описания начин в инструкциите за употреба и само за предвидените приложения.

Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място. Ако предадете хладилната чанта на друго лице, не пропускайте да му предадете и всички свързани с продукта документи.

1. Предназначение

Хладилната чанта ви дава възможност да запазите пакетирани храни и напитки студени или топли. Захранването се осигурява от 12V контакт за запалка или от електрическата мрежа. Можете да използвате хладилната чанта за къмпинг, в колата или за други подобни приложения.

Използвайте хладилната чанта само за лични нужди. Всяка употреба, различна от горепосочените не съответства на предназначението. Уредът не е предназначен за корпоративни или търговски приложения.

Това включва също и приложения

- в кухни за персонала в магазини, офиси и други работни пространства
- в селскостопански предприятия
- от клиенти в хотели, мотели и други места за настаняване
- в обекти за настаняване от тип "легло и закуска"

Тази хладилна чанта отговаря на изискванията на СЕ, съответните норми и стандарти. Всякакви модификации по хладилната чанта, извън препоръчаните от производителя промени, могат да доведат до липса на съответствие с тези стандарти. Производителят не носи отговорност за повреди или неизправности, произлизащи от това.

Спазвайте наредбите и законите на държавата, в която продуктът бива употребяван.


2. Съдържание на пакета

- Хладилна чанта
- Тези инструкции (тези инструкции също са достъпни на www.lidl-service.com)

Тези инструкции за употреба имат разгъваща се корица. От вътрешната страна на корицата е показана хладилната чанта с цифрови обозначения. Значението на числата е както следва:

- 1 Конектор за запалка
- 2 Капак
- 3 Кутия за кабел (кабел за запалка)
- 4 Кутия за кабел (кабел за включване в електрическата мрежа)
- 5 Дръжка
- 6 Селекторен превключвател за работен режим
- 7 Бутон за регулиране на мощността
- 8 Щепсел на захранващия кабел
- 9 Заклучване
- 10 Вдлъбнатина
- 11 Предпазител

3. Технически характеристики

Название на доставчика:	Targa GmbH
Наименование на модела:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Категория:	Съхранение на продукти
Годишен разход на енергия въз основа на резултатите от стандартен тест за 24 часа. Действителният разход зависи от използването и местоположението на устройството:	72 kWh
Използваем капацитет:	прибл. 29 l
Температурна разлика:	18 °C
Климатична категория:	ST
Емисия на акустичен шум	
Режим Eco:	34 dB
Емисия на акустичен шум	
Режим Max:	54 dB
Общи размери:	прибл. 482 x 414 x 327 mm (В x Ш x Д)
Общо необходимо пространство:	прибл. 800 x 520 x 430 mm (В x Ш x Д)*
Брутен номинален обем:	прибл. 30 l
Макс. тегло на продуктите:	14.500 g
Тегло:	прибл. 4,8 kg
Разход на електроенергия:	0,197 kWh / 24 ч. (230 V)
Захранващо напрежение:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V ^{III}
Капацитет на охлаждане:	50 W (при 220 V - 240 V-), 45 W (при 12 V ^{III})
Капацитет на загряване:	45 W (при 220 V - 240 V-), 36 W (при 12 V ^{III})
Предпазител (за работа на 12 V):	5 A
Клас на безопасност:	II 
Изолация:	ПУ пяна - Хладилен агент: Вода

* Цифрите съответстват на пространството, необходимо за гарантиране на достатъчна циркулация на въздуха и достъп до съдържанието с отворен капак.

Техническите спецификации и дизайнът могат да бъдат променени без предварително известие.

3.1 Информационен лист за продукта

Име или марка на доставчика: TARGA GmbH			
Адрес на доставчика: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY			
Наименование на модела: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Тип хладилно устройство:			
Устройство с нисък шум:	не	Модел:	Свободно стоящ
Шкаф за съхранение на вино:	не	Друго хладилно устройство:	не

Общи параметри на продукта:

Параметър		Стойност	Параметър	Стойност
Габаритни размери (в милиметри)	Височина	482	Общ капацитет (в dm ³ или l)	29
	Ширина	414		
	Дълбочина	327		
EEI		95	Клас на енергийна ефективност	E
Емисия на акустичен шум (в dB(A) re 1 pW)		34	Клас на емисия на акустичен шум	B
Годишен разход на енергия (в kWh/a)		72	Климатична категория:	Субтропична зона
Минимална температура на околната среда (в °C), за които е подходящо хладилното устройство		16 °C	Максимална температура на околната среда (в °C), за които е подходящо хладилното устройство	38 °C
Зимен режим		не		

Параметри на отделението:

Тип отделение		Параметри и стойности на отделението			
		Капацитет на отделението (в dm ³ или l)	Препоръчителна настройка на температурата за оптимално съхранение на храни (в °C)	Капацитет за замразяване (в kg/24h)	Тип размразяване (автоматично размразяване = A, ръчно размразяване = M)
Отделение за храна	да	29,0	ECO	—	—
Отделение за съхранение на вино	не	x,x	x	—	[A/M]
Избено отделение	не	x,x	x	—	[A/M]
Отделение за свежи храни	не	x,x	x	—	[A/M]
Отделение за охлаждане	не	x,x	x	—	[A/M]
Отделение с нула звезди или за правене на лед	не	x,x	x	—	[A/M]
Отделение с една звезда	не	x,x	x	—	[A/M]
Отделение с две звезди	не	x,x	x	—	[A/M]
Отделение с три звезди	не	x,x	x	—	[A/M]
Отделение с четири звезди	не	x,x	x	—	[A/M]
Секция с две звезди	не	x,x	x	—	[A/M]
Отделение с променлива температура	Типове отделения	x,x	x	x,xx (за отделение с четири звезди) или —	[A/M]

Тази таблица е достъпна за изтегляне от тази връзка:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Указания за безопасност

Преди да започнете да използвате хладилната чанта за първи път, моля прочетете следните бележки и обърнете внимание на всички предупреждения, дори и да сте запознати с работата с електронни устройства. Запазете тези инструкции за употреба на сигурно място за справки в бъдеще. Ако продадете хладилната чанта или я дадете на друг, важно е да предадете и това ръководство. Инструкциите за употреба са неразделна част от продукта.



ОПАСНОСТ! Този символ и думата „Опасност“ ви предупреждават за потенциално опасна ситуация.

Пренебрегването му може да доведе до тежки наранявания или дори смърт.




ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Този символ и думата „Предупреждение“ обозначават важна информация, необходима за безопасната работа на продукта и за безопасността на неговите потребители.



Този символ означава, че е налична повече информация по темата.



Адрес на производителя

 **ОПАСНОСТ!** Това устройство може да се използва от деца над 8 години, както и от хора с намалени физически, сензорни или умствени способности или от лица, които нямат познания или опит, стига те да са под надзор или да са получили инструкции относно правилната употреба на тостера и да разбират свързаните с това рискове. Този продукт

не е играчка. Този продукт не трябва да се почиства или поддържа от деца без надзор. Децата на възраст от 3 до 8 години могат да зареждат или разтоварват хладилната чанта. Дръжте опаковъчните материали извън досега на деца. Има опасност от задушаване.

⚠ ОПАСНОСТ! Ако забележите дим, необичайни звуци или миризми, изключете незабавно хладилната чанта от контакта. Ако това се случи, хладилната чанта не трябва да бъде използвана повече, докато не бъде проверена от упълномощен сервизен персонал. Никога не вдишвайте дим от евентуално запалване на устройството. Ако вдишате дим случайно, потърсете медицинска помощ. Вдишването на дим може да бъде опасно за Вашето здраве.

⚠ ОПАСНОСТ! Не съхранявайте експлозивни материали като аерозолни контейнери със запалими горива в устройството.

⚠ ОПАСНОСТ! Никога не транспортирайте хладилната чанта в купето на превозно средство.

⚠ ОПАСНОСТ! За да предотвратите опасност от пътнотранспортно произшествие, подредете свързващия кабел в автомобила така, че да не пречи на водача.

⚠ ОПАСНОСТ! Когато сте в автомобила, закрепете хладилната чанта и я осигурете срещу резки движения, така че да не представлява риск за пътниците в автомобила в случай на силно спиране или злополука. Съхранявайте хладилната чанта в багажника.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Хладилната чанта не трябва да се захранва с помощта на двата свързващи

кабела едновременно. тъй като те могат да повредят хладилната чанта.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не свързвайте множество контакти или преносими захранващи адаптери към задната част на устройството.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Хладилната чанта не трябва да бъде повреждана, с цел избягване на всякакви рискове.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Убедете се, че до или върху хладилната чанта не се поставят опасни източници на огън (напр. горящи свещи). Това представлява опасност от пожар!

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не излагайте хладилната чанта на въздействието на каквито и да е директни източници на топлина (напр. печки), директна слънчева светлина или изкуствена светлина. Устройството не трябва да се излага на дъжд, пръскаща или капеща вода или абразивни течности. Не използвайте хладилната чанта близо до вода. Хладилната чанта специално никога не трябва да се потапя (не поставяйте върху или до хладилната чанта съдове, съдържащи течности като бутилки, вази и пр.). Внимавайте хладилната чанта да не бъде подлагана на сериозни удари или вибрации. Не вкарвайте в уреда никакви чужди тела, в противен случай хладилната чанта може да бъде повредена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вентилационните отвори не трябва да бъдат покрити. Оставете достатъчно разстояние до стените или други предмети, за да позволите на въздуха да циркулира свободно. Иначе има риск от прегряване.

- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Не поставяйте вода или препарат директно в хладилната чанта. Това може да повреди хладилната чанта.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Хладилната чанта не е предвидена за вграждане.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Хладилната чанта не е подходяща за замразяване на храна.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Тази хладилна чанта може да бъде използвана при температури между 16 °C и 38 °C.

Свързващ кабел

- ⚠ **ОПАСНОСТ!** Никога не използвайте адаптерни щепсели или удължителни кабели и не модифицирайте кабела. Ако кабел на това устройство се повреди, той трябва да бъде сменен от производителя, от неговия сервиз или от друго лице със сходна квалификация, за да се избегнат евентуални опасности. Съществува риск от токов удар!
- ⚠ **ОПАСНОСТ!** Пазете свързващите кабели сухи през цялото време. Съществува риск от токов удар!
- ⚠ **ОПАСНОСТ!** Не допирайте захранващия кабел с мокри ръце. В противен случай съществува риск от смъртоносен токов удар!
- ⚠ **ОПАСНОСТ!** Уверете се, че устройството е изключено от източника на захранване преди почистване. Съществува риск от токов удар!
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Винаги дръжте свързващите кабели за конектора за запалка или щепсела за електрическия контакт и не дърпайте самия свързващ кабел.
- ⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Никога не поставяйте хладилната чанта, мебели или други тежки

предмети върху захранващия кабел и се уверете, че той не е огънат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Никога не връзвайте свързващия кабел на възел и не го завързвайте заедно с други кабели. Свързващите кабели трябва да бъдат прокарани така, че никой да не ги настъпва и да не пречат на никого.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Уверете се, че захранващият кабел не може да бъде смачкан или притиснат.

ВАЖНА ЗАБЕЛЕЖКА ЗА СЪХРАНЕНИЕТО НА ХРАНИ

- Правилното използване на хладилната чанта, правилното опаковане на храната, поддържането на подходящи температури и хигиената на храните влияят върху качеството на съхранението на храните.
- Обърнете внимание на срока на годност, посочен на опаковката на храните.
- Храната, съхранявана в хладилната чанта, трябва да бъде в запечатани контейнери или подходящи опаковки, за да се гарантира, че не абсорбира влагата или миризмите.
- Бутилките с високо съдържание на алкохол трябва да бъдат правилно запечатани и да се съхраняват изправени.
- Съхранявайте тежките храни на дъното, а леки или лесно развалящи се храни (например плодове) отгоре, за да предотвратите разваляне.

Следвайте инструкциите по-долу, за да предотвратите замърсяване на храната:

- Оставянето на капака [2] отворен за дълго време може значително да повиши температурата в хладилната чанта.

- Почиствайте всички повърхности, които влизат в редовен контакт с храната.
- Съхранявайте сурово месо и риба в подходящи съдове в хладилната кутия, така че да не влизат в контакт или да капят върху други храни.
- Ако оставяте хладилника празен за дълго време, почистете го и оставете капака [2] отворен, за да предотвратите образуването на мухъл.
-

5. Авторско право

Цялото съдържание на това ръководство за потребителя е защитено от авторско право и се предоставя на читателя единствено за негова информация. Копиране на данни и информация без предварително писмено и изрично съгласие на автора е строго забранено. Това се отнася и за всякаква търговска употреба на съдържанието и информацията. Всички текстове и диаграми са актуални към датата на отпечатването. Подлежи на промяна без предизвестие.

6. Преди да започнете

Извадете хладилната чанта от опаковката.

Проверете хладилната чанта за повреди. Ако хладилната чанта е повредена, не я използвайте.

7. Начало

Преди да използвате хладилната чанта за първи път, се препоръчва да я почистите от хигиенни съображения. Вижте също глава „8.3 Почистване“.



Хладилната чанта не е проектирана да работи непрекъснато. Максималното време за работа е 6 дни. Ако се достигне максималното време на работа, изключете хладилната чанта за поне 2 часа.



Поради използваните материали, вътре в хладилната чанта може да има лека специфична за продукта миризма, преди да се използва за първи път. Тази миризма е напълно безвредна, но поради хигиенни съображения препоръчваме да избършете вътрешната и външната страна на хладилната чанта с влажна кърпа, преди да я използвате за първи път (вижте също глава „8.3 Почистване“). Не съхранявайте неопакована храна в нея.



В режим на поддържане на топлина, хладилната чанта се изключва, когато вътрешната температура достигне около 65 °C.

7.1 Зареждане на хладилната чанта


Преместете дръжката [5] напред, докато се види думата „OPEN“. Сега отворете капака [2]. Поставете храната и напитките в хладилната чанта. Ако искате да запазите храната студена, най-добре е да използвате предварително охладена храна и напитки. Затворете капака [2] след зареждане. Преместете дръжката [5] напред, докато се види думата „CLOSED“.

7.2 Превозване на хладилната чанта


Можете да използвате дръжката [5] за транспортиране на хладилната чанта.


7.3 Включване и изключване на хладилната чанта

7.3.1 Работа на 12 V

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Убедете се, че Вашето превозно средство има 12V акумулатор. Никога не използвайте хладилната чанта с 24 V захранване на автомобила.

Извадете свързващия кабел с щепсела за запалката [1] от кабелната кутия [3]. Развийте свързващия кабел докрай. Преместете селекторния превключвател за работен режим [6] в положение „COLD“, за да поддържате храната студена, или „HOT“, за да я поддържате топла. След това свържете щепсела за запалка [1] към подходящ контакт за запалка в автомобила. Сега хладилната чанта е включена. За да изключите хладилната чанта, извадете щепсела за запалката [1] от контакта за запалка във вашия автомобил.

 Бутонът за регулиране на мощността [7] в предната част на хладилната чанта не функционира, когато използвате продукта с 12V. Хладилната чанта работи с пълна мощност. Тя може да охлажда съдържанието до максимум 20 °C по-студено вътре в чантата спрямо температурата на околната среда (при 23 °C околна температура). В режим на поддържане на топлина максималната вътрешна температура е около 65 °C (при 23 °C околна температура).

 Тъй като контактите за запалка в някои превозни средства все още са под напрежение, дори когато запалването е изключено, трябва да извадите щепсела за запалката [1] от контакта за запалката на автомобила, когато напускате автомобила. В противен случай изтощаването на акумулатора на вашия автомобил може да е толкова силно, че двигателят да не може да стартира повече.

- ⚡ Не използвайте хладилната чанта в режим на охлаждане при 12V, ако температурата на околната среда е под 18 °C, за да предотвратите замръзване на съдържанието.

7.3.2 Работа на 230 V

Извадете свързващия кабел с щепсела за електрически контакт [8] от кабелната кутия [4]. Развийте свързващия кабел докрай. Включете щепсела [8] в лесно достъпен мрежов контакт. Преместете селекторния превключвател за работен режим [6] в положение „COLD“, за да поддържате храната студена, или „HOT“, за да я поддържате топла. Завъртете копчето за регулиране на мощността [7] в предната част на охладителната кутия по посока на часовниковата стрелка, за да включите охладителната кутия в положение ECO. Задайте желаната мощност с помощта на бутона за регулиране на мощността [7]. Завъртете бутона за регулиране на мощността [7] по часовниковата стрелка, за да увеличите мощността, и обратно на часовниковата стрелка, за да намалите мощността.

За максимална охлаждаща мощност, в режим на охлаждане завъртете бутона за регулиране на мощността [7] в положение "MAX". Тя може да охлажда съдържанието до максимум 20 °C по-студено вътре в чантата спрямо температурата на околната среда (при 23 °C околна температура).

За максимална мощност на затопляне, в режим на запазване на топлината завъртете бутона за регулиране на мощността [7] в положение "MAX". В режим на поддържане на топлина максималната вътрешна температура е около 65 °C (при 23 °C околна температура).

За да изключите хладилната чанта, завъртете бутона за регулиране на мощността [7] обратно на часовниковата стрелка в положение „OFF“, докато задейства.

- ⚡ Поставете бутона за регулиране на мощността [7] в положение "ECO". Хладилната чанта работи в еко режим (енергоспестяващ режим). В този режим може да охлажда съдържанието до максимум 8 до 11 °C по-хладно в чантата от температурата на околната среда.

7.4 Съвети за пестене на енергия

- ⚡ Когато сте в режим на охлаждане, не излагайте хладилната чанта на пряка слънчева светлина.
- ⚡ Винаги зареждайте с охладена храна и напитки, когато сте в режим на охлаждане.
- ⚡ Не отваряйте хладилната чанта за по -дълго от необходимото и затворете напълно капака [2].
- ⚡ Уверете се, че въздухът може да циркулира между храната. Хладилната чанта може да се зарежда с максимум 36 изправени кутии с напитки от 330 ml (Ø 67 mm x H 115 mm).

8. Поддръжка/почистване

8.1 Поддръжка

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Сервизно обслужване или ремонт се налагат, ако хладилната чанта е повредена по някакъв начин, например, ако течност или предмети са навлезли в корпуса, ако хладилната чанта е била изложена на дъжд или влага, ако тя не работи правилно или е била изпусната. Ако забележите дим, необичайни звуци или миризми, изключете незабавно хладилната чанта от контакта. Ако това се случи, хладилната чанта не трябва да бъде използвана повече, докато не бъде проверена от упълномощен сервизен персонал. Сервизното обслужване трябва да се извършва само от квалифициран персонал. Никога не отваряйте корпуса на хладилната чанта.

8.2 Смяна на 12V предпазител

Сменете предпазителя [11], ако е изгорял. За замяна на предпазителя [11] направете следното:

- Извадете щепсела на запалката [1] от контакта за запалката.
- Развийте винта на кутията с предпазители и свалете капачката.
- Сменете предпазителя [11] с нов предпазител [11] от същия тип. Можете да закупите подходящ предпазител [11] от всеки електротехнически магазин.
- Поставете отново капачката и затегнете винта.

8.3 Почистване

⚠ ОПАСНОСТ! Уверете се, че устройството е изключено от източника на захранване преди почистване. Съществува риск от токов удар!

⚠ ОПАСНОСТ! Уверете се, че в капака не попадат течности, за да се предотвратят опасности.

Свалете капака [2] за почистване, като го отворите докрай и го натиснете от вдлъбнатината [10] в задната дясна част.

Използвайте леко навлажнена кърпа за почистване на капака [2]. Никога не използвайте разтворители или почистващи средства, които могат да повредят пластмасата. Можете внимателно да почистите вентилационните отвори на капака [2] с мека четка.

Почистете вътрешността на хладилната чанта с препарат за миене и след това изплакнете с чиста вода. След това изсушете добре хладилната чанта.

След почистване поставете отново капака [2], като го преместите към хладилната чанта в изправено положение. Поставете капака [2] първо в левия отвор и след това го натиснете надолу в дясната вдлъбнатина [10].

Използвайте леко навлажнена кърпа за почистване на тостера. Никога не използвайте разтворители или почистващи средства, които могат да повредят пластмасата. При упорити петна, добавете малко почистващ препарат върху кърпата.

9. Съхранение

Ако няма да използвате хладилната чанта дълго време, извадете цялото съдържание от нея. Изключете хладилната чанта от захранването и съхранявайте свързващите кабели в кабелните кутии [3], [4]. Съхранявайте хладилната чанта на чисто, сухо място без пряка слънчева светлина. Оставете капака [2] отворен, когато се съхранява, за да сте сигурни, че хладилната чанта е добре проветрена. Можете да държите капака отворен [2], като използвате ключалката [9].

10. Отстраняване на проблеми

Хладилната чанта не работи.

- Проверете дали щепселът на запалката [1] е поставен правилно в контакта за запалката или щепселът [8] е правилно свързан към електрическата мрежа.
- За работа на 12 V: Включете запалването на автомобила, тъй като много автомобили подават електричество към електрическия контакт само при включено запалване.
- За работа на 12 V: Предпазителът [11] е неизправен. Сменете предпазителя [11], като следвате инструкциите в глава „8.2 Смяна на 12V предпазител“.





Хладилната чанта не работи правилно.







- Преместете хладилната чанта на по-хладно място. Уверете се, че хладилната чанта не е изложена на пряка слънчева светлина.
- Уверете се, че вентилационните отвори не са покрити и има достатъчно място за циркулация на въздуха.
- За работа на 230 V: Проверете положението на бутона за регулиране на мощността [7] в предната част на хладилната чанта и, ако е необходимо, го завъртете по часовниковата стрелка, за да увеличите мощността.

Хладилната чанта не затопля правилно.

- Уверете се, че вентилационните отвори не са покрити и има достатъчно място за циркулация на въздуха.
- За работа на 230 V: Проверете положението на бутона за регулиране на мощността [7] в предната част на хладилната чанта и, ако е необходимо, го завъртете по часовниковата стрелка, за да увеличите мощността.

11. Наредби за околната среда и информация за изхвърлянето на продукта

	<p>Устройства, маркирани с този символ, отговарят на Европейска директива 2012/19/EU. Всички електрически и електронни устройства трябва да се изхвърлят отделно от домакинските отпадъци при официалните центрове за изхвърляне. Със събирането на отпадъците според изискванията ще избегнете замърсяването на околната среда и рисковете за личното здраве. За повече информация за правилното изхвърляне се свържете с вашето местно правителство, структурите за изхвърляне или магазина, където сте купили устройството.</p>
	<p>Изхвърляйте всички опаковки по начин, предпазващ околната среда. Картонените опаковки могат да бъдат предадени в центрове за рециклиране на хартия или в обществените пунктове за рециклиране. Всякакви фолиа и пластмаса от опаковката трябва да бъдат предадени в обществените пунктове за рециклиране.</p>
 <p>ES/PT</p>	
<p>Отнася се само за Франция:</p>	
 <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p>	
<p>„Сортирането е лесно“</p>	
<p>Продуктът, аксесоарите, печатните материали и опаковката подлежат на рециклиране. Те са обект на повишена отговорност на производителя и се сортират и събират отделно.</p>	

<p>Отнася се само за Испания и Португалия:</p> <p>Разделяйте опаковъчния материал и го изхвърляйте съгласно в съответните контейнери според символите:</p>		
	<p>Моля, обърнете внимание на обозначенията върху опаковката, когато я изхвърляте, тя е етикирана със съкращения (а) и цифри (б), чието значение е следното:</p>	
	<p>1-7: пластмаса / 20-22: хартия и картон / 80-98: композитни материали.</p>	
Символ	Материал	Съдържа се в следните опаковъчни елементи за този продукт
	Полиетилен с ниска плътност	Опаковъчен материал, кабелни превръзки
	Гофриран картон	Доставка и вътрешен картон (само за онлайн поръчки)
	Хартия	Хартиена вложка

12. Забележки относно съответствието



Продуктът отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Предоставени са доказателства за съответствие. Производителят има съответните декларации и документация.



Продуктът отговаря на изискванията на приложимите национални директиви на Република Сърбия.

Пълната ЕСдекларация за съответствие и, ако е необходимо, допълнителни декларации за съответствие могат да бъдат изтеглени от следната връзка: https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Адрес за контакт в съответствие с Регламент за безопасност на продуктите 2023/988: ce@targa.de

13. Използване за хранителни продукти



Този символ обозначава продукти, чийто физичен и химичен състав е тестван и е установено, че не е опасен за здравето, когато се използва в контакт с храни в съответствие с изискванията на Регламент ЕС 1935/2004.

14. Гаранция и сервизна информация

Гаранция

Уважаеми клиенти,

за този уред получавате 3 години гаранция от датата на покупката. В случай на несъответствие на продукта с договора за продажба Вие имате законно право да предявите рекламация пред продавача на продукта при условията и в сроковете, определени в чл.112-115* от Закона за защита на потребителите. Вашите пра-ва, произтичащи от посочените разпоредби, не се ограничават от нашата по-долу представена търговска гаранция и независимо от нея продавачът на продукта отговаря за липсата на съответствие на потребителската стока с договора за продажба съгласно Закона за защита на потребителите.

Гаранционни условия

Гаранционният срок започва да тече от датата на покупката. Пазете добре оригиналната касова бележка. Този документ е необходим като доказателство за покупката. Ако в рамките на три години от датата на закупуване на този продукт се появи дефект на материала или производствен дефект, продуктът ще бъде безплатно ремонтиран или заменен – по наш избор. Гаранцията предполага в рамките на тригодишния гаранционен срок да се представят дефектният уред и касовата бележка (касовият бон) и писмено да се обясни в какво се състои дефектът и кога е възникнал. Ако дефектът е покрит от нашата гаранция, Вие ще получите обратно ремонтирания или нов продукт. С ремонта или смяната на продукта не започва да тече нов гаранционен срок.

Гаранционен срок и законови претенции при дефекти

Гаранционната услуга не удължава гаранционния срок. Това важи също и за сме-нените и ремонтирани части. За евентуално наличните повреди и дефекти още при покупката трябва да се съобщи веднага след разопаковането. Евентуалните ремонти след изтичане на гаранционния срок са срещу заплащане.

Обхват на гаранцията

Уредът е произведен грижливо според строгите изисквания за качество и добро-съвестно изпитан преди доставка. Гаранцията важи за дефекти на материала или производствени дефекти. Гаранцията не обхваща частите на продукта, които подлежат на нормално износване, поради което могат да бъдат разглеждани като бързо износващи се части (например филтри или приставки) или повредите на чупливи части (например прекъсвачи, батерии или такива произведени от стъкло). Гаранцията отпада, ако уредът е повреден поради неправилно използване или в резултат на неосъществяване на техническа поддръжка. За правилната употреба на продукта трябва точно да се спазват всички указания в упътването за обслужване. Предназначение и действия, които не се препоръчват от упътването за експлоатация или за които то предупреждава, трябва задължително да се избягват. Продуктът е предназначен само за частна, а не за стопанска употреба. При злоупотреба и неправилно третиране,

употреба на сила и при интервенции, които не са извършени от клона на нашия оторизиран сервиз, гаранцията отпада.

Процедура при гаранционен случай

За да се гарантира бърза обработка на Вашия случай, следвайте следните указания:

- За всички запитвания подгответе касовата бележка и идентификационния номер (IAN) като доказателство за покупката.
- Вземете артикулния номер от фабричната табелка.
- При възникване на функционални или други дефекти първо се свържете по телефона или чрез имейл с долупосочения сервизен отдел. След това ще получите допълнителна информация за уреждането на Вашата рекламация.
- След съгласуване с нашия сервиз можете да изпратите дефектния продукт на посочения Ви адрес на сервиза безплатно за Вас, като приложите касовата бележка (касовия бон) и посочите в какво се състои дефектът и кога е възник-нал. За да се избегнат проблеми с приемането и допълнителни разходи, задъл-жително използвайте само адреса, който Ви е посочен. Осигурете изпраща-нето да не е като експресен товар или като друг специален товар. Изпратете уреда заедно с всички принадлежности, доставени при покупката, и осигурете достатъчно сигурна транспортна опаковка.
- Можете да изтеглите това и много други ръководства, видео клипове за продукти и инсталационен софтуер от www.lidl-service.com. С този QR код ще отидете директно на страницата на LIDL-Service (www.lidl-service.com) и чрез въвеждане на артикулния номер (IAN) можете да отворите Вашето ръководство за експлоатация.



Ремонтен сервиз / извънгаранционно обслужване

Ремонти извън гаранцията можете да възложите на клона на нашия сервиз срещу заплащане. Той с удоволствие ще Ви направи предварителна калкулация. Мо-жем да обработваме само уреди, които са достатъчно опаковани и изпратени с платени транспортни разходи.

Внимание: Изпратете Вашия уред на клона на нашия сервиз почистен и с указание за дефекта.

Уредите, изпратени с неплатени транспортни разходи – с наложен платеж, като експресен или друг специален товар – не се приемат.

Ние ще извършим безплатно изхвърлянето на изпратените от Вас дефектни уреди.

Наличност на резервни части

Резервни части за ремонт на това устройство ще бъдат налични най - малко 7 години от датата на закупуване.

Сервизно обслужване

България

Тел.: 00800 111 4920

Е-мейл: targa@lidl.bg

IAN 519253_2504

Вносител

Моля, обърнете внимание, че следващият адрес не е адрес на сервиза. Първо се свържете с горепосочения сервизен център.

TARGA GmbH

Coesterweg 45

59494 Soest

ГЕРМАНИЯ

* Чл. 112. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба потребителят има право да предяви рекламация, като поиска от продавача да приведе стоката в съответствие с договора за продажба. В този случай потребителят може да избира между извършване на ремонт на стоката или замяната ѝ с нова, освен ако това е невъзможно или избраният от него начин за обезщетение е непропорционален в сравнение с другия.

(2) Смята се, че даден начин за обезщетяване на потребителя е непропорционален, ако неговото използване налага разходи на продавача, които в сравнение с другия начин на обезщетяване са неразумни, като се вземат предвид:

1. стойността на потребителската стока, ако нямаше липса на несъответствие;
2. значимостта на несъответствието;
3. възможността да се предложи на потребителя друг начин на обезщетяване, който не е свързан със значителни неудобства за него.

Чл. 113. (1) Когато потребителската стока не съответства на договора за продажба, продавачът е длъжен да я приведе в съответствие с договора за продажба.

(2) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба трябва да се извърши в рамките на един месец, считано от предявяването на рекламацията от потребителя.

(3) След изтичането на срока по ал. 2 потребителят има право да развали договора и да му бъде възстановена заплатената сума или да иска намаляване на цената на потребителската стока съгласно чл. 114 .

(4) Привеждането на потребителската стока в съответствие с договора за продажба е безплатно за потребителя. Той не дължи разходи за експедиране на потребителската стока или за материали и труд, свързани с ремонта ѝ, и не трябва да понася значителни неудобства.

(5) Потребителят може да иска и обезщетение за претърпените вследствие на несъответствието вреди.

Чл. 114. (1) При несъответствие на потребителската стока с договора за продажба и когато потребителят не е удовлетворен от решаването на рекламацията по чл. 113 , той има право на избор между една от следните възможности: 1. разваляне на договора и възстановяване на заплатената от него сума; 2. намаляване на цената.

(2) Потребителят не може да претендира за възстановяване на заплатената сума или за намаляване на цената на стоката, когато търговецът се съгласи да бъде извършена замяна на потребителската стока с нова или да се поправи стоката в рамките на един месец от предявяване на рекламацията от потребителя.

(3) Търговецът е длъжен да удовлетвори искане за разваляне на договора и да възстанови заплатената от потребителя сума, когато след като е удовлетворил три рекламации на потребителя чрез извършване на ремонт на една и съща стока, в рамките на срока на гаранцията по чл. 115, е налице следваща поява на несъответствие на стоката с договора за продажба. (4) (Предишна ал. 3 - ДВ, бр. 61 от 2014 г., в сила от 25.07.2014 г.) Потребителят не може да претендира за разваляне на договора, ако несъответствието на потребителската стока с договора е незначително.

Чл. 115. (1) Потребителят може да упражни правото си по този раздел в срок до две години, считано от доставянето на потребителската стока.

(2) Срокът по ал. 1 спира да тече през времето, необходимо за поправката или замяната на потребителската стока или за постигане на споразумение между продавача и потребителя за решаване на спора.

(3) Упражняването на правото на потребителя по ал. 1 не е обвързано с никакъв друг срок за предявяване на иск, различен от срока по ал. 1.

Περιεχόμενα

1. Ενδεδειγμένη χρήση	179
2. Περιεχόμενα συσκευασίας	179
3. Τεχνικές προδιαγραφές	181
3.1 Φύλλο τεχνικών προδιαγραφών	182
4. Οδηγίες ασφάλειας	184
5. Πνευματικά δικαιώματα	189
6. Πριν τη χρήση	189
7. Έναρξη λειτουργίας	189
7.1 Γέμισμα του φορητού ψυγείου.....	189
7.2 Μεταφορά του φορητού ψυγείου	189
7.3 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φορητού ψυγείου	190
7.3.1 Λειτουργία 12V.....	190
7.3.2 Λειτουργία 230V	190
7.4 Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας	191
8. Συντήρηση/καθαρισμός	191
8.1 Συντήρηση.....	191
8.2 Αντικατάσταση της ασφάλειας 12V.....	192
8.3 Καθαρισμός.....	192
9. Φύλαξη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή	193
10. Αντιμετώπιση προβλημάτων	193
11. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης	194
12. Δήλωση συμμόρφωσης	195
13. Καταλληλότητα για χρήση με τρόφιμα	195
14. Πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και το σέρβις	195

Συγχαρητήρια!

Με την αγορά του ηλεκτρικού φορητού ψυγείου Crivit CEK 29 C1, το οποίο στο εξής θα αναφέρεται απλώς ως φορητό ψυγείο, έχετε επιλέξει ένα προϊόν υψηλής ποιότητας.

Πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά, εξοικειωθείτε με τον τρόπο λειτουργίας του και διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες για τη χρήση του. Μην παραλείψετε να ακολουθήσετε τις οδηγίες για την ασφάλεια και χρησιμοποιήστε το φορητό ψυγείο όπως περιγράφεται στις οδηγίες και μόνο για τις ενδεδειγμένες εφαρμογές.

Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες λειτουργίας σε ασφαλές μέρος. Αν χαρίσετε το φορητό ψυγείο, πρέπει να δώσετε στον επόμενο χρήστη και όλα τα έντυπα που το συνοδεύουν.

1. Ενδεδειγμένη χρήση

Το φορητό ψυγείο σας επιτρέπει να διατηρείτε κρύα ή ζεστά συσκευασμένα τρόφιμα και ποτά. Η τροφοδοσία γίνεται μέσω του αναπτήρα αυτοκινήτου 12V ή μέσω μιας πρίζας. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το φορητό ψυγείο στο κάμπινγκ, στο αυτοκίνητο ή για παρόμοιες χρήσεις.

Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση. Οποιαδήποτε χρήση πέρα από αυτή που αναφέρεται παραπάνω δεν αντιστοιχεί στην ενδεδειγμένη χρήση. Δεν έχει σχεδιαστεί για εταιρικές ή εμπορικές εφαρμογές.

Αυτό περιλαμβάνει επίσης τη χρήση

- σε κουζίνες προσωπικού σε εμπορικά καταστήματα, γραφεία και άλλα περιβάλλοντα εργασίας,
- σε ξενώνες και πανσιόν,
- σε ξενοδοχεία και ενοικιαζόμενα διαμερίσματα και άλλα καταλύματα, για χρήση από τους επισκέπτες,
- σε καταλύματα bed & breakfast.

Το φορητό ψυγείο συμμορφώνεται πλήρως με τις οδηγίες, τους κανονισμούς και τα πρότυπα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οποιαδήποτε τροποποίηση του φορητού ψυγείου εκτός των προτεινόμενων από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε άρση της συμμόρφωσής του με τα πρότυπα αυτά. Ο κατασκευαστής δεν φέρει ευθύνη για τυχόν ζημιά ή δυσλειτουργία ως συνέπεια τέτοιας τροποποίησης.

Πρέπει να συμμορφώνεστε με τους κανονισμούς και τη νομοθεσία της αντίστοιχης χώρας χρήσης.

2. Περιεχόμενα συσκευασίας

- Φορητό ψυγείο
- Αυτές οι οδηγίες είναι επίσης διαθέσιμες στον ιστότοπο www.lidl-service.com.

Αυτό το εγχειρίδιο έχει αναδιπλούμενο εξώφυλλο. Στην εσωτερική σελίδα του εξωφύλλου, απεικονίζονται τα διάφορα μέρη και εξαρτήματα του φορητού ψυγείου με έναν ενδεικτικό αριθμό. Τα μέρη στα οποία αντιστοιχούν οι αριθμοί περιγράφονται παρακάτω:

- 1 Βύσμα αναπτήρα αυτοκινήτου
- 2 Καπάκι
- 3 Θήκη καλωδίου (καλώδιο αναπτήρα αυτοκινήτου)
- 4 Θήκη καλωδίου (καλώδιο ηλεκτρικής πρίζας)
- 5 Λαβή
- 6 Διακόπτης επιλογής τρόπου λειτουργίας
- 7 Περιστροφικό κουμπί ρύθμισης ισχύος
- 8 Βύσμα καλωδίου τροφοδοσίας
- 9 Κλειδαριά
- 10 Εσοχή
- 11 Ασφάλεια

3. Τεχνικές προδιαγραφές

Κατασκευαστής:	Targa GmbH
Όνομασία μοντέλου:	Crivit CEK 29 C1 / TMCB-001
Κατηγορία:	Αποθήκευση τροφίμων
Ετήσια κατανάλωση με βάση τα αποτελέσματα τυπικής λειτουργίας 24 ωρών. Η ετήσια κατανάλωση υπολογίζεται σε συνάρτηση με τη χρήση και την τοποθεσία της συσκευής:	72 kWh
Ωφέλιμη χωρητικότητα:	περίπου 29 L
Διαφορά θερμοκρασίας:	18 °C
Κλιματική κατηγορία:	ST
Εκπομπή ακουστικού θορύβου	
Λειτουργία Eco:	34 dB
Εκπομπή ακουστικού θορύβου	
Λειτουργία Max:	54 dB
Συνολικές διαστάσεις:	περίπου 482 x 414 x 327 mm (Y x Π x B)
Συνολικός χώρος που απαιτείται κατά τη χρήση:	περίπου 800 x 520 x 430 mm (Y x Π x B)*
Μικτή ονομαστική χωρητικότητα:	περίπου 30 L
Μέγιστο βάρος περιεχομένου:	14.500 γρ.
Βάρος:	περίπου 4.800 γρ.
Κατανάλωση ρεύματος:	0,197 kWh / 24 ώρες (230V)
Τάση τροφοδοσίας:	220 V - 240 V- 50 Hz, 12 V [☐]
Ισχύς ψύξης:	50 W (στα 220V - 240V-), 45 W (στα 12V [☐])
Ισχύς θέρμανσης:	45 W (στα 220V - 240V-), 36 W (στα 12V [☐])
Ασφάλεια (για λειτουργία 12V):	5 A
Κλάση ασφάλειας:	II <input type="checkbox"/>
Μόνωση:	Αφρός πολυουρεθάνης - Ψυκτικό: Νερό

* Οι διαστάσεις αντιστοιχούν στον χώρο που απαιτείται ώστε να εξασφαλιστεί η ικανοποιητική κυκλοφορία του αέρα και η πρόσβαση στα περιεχόμενα με το καπάκι ανοιχτό.

Οι τεχνικές προδιαγραφές και η σχεδίαση μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

3.1 Φύλλο τεχνικών προδιαγραφών

Όνομα ή επωνυμία κατασκευαστή: TARGA GmbH			
Διεύθυνση κατασκευαστή: Coesterweg 45, 59494 Soest, GERMANY			
Ονομασία μοντέλου: Crivit CEK 29 C1, IAN: 519253_2504			
Τύπος ψυκτικής συσκευής:			
Συσκευή χαμηλού θορύβου:	όχι	Τύπος σχεδιασμού:	ελεύθερο
Συσκευή συντήρησης κρασιών:	όχι	Άλλη ψυκτική συσκευή:	όχι

Γενικές παράμετροι του προϊόντος:

Παράμετρος		Τιμή	Παράμετρος	Τιμή
Συνολικές διαστάσεις (σε χιλιοστά)	Ύψος	482	Συνολική χωρητικότητα (σε dm ³ ή L)	29
	Πλάτος	414		
	Βάθος	327		
EEL	95	Τάξη ενεργειακής απόδοσης	E	
Εκπομπή ακουστικού θορύβου (σε dB(A) re 1 pW)	34	Τάξη εκπομπών αερομεταφερόμενου ακουστικού θορύβου	B	
Ετήσια κατανάλωση ενέργειας (σε kWh/a)	72	Κλιματική κατηγορία:	Υποτροπική ζώνη	
Ελάχιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (σε °C) κατάλληλη για χρήση της συσκευής	16 °C	Μέγιστη θερμοκρασία περιβάλλοντος (σε °C) κατάλληλη για χρήση της συσκευής	38 °C	
Χειμερινή ρύθμιση	όχι			

Παράμετροι θαλάμου:

Τύπος θαλάμου		Παράμετροι και τιμές θαλάμου			
		Χωρητικότητα θαλάμου (σε dm ³ ή L)	Συνιστώμενη ρύθμιση θερμοκρασίας για τη βέλτιστη συντήρηση των τροφίμων (σε °C)	Ικανότητα κατάψυξης (σε kg/24h)	Τύπος αποπάγωσης (αυτόματη αποπάγωση = A, μη αυτόματη αποπάγωση = M)
Θάλαμος τροφίμων	ναι	29,0	ECO	—	—
Θάλαμος συντήρησης κρασιών	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Δροσερός θάλαμος	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Θάλαμος νωπών τροφίμων	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Θάλαμος ψύκτη	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Θάλαμος μηδέν αστέρων ή παραγωγής πάγου	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Θάλαμος ενός αστέρα	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Θάλαμος δύο αστέρων	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Θάλαμος τριών αστέρων	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Θάλαμος τεσσάρων αστέρων	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Τμήμα δύο αστέρων	όχι	x,x	x	—	[A/M]
Θάλαμος μεταβλητής θερμοκρασίας	Τύποι θαλάμων	x,x	x	x,xx (για θαλάμους τεσσάρων αστέρων) ή —	[A/M]

Αυτός ο πίνακας είναι διαθέσιμος για λήψη από τον παρακάτω σύνδεσμο:
www.targa.gmbh/downloads/erp/519253_2504.pdf

4. Οδηγίες ασφάλειας

Πριν χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά το φορητό ψυγείο, διαβάστε τις παρακάτω οδηγίες και λάβετε υπόψη σας όλες τις προειδοποιήσεις, ακόμη και αν είστε εξοικειωμένοι με τη χρήση ηλεκτρονικών συσκευών. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Αν πουλήσετε ή δώσετε το φορητό ψυγείο σε άλλον, πρέπει να του παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο με οδηγίες λειτουργίας. Οι οδηγίες χρήσης πρέπει να συνοδεύουν πάντα το προϊόν.



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτό το σύμβολο και η λέξη “Κίνδυνος” προειδοποιούν για ενδεχόμενο κίνδυνο. Αν δεν ληφθεί υπόψη, μπορεί να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός ή ακόμη και θάνατος.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το σύμβολο και η λέξη “Προειδοποίηση” υποδηλώνουν κάποια σημαντική πληροφορία για την ασφαλή λειτουργία του προϊόντος και την ασφάλεια των χρηστών.



Αυτό το σύμβολο υποδηλώνει ότι υπάρχουν περισσότερες πληροφορίες για το συγκεκριμένο θέμα.



Διεύθυνση κατασκευαστή

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά μεγαλύτερα των 8 ετών αλλά και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα με ελλείψεις γνώσεις ή εμπειρία, εφόσον επιβλέπονται ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ορθή χρήση της συσκευής και κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Η συσκευή αυτή δεν είναι παιχνίδι. Δεν επιτρέπεται ο καθαρισμός ούτε η

συντήρηση της συσκευής από παιδιά χωρίς επίβλεψη. Παιδιά ηλικίας μεταξύ 3 και 8 ετών μπορούν να γεμίζουν ή να αδειάζουν το φορητό ψυγείο. Κρατήστε τα υλικά συσκευασίας σε μέρη όπου δεν έχουν πρόσβαση μικρά παιδιά. Υπάρχει κίνδυνος ασφυξίας.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Αν το φορητό ψυγείο βγάζει καπνό ή αναδίδει ασυνήθιστη οσμή ή εκπέμπει περίεργους θορύβους, αποσυνδέστε το αμέσως από την πηγή τροφοδοσίας. Σε αυτή την περίπτωση, δεν πρέπει να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το φορητό ψυγείο εάν πρώτα δεν ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Μην εισπνέετε τον καπνό σε περίπτωση ανάφλεξης της συσκευής. Αν άθελά σας εισπνεύσετε καπνό, ζητήστε αμέσως ιατρική συμβουλή. Η εισπνοή καπνού είναι επιβλαβής για την υγεία σας.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην αποθηκεύετε εκρηκτικά υλικά, όπως περιέκτες αερολυμάτων με εύφλεκτους προωστικούς παράγοντες, μέσα στη συσκευή.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Μην μεταφέρετε ποτέ το φορητό ψυγείο στην καμπίνα επιβατών του οχήματος.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Για να αποφύγετε τον κίνδυνο οδικού ατυχήματος, τοποθετήστε το καλώδιο σύνδεσης στο αυτοκίνητο με τρόπο ώστε να μην εμποδίζει τον οδηγό.

⚠️ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Όταν βρίσκεστε στο αυτοκίνητο, ασφαλίστε το φορητό ψυγείο από απότομες κινήσεις, ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος για τους επιβάτες σε περίπτωση φρεναρίσματος ή ατυχήματος. Τοποθετήστε το φορητό ψυγείο στο πορτ-μπαγκάζ.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Το φορητό ψυγείο δεν πρέπει να τροφοδοτείται και με τα δύο καλώδια σύνδεσης ταυτόχρονα, γιατί υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Μην συνδέετε πολλαπλές πρίζες ή φορητά τροφοδοτικά στο πίσω μέρος της μονάδας.

- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το φορητό ψυγείο δεν πρέπει να παρουσιάζει ζημιές προκειμένου να αποφευχθούν περαιτέρω κίνδυνοι.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εστίες φωτιάς (όπως αναμμένα κεριά) επάνω ή κοντά στο φορητό ψυγείο. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην αφήνετε εκτεθειμένο το φορητό ψυγείο σε πηγές θερμότητας (όπως θερμαντικά σώματα), άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή τεχνητό φως. Η συσκευή δεν πρέπει να είναι εκτεθειμένη σε βροχή, σταγονίδια ή πιτσιλιές νερού και σε διαβρωτικά υγρά. Μην χρησιμοποιείτε το φορητό ψυγείο κοντά σε νερό. Το φορητό ψυγείο δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να βρέχεται (μην τοποθετείτε δοχεία με υγρά ή ποτά, όπως βάζα ή ποτήρια κτλ. επάνω στο φορητό ψυγείο). Αποφεύγετε τα χτυπήματα ή τους κραδασμούς του φορητού ψυγείου. Μην αφήνετε να εισέλθουν ξένα αντικείμενα στο εσωτερικό της συσκευής, γιατί υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού. Αφήστε αρκετή απόσταση από τους τοίχους ή άλλα αντικείμενα ώστε να κυκλοφορεί ελεύθερα ο αέρας. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος υπερθέρμανσης.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην τοποθετείτε υγρά ή πάγο απευθείας μέσα στο φορητό ψυγείο. Υπάρχει κίνδυνος να υποστεί ζημιά το φορητό ψυγείο.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το φορητό ψυγείο δεν προορίζεται για εντοιχισμό σε ντουλάπι.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το φορητό ψυγείο δεν είναι κατάλληλο για κατάψυξη τροφίμων.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Το φορητό ψυγείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε θερμοκρασίες περιβάλλοντος μεταξύ 16°C και 38°C.

Καλώδιο σύνδεσης

- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μετατροπείς ή καλώδια επέκτασης και μην τροποποιείτε μόνοι σας το καλώδιο. Αν το καλώδιο της συσκευής παρουσιάζει ζημιές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή ή εξειδικευμένο προσωπικό προκειμένου να αποφευχθεί κάθε πιθανός κίνδυνος. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να είναι πάντα στεγνά. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Μην αγγίζετε τα καλώδια σύνδεσης με βρεγμένα χέρια. Διαφορετικά, υπάρχει κίνδυνος θανατηφόρας ηλεκτροπληξίας!
- ⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ!** Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Συνδέετε και αποσυνδέετε πάντα τα καλώδια σύνδεσης στον αναπτήρα του αυτοκινήτου ή στην ηλεκτρική πρίζα κρατώντας τα από το βύσμα και μην τραβάτε ποτέ το ίδιο το καλώδιο.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην τοποθετείτε ποτέ το φορητό ψυγείο, έπιπλα ή άλλα βαριά αντικείμενα επάνω στα καλώδια σύνδεσης και φροντίστε ώστε τα καλώδια να μην τσακίζουν σε κανένα σημείο.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Προσέξτε να μην δημιουργούνται κόμποι στα καλώδια σύνδεσης και μην τα δένετε μαζί με άλλα καλώδια. Τα καλώδια σύνδεσης πρέπει να είναι τοποθετημένα έτσι ώστε να μην εμποδίζουν την ελεύθερη διέλευση και να μην υπάρχει κίνδυνος κάποιος να σκοντάψει σε αυτά.
- ⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να συνθλιβεί ή να τσακιστεί το καλώδιο τροφοδοσίας.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΤΡΟΦΙΜΩΝ

- Η ορθή χρήση του φορητού ψυγείου, η σωστή συσκευασία των τροφίμων, η τήρηση των ενδεδειγμένων θερμοκρασιών και η υγιεινή των τροφίμων είναι όλοι παράγοντες που επηρεάζουν την ποιότητα της αποθήκευσης τροφίμων.
- Λάβετε υπόψη σας την ημερομηνία λήξης στη συσκευασία των τροφίμων.
- Τα τρόφιμα πρέπει να αποθηκεύονται στο φορητό ψυγείο μέσα σε σφραγισμένα δοχεία ή κατάλληλες συσκευασίες, προκειμένου να μην απορροφούν υγρασία ή μυρωδιές.
- Τα μπουκάλια με υψηλή περιεκτικότητα σε αλκοόλ πρέπει να είναι καλά σφραγισμένα και να αποθηκεύονται σε όρθια θέση.
- Αποθηκεύετε τα βαριά τρόφιμα στον πάτο και τα ελαφριά ή τα ευαίσθητα τρόφιμα (όπως φρούτα) επάνω από αυτά, ώστε να μην καταστραφούν.

Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες για να αποφύγετε την αλλοίωση των τροφίμων:

- Αν αφήνετε το καπάκι [2] ανοιχτό για πολύ ώρα, θα αυξηθεί υπερβολικά η θερμοκρασία στο εσωτερικό του φορητού ψυγείου.
- Καθαρίστε τις επιφάνειες που έρχονται σε τακτική επαφή με τα τρόφιμα.
- Αποθηκεύστε νωπά κρέατα και ψάρια σε κατάλληλα δοχεία στο φορητό ψυγείο ώστε να μην έρχονται σε επαφή ή να στάζουν σε άλλα τρόφιμα.
- Αν πρόκειται να αφήσετε το φορητό ψυγείο άδειο για μεγάλο χρονικό διάστημα, να το καθαρίζετε και να αφήνετε το καπάκι [2] ανοιχτό, ώστε να μην δημιουργηθεί μούχλα.

5. Πνευματικά δικαιώματα

Τα περιεχόμενα αυτού του εγχειριδίου προστατεύονται από τη νομοθεσία περί πνευματικής ιδιοκτησίας και παρέχονται στο χρήστη μόνο για σκοπούς ενημέρωσης. Απαγορεύεται αυστηρά η αντιγραφή δεδομένων και πληροφοριών χωρίς την προηγούμενη γραπτή έγκριση του συντάκτη. Το ίδιο ισχύει επίσης και για τυχόν εμπορική χρήση του περιεχομένου και των πληροφοριών. Τα κείμενα, οι εικόνες και τα διαγράμματα ήταν έγκυρα κατά το χρόνο εκτύπωσης του εγχειριδίου. Ενδέχεται ωστόσο να τροποποιηθούν χωρίς προειδοποίηση.


6. Πριν τη χρήση


Βγάλτε το φορητό ψυγείο από τη συσκευασία.


Ελέγξτε το φορητό ψυγείο για ζημιές. Αν το φορητό ψυγείο παρουσιάζει ζημιά, μην το χρησιμοποιήσετε.

7. Έναρξη λειτουργίας

Πριν χρησιμοποιήσετε το φορητό ψυγείο για πρώτη φορά, συνιστάται να το καθαρίσετε για λόγους υγιεινής. Δείτε επίσης την ενότητα "8.3 Καθαρισμός".

 Το φορητό ψυγείο δεν έχει σχεδιαστεί για συνεχή λειτουργία. Ο μέγιστος χρόνος συνεχούς λειτουργίας είναι 6 ημέρες. Αν συμπληρωθεί ο μέγιστος χρόνος λειτουργίας του, σβήστε το φορητό ψυγείο για 2 ώρες τουλάχιστον.

 Λόγω των υλικών κατασκευής του, μπορεί να παρατηρήσετε μια ελαφριά μυρωδιά στο εσωτερικό του φορητού ψυγείου την πρώτη φορά που θα το χρησιμοποιήσετε. Αυτή η μυρωδιά δεν είναι επιβλαβής αλλά, για λόγους υγιεινής, προτείνουμε να σκουπίσετε το εσωτερικό και το εξωτερικό του φορητού ψυγείου με ένα υγρό πανί πριν το χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά (ανατρέξτε επίσης στην ενότητα "8.3 Καθαρισμός"). Μην αποθηκεύετε στο φορητό ψυγείο ασυσκευάστα τρόφιμα.

 Στη λειτουργία θέρμανσης, το φορητό ψυγείο σβήνει όταν η θερμοκρασία στο εσωτερικό του φτάσει περίπου τους 65°C.

7.1 Γέμισμα του φορητού ψυγείου

Μετακινήστε τη λαβή [5] προς τα εμπρός μέχρι να είναι ορατή η λέξη "OPEN" (ΑΝΟΙΧΤΟ). Τώρα ανοίξτε το καπάκι [2]. Τοποθετήστε τα τρόφιμα και τα ποτά στο φορητό ψυγείο. Αν θέλετε να διατηρήσετε δροσερά τα τρόφιμα και τα ποτά, είναι καλύτερα να τα τοποθετήσετε ήδη παγωμένα στο φορητό ψυγείο. Κλείστε το καπάκι [2] μετά το γέμισμα. Μετακινήστε τη λαβή [5] προς τα πίσω μέχρι να είναι ορατή η λέξη "CLOSED" (ΚΛΕΙΣΤΟ).

7.2 Μεταφορά του φορητού ψυγείου


Χρησιμοποιήστε τη λαβή [5] για να μεταφέρετε το φορητό ψυγείο.


7.3 Ενεργοποίηση και απενεργοποίηση του φορητού ψυγείου


7.3.1 Λειτουργία 12V

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Βεβαιωθείτε ότι το αυτοκίνητό σας έχει μπαταρία 12V. Μην χρησιμοποιείτε το φορητό ψυγείο με μπαταρία αυτοκινήτου 24V.

Βγάλτε το καλώδιο σύνδεσης με το βύσμα αναπτήρα αυτοκινήτου [1] από τη θήκη καλωδίου [3]. Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο. Βάλτε το διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας [6] στη θέση "COLD" για να διατηρηθούν τα τρόφιμα κρύα ή στη θέση "HOT" για να διατηρηθούν ζεστά. Στη συνέχεια, συνδέστε το βύσμα αναπτήρα [1] στην υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου σας. Το φορητό ψυγείο τώρα ενεργοποιείται. Για να απενεργοποιήσετε το φορητό ψυγείο, αποσυνδέστε το βύσμα αναπτήρα [1] από την υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου σας.

 Το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης ισχύος [7] στην μπροστινή πλευρά του φορητού ψυγείου δεν χρειάζεται όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν στη λειτουργία 12V. Το φορητό ψυγείο λειτουργεί σε πλήρη ισχύ. Μπορεί να ψύξει τα περιεχόμενα μέχρι 20°C χαμηλότερα από την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος (για θερμοκρασία περιβάλλοντος 23°C). Στη λειτουργία θέρμανσης, η μέγιστη θερμοκρασία στο εσωτερικό του φορητού ψυγείου είναι περίπου 65°C (για θερμοκρασία περιβάλλοντος 23°C).

 Επειδή η υποδοχή αναπτήρα σε ορισμένα αυτοκίνητα εξακολουθεί να έχει ρεύμα ακόμα και όταν είναι κλειστή η ανάφλεξη, πρέπει να αποσυνδέετε το βύσμα αναπτήρα [1] από την υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου, όταν βγαίνετε από το αυτοκίνητο. Διαφορετικά, μπορεί να εξαντληθεί η μπαταρία του αυτοκινήτου και να μην εκκινεί ο κινητήρας.

 Μην χρησιμοποιείτε το φορητό ψυγείο στη λειτουργία ψύξης 12V όταν η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι κάτω από 18°C για να μην παγώσουν τα περιεχόμενά του ψυγείου.


7.3.2 Λειτουργία 230V

Βγάλτε το καλώδιο σύνδεσης με το βύσμα ηλεκτρικής πρίζας [8] από τη θήκη καλωδίου [4]. Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο. Συνδέστε το βύσμα ηλεκτρικής πρίζας [8] σε μια πρίζα με εύκολη πρόσβαση. Βάλτε το διακόπτη επιλογής τρόπου λειτουργίας [6] στη θέση "COLD" για να διατηρηθούν τα τρόφιμα κρύα ή στη θέση "HOT" για να διατηρηθούν ζεστά. Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης ισχύος [7] στην μπροστινή πλευρά του φορητού ψυγείου προς τα δεξιά μετά τη θέση ECO για να τεθεί σε λειτουργία το φορητό ψυγείο. Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ με το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης ισχύος [7]. Γυρίστε το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης ισχύος [7] προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ισχύ και προς τα αριστερά για να μειώσετε την ισχύ.





Για μέγιστη ισχύ ψύξης, στη λειτουργία ψύξης γυρίστε το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης ισχύος [7] στη θέση "MAX". Μπορεί να ψύξει τα περιεχόμενα μέχρι 20°C χαμηλότερα από την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος (για θερμοκρασία περιβάλλοντος 23°C).

Για μέγιστη ισχύ θέρμανσης, στη λειτουργία θέρμανσης γυρίστε το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης ισχύος [7] στη θέση "MAX". Στη λειτουργία θέρμανσης, η μέγιστη θερμοκρασία στο εσωτερικό του φορητού ψυγείου είναι περίπου 65°C (για θερμοκρασία περιβάλλοντος 23°C).

Για να απενεργοποιήσετε το φορητό ψυγείο, γυρίστε το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης ισχύος [7] προς τα αριστερά στη θέση "OFF" μέχρι να τερματίσει.


 Βάλτε το περιστροφικό κουμπί ρύθμισης ισχύος [7] στη θέση "ECO". Το φορητό ψυγείο τώρα λειτουργεί σε κατάσταση εξοικονόμησης ενέργειας (λειτουργία ECO). Σε αυτήν τη λειτουργία, μπορεί να ψύξει τα περιεχόμενά του μέχρι 8 έως 11°C χαμηλότερα από την εξωτερική θερμοκρασία περιβάλλοντος.

7.4 Συμβουλές εξοικονόμησης ενέργειας

-  Σε λειτουργία ψύξης, μην αφήνετε το φορητό ψυγείο εκτεθειμένο σε άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
-  Γεμίζετε πάντα το φορητό ψυγείο με ήδη παγωμένα τρόφιμα και ποτά, στη λειτουργία ψύξης.
-  Μην ανοίγετε το φορητό ψυγείο όταν δεν είναι απαραίτητο και κλείνετε το καπάκι [2] ερμητικά.
-  Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει ελεύθερη κυκλοφορία αέρα ανάμεσα στα τρόφιμα. Το φορητό ψυγείο μπορεί να χωρέσει μέχρι και 36 κουτιά αναψυκτικών των 330 ml (Ø 67 mm x Υ 115 mm).

8. Συντήρηση/καθαρισμός

8.1 Συντήρηση

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Η επισκευή είναι απαραίτητη όταν το φορητό ψυγείο υποστεί κάποια ζημιά, όπως για παράδειγμα όταν χυθεί υγρό ή κάποιο αντικείμενο μπει στο εσωτερικό του περιβλήματος, όταν εκτεθεί σε βροχή ή σε υγρασία, όταν δεν λειτουργεί κανονικά ή όταν πέσει. Αν το φορητό ψυγείο βγάζει καπνό ή αναδίδει ασυνήθιστη οσμή ή εκπέμπει περίεργους θορύβους, αποσυνδέστε το αμέσως από την πηγή

τροφοδοσίας. Σε αυτή την περίπτωση, δεν πρέπει να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το φορητό ψυγείο εάν πρώτα δεν ελεγχθεί από εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Όλες οι εργασίες επισκευής πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο τεχνικό. Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα του φορητού ψυγείου.

8.2 Αντικατάσταση της ασφάλειας 12V

Αντικαταστήστε την ασφάλεια [11] εάν είναι ελαττωματική. Για την αντικατάσταση της ασφάλειας [11], ακολουθήστε τα παρακάτω βήματα:

- Αποσυνδέστε το βύσμα αναπτήρα [1] από την υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου.
- Ξεβιδώστε τη βίδα της ασφαλειοθήκης και βγάλτε το κάλυμμα.
- Αντικαταστήστε την ασφάλεια [11] με μια καινούργια ασφάλεια [11] του ίδιου τύπου. Μπορείτε να αγοράσετε τη σωστή ασφάλεια [11] από ένα κατάστημα ηλεκτρικών ειδών.
- Βάλτε στη θέση του το κάλυμμα και σφίξτε ξανά τη βίδα.

8.3 Καθαρισμός

⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι αποσυνδεδεμένη από την πηγή τροφοδοσίας πριν τον καθαρισμό. Υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!

⚠ KΙΝΔΥΝΟΣ! Βεβαιωθείτε ότι δεν μπορεί να μπει υγρό από το καπάκι, προκειμένου να αποφύγετε κάθε κίνδυνο.

Αφαιρέστε το καπάκι [2] για να το καθαρίσετε, ανοίγοντάς το τελείως και πιέζοντάς το ώστε να βγει από την εσοχή [10] πίσω δεξιά.

Για να καθαρίσετε το καπάκι [2], χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή καθαριστικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό. Μπορείτε να καθαρίσετε τις οπές εξαερισμού στο καπάκι [2] προσεκτικά με μια μαλακή βούρτσα.

Καθαρίστε το εσωτερικό του φορητού ψυγείου με υγρό απορρυπαντικό πιάτων και ξεβγάλετε καλά με καθαρό νερό. Κατόπιν, στεγνώστε προσεκτικά το φορητό ψυγείο.

Μετά τον καθαρισμό, βάλτε ξανά στη θέση του το καπάκι [2] μετακινώντας το πάνω από το ψυγείο σε όρθια θέση. Βάλτε το καπάκι [2] πρώτα στο αριστερό άνοιγμα και μετά πιέστε το να μπει στη δεξιά εσοχή [10].

Για τον καθαρισμό του περιβλήματος, χρησιμοποιήστε ένα ελαφρώς νωπό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή καθαριστικά που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο πλαστικό. Για επίμονη βρωμιά, προσθέστε λίγο υγρό απορρυπαντικό στο νωπό πανί.

9. Φύλαξη όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή

Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε το φορητό ψυγείο για μεγάλη χρονική περίοδο, αδειάστε όλα τα περιεχόμενα. Αποσυνδέστε το φορητό ψυγείο από την πηγή τροφοδοσίας και φυλάξτε τα καλώδια σύνδεσης μέσα στις θήκες καλωδίων [3], [4]. Αποθηκεύστε το φορητό ψυγείο σε καθαρό μέρος χωρίς υγρασία, μακριά από την ηλιακή ακτινοβολία. Αφήστε το καπάκι [2] ανοιχτό κατά τη διάρκεια της αποθήκευσης ώστε το φορητό ψυγείο να αερίζεται καλά. Μπορείτε να κρατήσετε το καπάκι [2] ανοιχτό χρησιμοποιώντας την κλειδαριά [9].

10. Αντιμετώπιση προβλημάτων

Το φορητό ψυγείο δεν λειτουργεί.

- Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα αναπτήρα [1] είναι σωστά συνδεδεμένο στην υποδοχή αναπτήρα του αυτοκινήτου ή το βύσμα ηλεκτρικής πρίζας [8] είναι σωστά συνδεδεμένο στην πρίζα.
- Για λειτουργία 12 V: Ανοίξτε την ανάφλεξη γυρίζοντας τη μίζα γιατί σε μερικά αυτοκίνητα παρέχεται ηλεκτρική τροφοδοσία στην υποδοχή του αναπτήρα μόνο όταν η ανάφλεξη είναι ανοιχτή.
- Για λειτουργία 12 V: Η ασφάλεια [11] είναι ελαττωματική. Αντικαταστήστε την ασφάλεια [11] ακολουθώντας τις οδηγίες στην ενότητα "8.2 Αντικατάσταση της ασφάλειας 12V".







Το φορητό ψυγείο δεν ψύχει σωστά.




- Μετακινήστε το φορητό ψυγείο σε μια ψυχρότερη τοποθεσία. Βεβαιωθείτε ότι το φορητό ψυγείο δεν είναι άμεσα εκτεθειμένο στην ηλιακή ακτινοβολία.
- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού είναι ελεύθερες και ότι υπάρχει αρκετός χώρος για να κυκλοφορεί ο αέρας ανάμεσα στα τρόφιμα.
- Για λειτουργία 230 V: Ελέγξτε τη θέση του περιστροφικού κουμπιού ρύθμισης ισχύος [7] στην μπροστινή πλευρά του φορητού ψυγείου και, αν χρειάζεται, γυρίστε το προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ισχύ.

Το φορητό ψυγείο δεν θερμαίνει σωστά.

- Βεβαιωθείτε ότι οι οπές εξαερισμού είναι ελεύθερες και ότι υπάρχει αρκετός χώρος για να κυκλοφορεί ο αέρας ανάμεσα στα τρόφιμα.
- Για λειτουργία 230 V: Ελέγξτε τη θέση του περιστροφικού κουμπιού ρύθμισης ισχύος [7] στην μπροστινή πλευρά του φορητού ψυγείου και, αν χρειάζεται, γυρίστε το προς τα δεξιά για να αυξήσετε την ισχύ.

11. Περιβαλλοντικοί κανονισμοί και πληροφορίες απόρριψης

	<p>Οι συσκευές που φέρουν αυτό το σύμβολο υπόκεινται στους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής Οδηγίας 2012/19/EU. Όλες οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές πρέπει να παραδίδονται στα κατάλληλα σημεία συλλογής και όχι στους δημόσιους χώρους διακομιδής οικιακών απορριμμάτων. Με την κατάλληλη απόρριψή τους, προστατεύετε το περιβάλλον και την προσωπική σας υγεία από ενδεχόμενους κινδύνους. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τους ενδεδειγμένους τρόπους απόρριψης, απευθυνθείτε στην τοπική αυτοδιοίκηση, στους αρμόδιους φορείς ή στο κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.</p>	
  ES/PT	<p>Η απόρριψη όλων των υλικών συσκευασίας πρέπει επίσης να γίνεται με περιβαλλοντικά φιλικό τρόπο. Η χαρτονένια συσκευασία μπορεί να μεταφερθεί σε δοχεία για την ανακύκλωση χαρτιού ή σε δημόσια σημεία συλλογής για ανακύκλωση. Τυχόν ταινίες ή πλαστικά που περιέχονται στη συσκευασία θα πρέπει να μεταφέρονται σε δημόσια σημεία συλλογής για την απόρριψή τους.</p>	
<p>Μόνο για τη Γαλλία:</p>  <p>Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !</p> <p>“Ευκολότερη διαλογή”</p> <p>Το προϊόν, τα εξαρτήματα, το έντυπο υλικό και η συσκευασία είναι ανακυκλώσιμα. Υπόκεινται σε αυστηρότερους όρους ανακύκλωσης με ευθύνη του κατασκευαστή και πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά.</p>		
<p>Μόνο για την Ισπανία και την Πορτογαλία:</p> <p>Παρακαλούμε διαχωρίστε το υλικό συσκευασίας και πετάξτε το στους αντίστοιχους κάδους συλλογής σύμφωνα με τα σύμβολα που αναγράφονται στη συσκευασία:</p>		
	<p>Λάβετε υπόψη σας τις σημάνσεις στα υλικά συσκευασίας κατά την απόρριψή τους. Η σήμανση με τις συντομογραφίες (a) και τους αριθμούς (b) σημαίνει τα εξής:</p> <p>1-7: πλαστικό / 20-22: χαρτί και χαρτόνι / 80-98: σύνθετα υλικά.</p>	

Σύμβολο	Υλικό	Περιλαμβάνεται στα παρακάτω στοιχεία συσκευασίας του προϊόντος
	Πολυαιθυλένιο χαμηλής πυκνότητας	Υλικό συσκευασίας, δεματικά καλωδίων
	Κυματοειδές χαρτόνι	Αποστολή και εσωτερικό χαρτοκιβώτιο (μόνο για online παραγγελίες)
	Χαρτί	Χαρτί στο εσωτερικό

12. Δήλωση συμμόρφωσης



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών σε ισχύ. Έχουν υποβληθεί αποδεικτικά στοιχεία για τη συμμόρφωση. Ο κατασκευαστής έχει τις σχετικές δηλώσεις συμμόρφωσης και την τεκμηρίωση.



Το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των εφαρμοστέων εθνικών οδηγιών στη Δημοκρατία της Σερβίας.

Η πλήρης δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ και, κατά περίπτωση, οι πρόσθετες δηλώσεις συμμόρφωσης μπορούν να μεταφορτωθούν από τον ακόλουθο σύνδεσμο:

https://www.targa.gmbh/downloads/conformity/519253_2504.pdf

Διεύθυνση επικοινωνίας σύμφωνα με τον Κανονισμό 2023/988 για την Ασφάλεια των Προϊόντων: ce@targa.de

13. Καταλληλότητα για χρήση με τρόφιμα



Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει προϊόντα των οποίων η φυσική και χημική σύσταση έχει ελεγχθεί και πιστοποιηθεί ότι είναι ακίνδυνα για την υγεία όταν έρχονται σε επαφή με τρόφιμα σύμφωνα με τις απαιτήσεις του Κανονισμού ΕU 1935/2004.

14. Πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση και το σέρβις

Εγγύηση της TARGA GmbH

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμε πελάτη,

Για τη συσκευή αυτή λαμβάνετε εγγύηση 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς. Σε περίπτωση ελαττωμάτων του προϊόντος αυτού έχετε νομικά δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Αυτά τα νομικά δικαιώματα δεν περιορίζονται από την εγγύησή μας η οποία περιγράφεται παρακάτω.

Όροι της εγγύησης

Η διάρκεια ισχύος της εγγύησης αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς. Παρακαλούμε να φυλάξετε καλά το πρωτότυπο της ταμειακής απόδειξης. Το έγγραφο αυτό χρειάζεται ως απόδειξη της αγοράς. Αν σε διάστημα τριών ετών

από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος αυτού προκύψει ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, τότε χωρίς χρέωσή σας το προϊόν – κατ' επιλογή μας – θα επισκευαστεί ή θα αντικατασταθεί.

Διάρκεια της εγγύησης και νομικά προβλεπόμενες απαιτήσεις σε περίπτωση ελαττώματος

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης. Ενδεχόμενες ζημιές και ελαττώματα που υπάρχουν ήδη κατά την αγορά πρέπει να δηλώνονται αμέσως μετά την αποσυσκευασία. Οι επισκευές που προκύπτουν μετά την παρέλευση του χρόνου της εγγύησης θα χρεώνονται.

Έκταση της εγγύησης

Η συσκευή παράχθηκε προσεκτικά σύμφωνα με αυστηρές προδιαγραφές ποιότητας και ελέγχθηκε σχολαστικά πριν την παράδοση. Η παρεχόμενη εγγύηση ισχύει για ελαττώματα υλικών ή κατασκευής. Η εγγύηση αυτή δεν καλύπτει εξαρτήματα του προϊόντος τα οποία είναι εκτεθειμένα σε κανονική φθορά και ως εκ τούτου μπορούν να θεωρηθούν φθειρόμενα εξαρτήματα, ή ζημιές σε ευπαθή εξαρτήματα, π.χ. διακόπτες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ή μέρη κατασκευασμένα από γυαλί. Η εγγύηση αυτή καταπίπτει αν το προϊόν χρησιμοποιήθηκε ενώ είχε υποστεί ζημιά, αν δεν χρησιμοποιήθηκε σωστά ή δεν συντηρήθηκε σωστά. Για σωστή χρήση του προϊόντος πρέπει να τηρούνται επακριβώς όλες οι υποδείξεις που αναφέρονται στις οδηγίες χρήσης. Πρέπει οπωσδήποτε να αποφεύγονται σκοποί χρήσης και χειρισμοί για την αποφυγή των οποίων υπάρχουν υποδείξεις ή προειδοποιήσεις στις οδηγίες χρήσης. Το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για ιδιωτική και όχι για επαγγελματική χρήση. Η εγγύηση ακυρώνεται σε περίπτωση καταχρηστικής και ακατάλληλης χρήσης, εφαρμογής βίας, καθώς και επεμβάσεων οι οποίες δεν έγιναν από τις εξουσιοδοτημένες μας αντιπροσωπείες σέρβις. Με την επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν ξεκινά νέα διάρκεια εγγύησης.

Διαδικασία σε περίπτωση εγγύησης

Για να εξασφαλιστεί γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε να ακολουθήσετε τις εξής υποδείξεις:

- Πριν θέσετε το προϊόν σε λειτουργία, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τη συνοδευτική τεκμηρίωση. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί ένα πρόβλημα το οποίο δεν μπορεί να επιλυθεί με αυτό τον τρόπο, απευθυνθείτε στην ανοικτή μας γραμμή επικοινωνίας.
- Παρακαλούμε για κάθε ερώτημα να έχετε σε ετοιμότητα την ταμειακή απόδειξη και τον αριθμό είδους (IAN) ή αν υπάρχει τον αριθμό σειράς ως απόδειξη της αγοράς.
- Σε περίπτωση που δεν είναι εφικτή μια τηλεφωνική λύση, μέσω της ανοικτής μας γραμμής διακανονίζεται περαιτέρω εξυπηρέτηση ανάλογα με την αιτία του σφάλματος.
- Στη διεύθυνση www.lidl-service.com μπορείτε να πραγματοποιήσετε λήψη αυτού του εγχειριδίου, καθώς και πολλών άλλων εγχειριδίων, βίντεο προϊόντων και λογισμικού εγκατάστασης. Με αυτόν τον κωδικό QR θα μεταφερθείτε απευθείας στη σελίδα υπηρεσιών της LIDL (www.lidl-service.com) και εισαγάγοντας τον κωδικό προϊόντος (IAN) μπορείτε να ανοίξετε τις οδηγίες λειτουργίας για το προϊόν σας.



Διαθεσιμότητα ανταλλακτικών

Ανταλλακτικά για την επισκευή του φορητού ψυγείου θα είναι διαθέσιμα για τουλάχιστον 7 χρόνια από την ημερομηνία αγοράς.



Σέρβις / Αίτημα για ανταλλακτικά / Αίτημα για επισκευή

GR Τηλέφωνο: 00800 490826606
E-Mail: targa@lidl.gr

CY Τηλέφωνο: 8009 4241
E-Mail: targa@lidl.com.cy

IAN: 519253_2504



Κατασκευαστής

Παρακαλούμε έχετε υπόψη σας ότι η διεύθυνση που ακολουθεί δεν είναι διεύθυνση σέρβις. Απευθυνθείτε πρώτα στις προαναφερόμενες θέσεις σέρβις.

TARGA GmbH
Coesterweg 45
59494 Soest
GERMANIA

